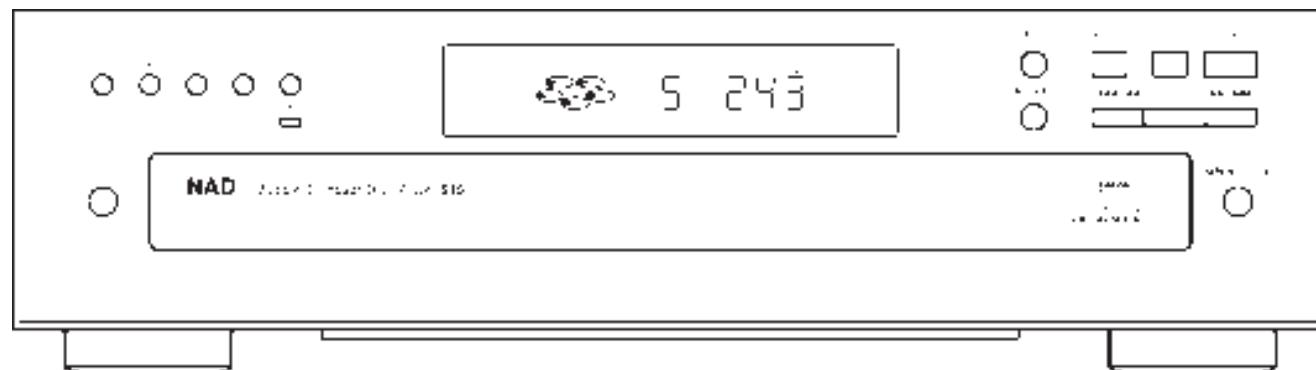


# NAD 515



- OWNER'S MANUAL  
**GB**
- MANUEL D'INSTALLATION  
**F**
- BEDIENUNGSANLEITUNG  
**D**
- MANUAL DEL USUARIO  
**E**
- MANUALE DELLE ISTRUZIONI  
**I**
- BRUKSANVISNING  
**S**

**WARNING:** TO PREVENT FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE

**Note to CATV system installer:** This reminder is provided to call the CATV installer's attention to Article 820-40 of the NEC, which provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable should be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical.

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE CLASS B LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS AS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATIONS OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMVERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIODECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA CLASSE B PRSCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIO ELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTRE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:** POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

CLASS 1 LASER PRODUCT  
LUOKAN 1 LASERPLAITE  
KLASS 1 LASERAPPARAT



WARNING! INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN AND INTERLOCKS DEFECTED. AVOID EXPOSURE TO BEAM.  
VORSICHT! UNSICHTBARE LASERSTRÄHLEN TRITT AUS, WENN DECKEL GEÖFFNET UND WENN SICHERHEITSVERRIEGELUNG ÜBERBRÜCKT IST. NICHT DEM STRÄHL AUSSETZEN.  
ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING, NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.  
ADVARSEL - USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPOSERING FOR STRÅLEN.  
VARNING - OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRRAR ÄR URKOPPLADE. STRÅLEN ÄR FARLIG.  
VARO! - AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖNNÄ LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEN.

**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN

CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

**ATTENTION:**  
RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE NE PAS OUVRIR

AFIN DEVITER UN CHOC ELECTRIQUE, ET LES CONSEQUENCES GRAVES QUI POURRAIENT EN RESULTER, TENTEZ PAS D'OUVRIR L'APPAREIL ET DE TOUCHER AUX COMPOSANTS INTERNES SANS LA PRSENCE D'UNE SERVICE PERSONNEL.

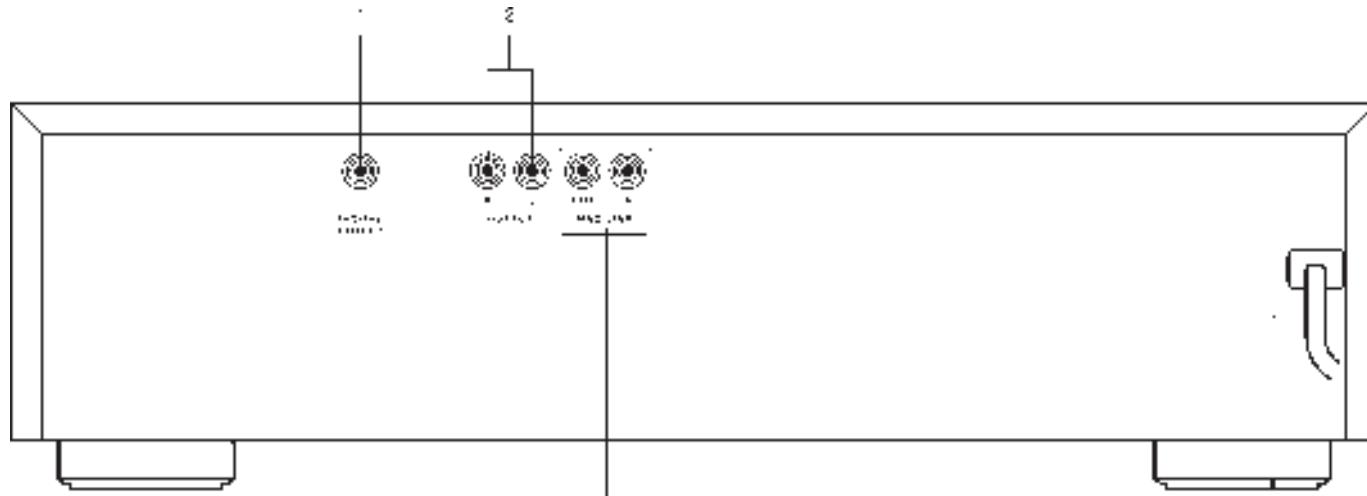


The lightning flash with arrowhead, within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure; that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

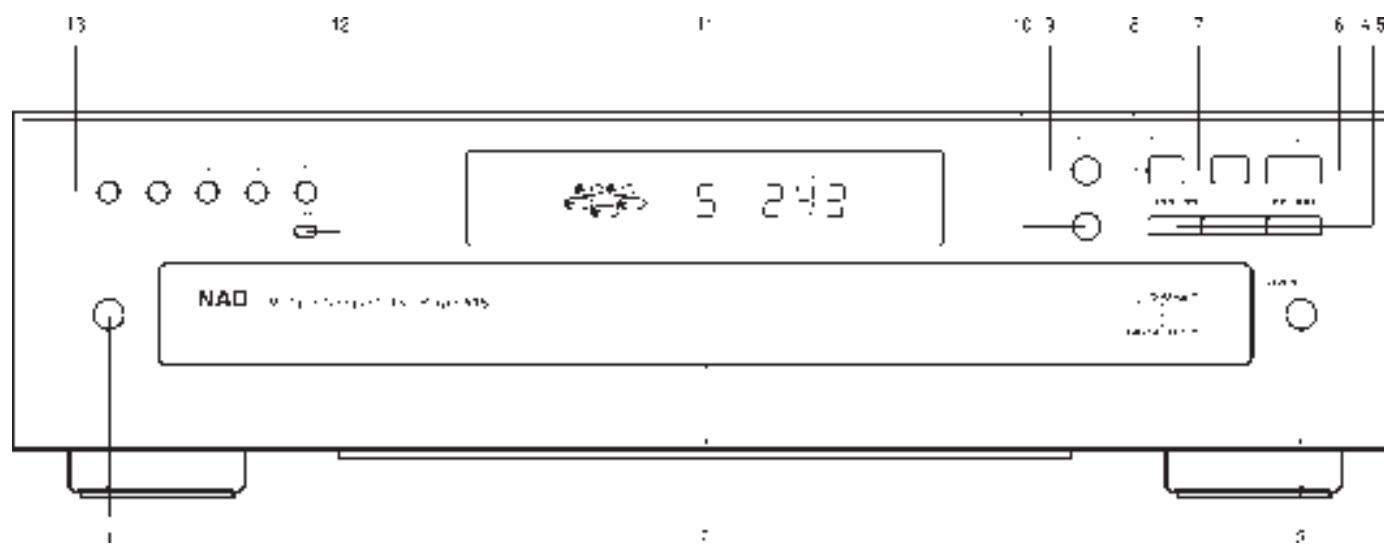


The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user of the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance

## REAR PANEL CONNECTIONS (Figure 1.)



## FRONT PANEL CONTROLS (Figure 2.)



## REMOTE CONTROL (Figure 3.)



**CONTENTS****INTRODUCTION****INSTALLATION**

- Power supply setting
- Siting the Compact Disc Changer
- Connections

**FUNCTIONAL OVERVIEW**

- Front of changer
- Remote control
- Display

**PLAYBACK**

- Inserting CDs
- Normal playback
- Selecting another track during play
- Selecting another CD during play
- Searching for a passage during play
- Starting with a particular CD
- Starting with a particular track
- Scanning CDs
- Playing in random order
- Calling up other information on the display
- Repeating play

**PROGRAMMING**

- Storing a programme
- Checking the programme
- Playing the programme
- Erasing a programme

**EDIT**

- Before recording
- Recording

**ADDITIONAL INFORMATION**

- Maintenance
- Recycling

**TROUBLESHOOTING****INTRODUCTION**

Thank you for selecting the NAD 515 Compact Disc Changer.

The NAD 515 combines supreme playback quality with a high degree of user-friendliness by offering the following possibilities:

- changing CDs during play;
- quick access to a particular CD by means of QUICK PLAY;
- storing 30 tracks from different CDs in any desired order in the changer memory;
- storing the required recording time and playing time in the EDIT mode.

**INSTALLATION****4 POWER SUPPLY SETTING**

- Check that the type plate on the rear of your changer indicates the correct supply voltage.
- If your mains supply voltage is different, consult your dealer or our Service Organisation.

**5 SITING THE COMPACT DISC CHANGER****Free standing**

- Always position the changer horizontally on a flat, firm surface.

- Allow a free space of at least 3 cm above the changer so as not to interfere with the cooling of the changer.

**Stacked**

- Site the changer preferably at the bottom or at the top.
- Never position the changer directly on top of a high-power amplifier, as such an amplifier gives off a substantial amount of heat.

**FITTING A MAINS PLUG (U.K. only)**

- 8 This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug.

To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

- 10 If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5A. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5A.

**NOTE** The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13A socket elsewhere.

**HOW TO CONNECT A PLUG**

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE – "NEUTRAL" ("N") and BROWN – "LIVE" ("L").

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- The BLUE wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "N" or coloured BLACK.

- The BROWN wire must be connected to the terminal which is marked with the letter "L" or coloured RED.

- Do not connect either wires to the earth terminal in the plug which is marked by the letter "E" or by the safety earth symbol or coloured green or green-and-yellow.

Before replacing the plug cover, make certain that the cordgrip is clamped over the sheath of the lead – not simply over the two wire

## REAR PANEL CONNECTIONS

### 1. DIGITAL OUT

This output supplies a digital signal and can therefore only be connected to an input which is suitable for this signal. Use a phono lead for this connection.

Never connect this socket to a non-digital input of an amplifier, such as AUX, CD, TAPE, PHONO etc!

### 2. FIXED LINE OUT

For connecting a cable to the amplifier.

- Insert a red plug into the 'R' socket and the other plug into the 'L' socket.
- Insert the two other plugs into the corresponding sockets of the CD or AUX input of your amplifier.

You can also use the TUNER or TAPE IN connection, but never the PHONO input!

The NAD Link OUT connector allows remote-control commands to be relayed from this player to other products equipped with a NAD-Link (or compatible) input. To use this option, connect a cable from the NAD Link OUT socket to the NAD Link IN jack on another product.

### 3. NAD LINK IN/OUT

The NAD Link IN connector allows this player to be operated by external control signals from a multi-room controller or remote relay system. Connect a cable from the controller to the NAD Link IN jack. Using both IN and OUT connections, remote control commands can be "daisy-chained" from one product to the next.

### 4. AC LINE CORD

### 4 - 5 ◀▶

- Selecting another track during play.
- Selecting a track to start play with.
- Selecting tracks when compiling a programme.
- Fast search to a particular passage during play.
- Selecting the recording mode when making a tape recording.
- Selecting the recording time when making a tape recording.

### 6. PLAY

- Starting play.
- Returning to the beginning of a track.

### 7. STOP

- Stopping play.
- Erasing a programme.

### 8. SHUFFLE

Playing in random order.

### 9. PAUSE

Interrupting play.

### 10. REPEAT

Repeating play.

### 11. DISPLAY

Informs you about the functioning of the player.

### 12. TIME

Selecting the information you want to see on the display.

### 13. DISC

- Selecting another CD during play.
- Selecting a CD to start play with.
- Selecting CDs when compiling a programme.

### 14. QUICK PLAY

Immediate playing of a particular CD.

### 15. LOAD

Rotating the turntable in the CD compartment when inserting CDs.

- Selecting CDs when compiling a programme.

## REMOTE CONTROL

### 1. STOP

- Stopping play.
- Erasing a programme.

### 2. SHUFFLE

Playing in random order.

### 3. 1-10 DIGIT KEYS

- Selecting another track during play.

## FRONT PANEL CONTROLS - FUNCTIONAL OVERVIEW

### 1. POWER ON/OFF

Switching on and off.

### 2. DISC CAROUSEL DRAWER

### 3. OPEN/CLOSE

Opening and closing the CD compartment.

- Selecting a track to start play with.
- Fast search to a particular passage during play.
- Selecting the recording mode when making a tape recording.
- Selecting the recording time when making a tape recording.

#### **4. REVIEW**

Checking a programme.

#### **5. EDIT**

Activates the EDIT function when making a tape recording which determines program playing time to suit selected tape length.

#### **6. PROGRAM**

Opening the memory when compiling a programme.

#### **7. PLAY/PAUSE**

- Starting play (PLAY).
- Interrupting play (PAUSE).

#### **8. NEXT DISC**

- Selecting another CD during play.
- Selecting a CD to start play with.
- Selecting CDs when compiling a programme.

#### **9. << SKIP >>**

- Selecting another track during play.
- Selecting a track to start play with.
- Selecting tracks when compiling a programme.
- Selecting the recording mode when making a tape recording.
- Selecting the recording time when making a tape recording.

#### **10. << SCAN >>**

Fast search to a particular passage during play.

The life of the batteries of the remote control is around one year. For replacement only use batteries of the type RO3, UM4 or AAA.

### **FUNCTIONAL OVERVIEW**

#### **DISPLAY**

(o – Lights up when the changer receives a command from the remote control.

#### **1 - 5 CD NUMBER INDICATOR**

- Lights up when you switch the changer on.
- Indicates the number of CDs in the CD compartment.
- Indicates what CD is being played (CD number flashes).

#### **PROGRAM**

- Flashes when a programme is being compiled.
- Lights up when a programme is being played.

#### **TRACK**

- Indicates what track is being played;
- Indicates the number of tracks on a CD or in a programme.

#### **TRACK TIME**

- Indicates the elapsed playing time of the track being played.

**REM(aining) TRACK TIME** – Indicates the remaining playing time of the track being played.

**TOT(al) REM(aining) TIME** – Indicates the remaining playing time of a CD.

**TOT(al) TIME** – Indicates the total playing time of a CD.

**SHUFFLE** – Lights up when the tracks are played in random order.

**PAUSE** – Lights up when play is interrupted.

**REPEAT 1** – Lights up when you repeat a track.

**REPEAT DISC** – Lights up when you repeat a CD.

**REPEAT** – Lights up when you repeat all CDs or a programme from them.

#### **Display messages:**

**READ** – Lights up when a CD's contents list is being scanned.

**NO DISC** – Lights up when there are no CDs in the CD compartment.  
**NO AUDIO DISC** – Lights up when insert a non audio CD (CD-ROM, CD-I or CDV).

**WRONG TRACK** – Lights up when you select a non-existent track number.

**WRONG DISC** – Lights up when you select a non-existent CD number.

**SELECT DISC** – Lights up when you try to activate a function for which you must first select a CD number.

**INSERT DISC** – Lights up when you give a play command while the CD compartment is empty.

**GO TO PLAY** – Lights up if you try to activate a function for which you must first start play.

**GO TO STOP** – Lights up if you try to activate a function for which you must first stop play.

**EDIT** – Lights up when the player is put into the EDIT mode.

### **PLAYBACK**

#### **INSERTING THE CDs**

**NOTE!** Use only audio CDs; no CD-ROM, CD- I or CDV.

- Press POWER ON/OFF 1 to switch the changer on.

– The changer will now start CD detection to check how many CDs there are in the CD compartment. The turntable will rotate slowly until all positions (1 - 5) in the CD compartment have been checked.

– The position which is being checked is always shown on the display (DISC X).

– After CD detection the 1-5 CD number indicator will show the number of CDs in the CD compartment.

- Open the CD compartment by pressing OPEN (3).

- OPEN lights up.
- Insert the CDs, printed side up; use the LOAD button (15) to rotate the turntable in the CD compartment.
- Close the compartment by pressing OPEN (3).
- CLOSE lights up. The changer will start CD detection again.

**NOTE!**

– CD detection may never be interrupted. If, during detection, you press any button, then the changer will stop detection and the display will give an incorrect indication of the number of CDs in the CD compartment.

– Always remove all CDs from the CD compartment if you want to transport the changer.

**NORMAL PLAYBACK (PLAY)**

- The display shows the number of the current CD.
- Press PLAY (6) to start playback.
- READ lights up and play starts from the first available CD.
- The CD number indicator (1-5) always shows what CD is being played (flashes).
- The track being played and its elapsed playing time are shown under TRACK and TRACK TIME.

See 'CALLING UP INFORMATION ON THE DISPLAY' if you wish to see other information on the display.

- Play will stop after all CDs have been played.
- Press POWER ON/OFF(1) to switch the changer off.

**NOTE!**

– You can also press PLAY (6) immediately after inserting the CDs; the compartment then closes automatically and play starts from the first available CD.

– Use the PREFERRED POSITION in the CD compartment if you wish to insert only one CD and then start play by pressing the QUICK PLAY button (14). Play will then start immediately with the inserted CD.

– You can interrupt playback by pressing PAUSE(9); PAUSE then lights up. Press PLAY or PAUSE to restart.

– If you press PLAY during play, the current track will start again from the beginning.

– You can stop playback by pressing STOP(7).

– If you press OPEN (3) during play, the CD compartment will open while play continues. The three CDs outside the changer may now be changed without playback being interrupted.

**SELECTING ANOTHER TRACK DURING PLAY (◀▶ and PLAY)**

- Press ▶◀ 4 or ▶▶ 5 for less than 0.5 seconds) until the desired track number appears under TRACK.
- The music stops and a moment later the selected track begins to play.

WRONG TRACK Lights up when you select a non-existent track number.

You can also select the number by using the 1-10 digit keys (3) on the remote control (numbers consisting of two figures must be keyed in within 2 seconds).

**SELECTING ANOTHER CD DURING PLAY (DISC)**

- Key in the desired CD number.
- The music stops and a moment later the selected CD begins to play.

WRONG DISC lights up if you select a non-existent number.

You can also select the number by using the NEXT DISC button 8 on the remote control.

**SEARCHING FOR A PASSAGE DURING PLAY (◀▶ )**

- Hold ▶◀ (4) down to search backwards to the beginning.
- Hold ▶▶ (5) down to search forwards to the end.

The searching speed is determined by how long a key is pressed:

- the first 2 seconds fairly slowly, with sound;
- then at the maximum speed, with no sound.

If you reach the end of the last track and release ▶▶ , play will resume a few seconds before the end of the CD.

**STARTING WITH A PARTICULAR CD (DISC)**

- Key in the required CD number.
- If the CD compartment was open, it will now close.

– Play starts from the selected CD.

WRONG DISC lights up if you select a non-existent number.

You can also select the number by using the NEXT DISC button 8 on the remote control.

**STARTING WITH A PARTICULAR TRACK (DISC, ▲▼ and PLAY)**

- First select the number of the required CD using DISC (13) or DISC (8) on the remote control.
- If the CD compartment was open, it will now close.

• Then select the (track) number by using ▶◀ (4) or ▶▶ (press less than 0.5 seconds).

• Press PLAY (6).

– Play starts from the selected track.

You can also select the track number by using the 1-10 digit keys (3) on the remote control (numbers consisting of two figures must be keyed in within 2 seconds).

WRONG TRACK Lights up when you select a non-existent track number.

WRONG DISC lights up if you select a non-existent number.

## PLAYING IN RANDOM ORDER (SHUFFLE)

### All CDs:

- Press SHUFFLE 8 before or during play.
- If the CD compartment was open, it will now close.
- SHUFFLE lights up and all the tracks are now played in a random order.
- If you press ► (5), you will select any one of the following tracks.
- Press SHUFFLE again if you wish to return to normal play.

**NOTE!** If, during play, you open the CD compartment to change CDs (see 'NORMAL PLAYBACK') then playback in random order will be cancelled. Playback will stop as soon as the last track of the current CD has been played (in normal order).

### One CD:

- The CD-player should be in position STOP.
- Select the number of the required CD using DISC (13) or NEXT DISC(8) (on the remote control).
- Press SHUFFLE (8), within the time the CD number is flashing on the display.
- DISC and SHUFFLE light up; the tracks of the selected CD will now be played in random order
- If you press ► (5), you will select any one of the following tracks.
- If you press REPEAT (10) twice, the tracks will be repeated in a different order each time, although the first track will always be the same.
- When all tracks of the selected CD have been played, playback stops.
- Press SHUFFLE again if you wish to return to normal play.

## CALLING UP INFORMATION ON THE DISPLAY (TIME)

### In STOP mode:

#### Time display

- After loading the CDs and closing the CD compartment, the display shows the number of the CD to be played (= default display in STOP mode).

### During play:

#### Time display

- When you start play (from STOP mode), the display shows the elapsed playing time of the current track ( default display in PLAY mode).
- Press TIME (12) whenever you want to know the remaining playing time of the current track (REM TRACK TIME).
- Press TIME again if you wish to know the remaining playing time of the entire CD (TOTAL REM TIME).
- Note - TOTAL REM(aining) TIME indication is not available in SHUFFLE mode.
- If you press TIME again, you will switch to text display; the display shows the number of the current CD.

- If you wish to know the total playing time of the entire CD you must go back to STOP mode first and then press TIME.

– The display now shows the number of tracks and the total playing time of the current CD (TOTAL TIME).

## REPEATING PLAY (REPEAT)

### Repeating a track:

- Press REPEAT (10) before or during playback of the CD.
- REPEAT (1) lights up; the track will now be repeated continuously.
- Press REPEAT three times to stop the track being repeated.

### Repeating a CD:

- Press REPEAT (10) twice before or during playback of the CD.
- REPEAT DISC lights up; the CD will now be repeated continuously.
- Press REPEAT twice to stop the CD being repeated.

### Repeating all CDs:

- Press REPEAT (10) three times before or during playback.
- REPEAT lights up; all CDs will now be repeated continuously.
- Press REPEAT again to stop the CDs being repeated.

### NOTES!

- Repeating a track is not possible in SHUFFLE mode or when a programme is being stored.
- When a programme has been stored (for one or more CDs), then only the programme will be repeated.

## PROGRAMMING

### STORING A PROGRAMME (PROGRAM)

- By programming the changer you can play up to 30 tracks in any required sequence.
- FULL lights up if you exceed the maximum of 30 tracks.
- WRONG DISC lights up if you select a non-existent CD number.
- In STOP mode, press PROGRAM 6 (on the remote control) to open the memory.
- SELECT DISC lights up and starts flashing.
- Select the number of the first required CD using DISC (13) or NEXT DISC (8) (on the remote control).
- Press ◀ (4) or ► (5) for less than 0.5 seconds until the first track number you wish to programme appears under TRACK.
- Press PROGRAM (6) (on the remote control) again.
- The track number has now been stored in the changers memory.

- Select the other track numbers required and store each track by pressing PROGRAM.
  - The number of tracks and the playing time of your programme will be shown under TRACK and TOT(al) TIME.
  - Press STOP (7) TWICE to quit the PROGRAM mode.

### CHECKING THE PROGRAMME (REVIEW)

- Press REVIEW (4) on the remote control, prior to, during or after programmed play.
  - All disk and track numbers appear in the programmed sequence on the display.

### PLAYING THE PROGRAMME (PLAY)

- Press PLAY (6).
  - Playback starts with the first number of the programme.
  - The PROGRAM (6) and EDIT (5) buttons (on the remote control) cannot be used during programmed play.
  - Search for a particular passage is only possible within the track being played.

### ERASING A PROGRAMME (STOP or OPEN)

#### In PLAY mode:

- Press OPEN (3) or STOP (7) (twice).

#### In STOP mode:

- Press OPEN (3) or STOP (7).
- The programme has now been erased.

### EDIT

The EDIT function has two recording modes in which you can store the recording time of the tape in the changer memory.

**EDIT NORMAL** – The changer will determine which programmed tracks fit on each side of the tape and will stop after the last track. The tracks will be recorded in the order in which they appear on the CD(s).

**EDIT OPTIMAL** – The changer now calculates the combination of programmed tracks regardless of sequence that will optimize the use of available recording time per side.

#### NOTE!

The EDIT function cannot be used for CDs containing more than 30 tracks.

### BEFORE RECORDING

#### Preparation:

- A programme to be recorded, must first be stored using the 'PROGRAMMING' mode.
- Press EDIT (5) (on the remote control) to activate the EDIT mode.
  - EDIT lights up and SELECT DISC appears on the display.
  - Select the number of the required CD using DISC (13) or NEXT DISC (8) (on the remote control).

When recording a programme there is no need to enter the CD number(s).

#### Selecting the recording mode:

- The display shows EDIT (= EDIT NORMAL which is the default setting).

- With **◀** (4) and **▶** (5) you can now select OPTimal, CANCEL or EDIT (NORMAL) again.

- The display shows OPTimal, CANCEL, or EDIT again.

- Press EDIT (5) (on the remote control) to store the required recording mode (NORMAL or OPTimal).

If you select CANCEL, the EDIT mode will be cancelled and the changer will go back to STOP mode.

– As soon as you have stored the recording mode the display shows C90 (default setting).

#### Selecting the recording time:

- As soon as you have stored the recording mode the display shows C90 (default setting).

- With **◀** (4) and **▶** (5) you can now select the required recording time:

C100, C105, C120, C30, C45, C60, C75 or C90.

Other recording times can be selected using the 1-10 digit buttons. In EDIT NORMAL mode the recording time must be at least equal to the playing time of the first track on the first CD or in the programme.

In EDIT OPTimal mode the recording time must be at least equal to the playing time of the shortest track on the CD(s) or in the programme.

– NOT POSSIBLE lights up if you select a 'wrong' time.

- Press EDIT (5)(on the remote control) to store the required recording time.

– The CD changer will now go back to STOP mode

- You can now record the CD or the programme.

### RECORDING

- Press PLAY (6).

- Playback starts with the selected CD (or with the first track of the programme).

- The display shows the elapsed playing time of the current track.

- Press TIME (12) to switch to other time display information.

- The number of tracks for side A and their playing time are shown on the display.

- After the last track that fits on side A of the tape, the CD changer will go into PAUSE mode.

– PAUSE lights up.

- Under TRACK you will see the number of the first track to be recorded on side B of the tape.

- Turn the tape over or select the tape travel direction for side B.

- Press PLAY (6).

- The remaining tracks will now be played.

- After the last track play will stop; EDIT CANCELLED lights up.

#### NOTE!

- As soon as you press PLAY (6) the other changer functions will temporarily be switched off to prevent the recording being interfered with; EDIT ACTIVE lights up if you press one of the other buttons during recording.
- You can quit the EDIT mode by pressing STOP (7) or OPEN (3); EDIT CANCELLED then lights up.
- EDIT NOT POSSIBLE lights up if you try to record a CD containing more than 30 tracks.
- Should the CD or the programme be longer than the total recording time of the tape, play will stop after the last track that fits onto side B of the tape.
- Should the first track of the first CD or the programme be longer than one side of the tape (= the entered recording time divided by two), then EDIT NOT POSSIBLE will light up. You will now have to enter another recording time.
- The EDIT function will be cancelled if the CD changer (or the system) is set to STAND BY mode (see 'ADDITIONAL INFORMATION').

## ADDITIONAL INFORMATION

### MAINTENANCE

#### The CDs

- Never write on the printed side of a CD.
  - Do not attach any stickers to the CD.
  - Keep the shiny surface of the disc clean.
- Use a soft lint-free cloth and always wipe the disc in a straight line from centre to edge.
- Never use cleaning agents for conventional records.
  - Detergents or abrasive cleaning agents should not be used either.

#### The changer

- A chamois leather slightly moistened with water is sufficient for cleaning the changer.
- Do not use cleaning agents containing alcohol, spirits, ammonia or abrasives.

### RECYCLING

Please observe the local regulations regarding the disposal of packing materials, exhausted batteries and old equipment.

1. All redundant packaging material has been omitted. We have done our utmost to make the packaging easy separable into three mono-materials:
  - cardboard (box)
  - expandable polystyrene (buffer)
  - polythene (bags, protective foam sheet)
2. Your set consists of materials which can be recycled if disassembled by a specialized company.
3. Do not dispose of exhausted batteries with your household waste.

This Compact Disc changer complies with radio interference requirements as laid down in EC regulations.

## TROUBLESHOOTING

If a fault occurs, run through the points listed below before taking your changer for repair.

If the fault remains, try to clear it by switching the changer off and on again. If this also fails to help, consult your dealer.

Under no circumstances should you repair the changer yourself as this will invalidate the guarantee!

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSE	REMEDY
Playback does not start or interruption of playback.	<i>The current CD has been loaded upside down. No CDs inserted. The current CD is badly scratched or dirty. Moisture condensation on the lens.</i>	Reload the CD, label side up. Insert the CDs, label side up. Clean the CD with a soft, lint-free cloth. Leave the CD changer in a warm environment until the moisture evaporates.
Sound skips (at the same part).	<i>The current CD is dirty.</i>	Clean the CD with a soft, lint-free cloth.
The current CD skips tracks.	<i>The CD is damaged or dirty.</i>	Replace or clean the CD.
Playback does not start from the (of the current CD).	<i>PRG (programME) or SHUFFLE activated.</i>	Switch off SHUFFLE or clear first track programme.
No sound or bad sound.	<i>Loose or wrong connections. Strong magnetic fields near the CD changer.</i>	Check connections. Find another place for the unit or change connections.
Remote control does not function.	<i>Batteries are exhausted.</i>	Replace the batteries.
Remote control commands are not properly received.	<i>The distance between remote control and CD changer is longer than 10 metres.</i>	Reduce the distance between remote control and CD changer.

## TABLE DES MATIERES

<b>INTRODUCTION</b>	<b>12</b>
<b>MISE EN SERVICE</b>	<b>12</b>
Tension secteur	
Installation du changeur de CD	
Raccordements	
<b>APERCU DES FONCTIONS</b>	<b>13</b>
Côté avant du lecteur	
Télécommande	
Afficheur	
<b>LECTURE</b>	<b>14</b>
Mise en place des disques	
Lecture normale	
Sélection d'une autre plage en cours d'écoute	
Sélection d'un autre disque en cours d'écoute	
Recherche d'un passage	
Début de la lecture par un disque déterminé	
Début de la lecture par un numéro de plage déterminé	
Ballayage des disques	
Lecture dans un ordre aléatoire	
Informations sur l'afficheur	
Répétition de la lecture	
<b>PROGRAMMATION</b>	<b>17</b>
Mémorisation d'un programme	
Contrôle du programme	
Lecture du programme	
Effacement d'un programme	
<b>EDIT</b>	<b>17</b>
Avant l'enregistrement	
Enregistrement	
<b>GENERALITES</b>	<b>18</b>
Entretien	
Récyclage	
<b>DEPISTAGE DES PANNEES</b>	<b>19</b>

**INTRODUCTION**

Nous vous remercions d'avoir choisi ce changeur de disques compacts NAD 515.

A la pointe de la technique, ce changeur de disques compacts NAD 515 allie une très haute qualité de lecture à une très grande facilité d'utilisation grâce entre autres aux possibilités suivantes:

- changement de disques pendant la lecture;
- accès rapide à un disque grâce à la fonction QUICK PLAY;
- stockage dans la mémoire du changeur de 30 plages de différents disques compacts dans un ordre quelconque;
- mémorisation de la durée d'enregistrement ainsi que de la durée de lecture souhaitées en mode EDIT.

**MISE EN SERVICE****TENSION SECTEUR**

- Vérifiez que la tension secteur indiquée sur la plaquette signalétique à l'arrière du changeur est celle qui dessert votre habitation.
- Demandez conseil à votre revendeur ou à notre service après-vente si votre réseau local délivre une autre tension.

**INSTALLATION DU CHANGEUR DE CD****Séparé**

- Posez toujours le changeur horizontalement sur une surface plane et dure.
- Laissez au moins 3 cm d'espace libre au dessus du changeur pour assurer une bonne ventilation.

**Superposé**

- Placez le changeur de préférence en haut ou en bas.
- Ne le posez en aucun cas sur un amplificateur à grande puissance, car ce dernier dégage trop de chaleur.

**RACCORDEMENTS****1. DIGITAL OUT**

Cette sortie fournit un signal numérique et ne peut donc être raccordée qu'à une entré appropriée. Utilisez à cet effet un câble Phono. Ne raccordez jamais cette prise à une entré non numérique d'un d'un amplificateur, comme par exemple AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

**2. FIXED LINE OUT**

Pour le câble de raccordement à l'amplificateur.

- Enfoncez une fiche rouge dans la prise 'R' et l'autre fiche dans la prise 'L'.
- Branchez les deux autres fiches sur les prises correspondantes de l'entrée CD ou AUX de votre amplificateur.

Vous pouvez également utiliser l'entrée TUNER ou TAPE IN (= entrée magnétophone), mais en aucun cas l'entrée PHONO!

**3. NAD LINK IN/OUT(LIASON NAD).**

Le connecteur OUT (sortie) de la liaison NAD permet de relayer les télécommandes entre ce lecteur et d'autres produits équipés d'une entrée de liaison NAD (ou compatible). Pour utiliser cette option, brancher un câble entre le jack OUT de la liaison NAD et le jack IN de la liaison NAD d'un autre appareil.

Le connecteur IN (entrée) de la liaison NAD permet de commander ce lecteur à l'aide de télécommandes en provenance d'un contrôleur multi-salles ou d'un système de relais déporté. Brancher un câble depuis le contrôleur et le jack IN de la liaison NAD. En se servant à la fois des branchements d'entrée et de sortie de la liaison NAD, il est possible de relayer les télécommandes d'un produit à l'autre.

#### 4. CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR

### APERÇU DES FONCTIONS

#### COTE AVANT DU CHANGEUR

##### 1. POWER ON/OFF

Mise en et hors circuit.

##### 2. COMPARTIMENT CD

Mise en et hors circuit.

##### 3. OPEN/CLOSE

Ouverture et fermeture du compartiment CD.

##### 4 - 5 ◀◀ ▶▶

- Sélection en cours de lecture d'une autre plage.
- Sélection du numéro de plage par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
- Sélection des numéros de plage lors de la programmation.
- Recherche rapide d'un passage pendant la lecture.
- Sélection de la position d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.
- Sélection de la durée d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.

##### 6. PLAY

- Début de la lecture.
- Retour au début d'une plage.

##### 7. STOP

- Arrêt de la lecture.
- Effacement d'un programme.

##### 8. SHUFFLE

Lecture dans un ordre aléatoire.

##### 9. PAUSE

Interruption momentanée de la lecture.

##### 10. REPEAT

Répétition de la lecture.

##### 11. AFFICHEUR

Donne des renseignements sur le fonctionnement du changeur.

##### 12. TIME

Choix de l'information que vous souhaitez voir s'afficher.

##### 13. DISC

- Sélection d'un autre disque en cours de lecture.
- Sélection du disque par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
- Sélection de disques lors de la programmation.

##### 14. QUICK PLAY

Lecture immédiate d'un disque compact déterminé.

##### 15. LOAD

Permet de faire tourner la platine du compartiment CD lors de la mise en place d'un disque.

### TELECOMMANDE

##### 1. STOP

- Arrêt de la lecture.
- Effacement d'un programme.

##### 2. SHUFFLE

Lecture dans un ordre aléatoire.

##### 3. TOUCHES NUMÉRIQUE

- Sélection en cours de lecture d'une autre plage.
- Sélection du numéro de plage par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
- Recherche rapide d'un passage pendant la lecture.
- Sélection de la position d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.
- Sélection de la durée d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.

##### 4. REVIEW

Vérification d'un programme.

##### 5. EDIT

Activez la fonction EDIT lorsque vous effectuez un enregistrement de cassette spécifiant la durée de lecture d'un programme pour que la longueur de bande soit adaptée.

##### 6. PROGRAM

Ouverture de la mémoire lors de l'enregistrement d'un programme.

## 7. PLAY/PAUSE

- Début de la lecture (PLAY).
- Interruption momentanée de la lecture (PAUSE).

## 8. NEXT DISC

- Sélection d'un autre disque en cours de lecture.
- Sélection du disque par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
- Sélection de disques lors de la programmation.

## 9. << SKIP >>

- Sélection en cours de lecture d'une autre plage.
- Sélection du numéro de plage par lequel vous souhaitez commencer la lecture.
- Sélection des numéros de plage lors de la programmation.
- Sélection de la position d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.
- Sélection de la durée d'enregistrement lors d'un enregistrement sur bande.

## 10. << SCAN >>

Recherche rapide d'un passage pendant la lecture.

La durée de vie des piles de la télécommande est d'environ un an. Pour le remplacement des piles, n'utilisez que des piles de type R03, UM4 ou AAA.

## APERÇU DES FONCTIONS

### DISPLAY

(*Io* – S'allume lorsque le changeur reçoit un ordre de la télécommande.

#### Indicateur de numéros de CD 1-5

- Clignote lorsque vous mettez le changeur en circuit.
- Indique le nombre de disques dans le compartiment CD.
- Indique le disque en cours de lecture (le numéro du disque clignote).

### PROGRAM

- Clignote lorsqu'un programme est mémorisé.
- S'allume pendant la lecture d'un programme.

### TRACK

- Indique:
- le numéro de la plage en cours d'écoute,
  - le nombre de plages d'un disque ou d'un programme.

**TRACK TIME** – Indique la durée de lecture écoulée de la plage en cours.

**REM(aining) TRACK TIME** – Indique la durée de lecture restante de la plage en cours.

**TOT(al) REM(aining) TIME** – Indique la durée de lecture restante d'un disque.

**TOT(al) TIME** – Indique la durée totale de lecture d'un disque.

**SHUFFLE** – S'allume lorsque les plages du disque sont lues dans un ordre aléatoire.

**PAUSE** – S'allume lors de l'interruption de la lecture.

**REPEAT 1** – S'allume lorsque vous répétez un numéro de plage.

**REPEAT DISC** – S'allume lorsque vous répétez la lecture d'un disque.

**REPEAT** – S'allume lorsque vous répétez la lecture de tous les disques ou d'un programme composé à partir de plusieurs disques.

### AFFICHAGES:

**READ** – S'allume lorsque le sommaire d'un disque est exploré.

**NO DISC** - S'allume lorsqu'aucun disque ne se trouve dans le compartiment CD.

**NO AUDIO DISC** - S'allume lors de l'introduction ou de la lecture d'un CD non-audio (CD ROM, CD-I ou CDV).

**WRONG TRACK** - S'allume lorsque vous choisissez un numéro de plage qui n'existe pas.

**WRONG DISC**– S'allume lorsque vous choisissez un numéro de disque qui n'existe pas.

**SELECT DISC**– S'allume lorsque vous tentez d'activer une fonction qui nécessite d'abord la sélection d'un numéro de disque compact.

**INSERT DISC**– S'allume lorsque vous essayez de commencer la lecture lorsque le compartiment CD est vide.

**GO TO PLAY** – S'allume lorsque vous essayez d'activer une fonction qui ne peut être utilisée qu'en mode lecture.

**GO TO STOP** – S'allume lorsque vous essayez d'activer une fonction qui ne peut être utilisée qu'en mode arrêt.

**EDIT** – S'allume lorsque le changeur est mis en position EDIT.

### LECTURE

#### MISE EN PLACE DES DISQUES

**ATTENTION!** N'utilisez que les disques compacts audio, à l'exclusion donc des disques les CD-ROM, CD-I ou CDV.

- Appuyez sur POWER (1) pour mettre le changeur en circuit.

– Le changeur se met à explorer les disques compacts afin de déterminer le nombre de disques présents dans le compartiment. Pour ce faire, la platine se met à tourner lentement afin de vérifier toutes les positions (1 – 5) dans le compartiment CD. La position en cours de vérification est toujours indiquée sur l'afficheur (DISC X).

– Après avoir procédé à l'exploration des disques, l'indicateur de numéros de CD 1-5 indique le nombre de disques dans le compartiment CD

- Ouvrez le compartiment CD avec OPEN (3).

- OPEN s'allume.
- Insérez les disques dans le compartiment, la face imprimée vers le haut. La touche LOAD (15) permet de faire tourner la platine du compartiment CD.
- Fermez le compartiment CD avec OPEN(3).
- CLOSE s'allume. Le changeur procède à nouveau à l'exploration des disques.

**ATTENTION!**

- N'interrompez jamais l'exploration des CD. Si vous appuyez pendant l'exploration sur l'une des touches du changeur, celle-ci s'interrompt et l'afficheur donne une indication inexacte du nombre de disques présents dans le compartiment.
- Veillez à toujours retirer les disques du compartiment CD lorsque vous voulez transporter le changeur.

**LECTURE NORMALE (PLAY 2)**

- L'afficheur indique le numéro du CD devant être lu.
- Appuyez sur PLAY (6).
- READ s'allume et la lecture commence à partir du premier CD disponible.
- L'indicateur de numéros de CD (1-5) indique toujours le disque en cours de lecture
- La plage en cours de lecture et sa durée écoulée apparaissent sous TRACK et TRACK TIME.
- Reportez-vous au paragraphe 'INFORMATIONS SUR L'AFFICHEUR' si vous voulez afficher d'autre informations.
- La lecture s'arrête après le dernier disque.
- Appuyez sur POWER (1) pour mettre le changeur hors circuit.

**ATTENTION!**

- Après l'introduction des disques, vous pouvez aussi appuyer immédiatement sur PLAY (6); le compartiment CD se ferme alors automatiquement et la lecture commence à partir du premier CD disponible.
- Si vous ne souhaitez insérer qu'un seul disque, introduisez-le dans le compartiment CD en vous servant de l'évidence indiqué par PREFERRED POSITION (position préférée) et appuyez ensuite sur QUICK PLAY (14). La lecture commence alors directement par le CD ainsi mis en place.
- Vous pouvez interrompre la lecture en appuyant sur PAUSE (9); PAUSE s'allume alors. Appuyez sur PLAY ou PAUSE pour reprendre la lecture.
- Si vous appuyez sur PLAY pendant la lecture, la lecture de la plage en cours reprend.
- Vous pouvez arrêter la lecture en appuyant sur STOP (7).
- Si vous appuyez sur OPEN (3) pendant la lecture, le compartiment CD s'ouvre pendant que la lecture continue. Les trois disques disposés sur le bord extérieur du changeur peuvent à présent être changés sans que la lecture ne soit interrompue.

**SELECTION D'UNE AUTRE PLAGE EN COURS D'ECOUTE (◀▶)**

- Appuyez ▲ (4) ou ▶ (5) (appuyez moins d'une demi-seconde) jusqu'à ce que le numéro de la plage souhaitée apparaisse sous TRACK.

– La lecture est interrompue et la plage choisie est lue peu de temps après.

WRONG TRACK s'allume lorsque vous choisissez un numéro de plage qui n'existe pas.

Vous pouvez également sélectionner le numéro au moyen des touches numériques (3) sur la télécommande (les numéros comportant 2 chiffres doivent être composés dans 2 secondes).

**SELECTION D'UN AUTRE DISQUE EN COURS D'ECOUTE (DISC SELECT)**

- Composez le numéro du disque souhaité.
- La musique s'arrête et le disque sélectionné est lu peu après. WRONG DISC s'allume lorsque vous choisissez un numéro qui n'existe pas.

Vous pouvez également sélectionner le numéro avec la touche NEXT DISC (8) sur la télécommande.

**RECHERCHE D'UN PASSAGE (◀▶)**

- Maintenez enfoncé ▲ (4) pour procéder à une recherche vers le début du disque.
- Maintenez enfoncé ▶ (5) pour procéder à une recherche vers la fin du disque.

Le temps de pression sur la touche détermine la vitesse de recherche: assez lentement pendant les deux premières secondes, avec son; ensuite à la vitesse la plus élevée, sans son.

Lorsque vous arrivez à la fin du disque et que vous relâchez ▶, la lecture reprend quelques secondes avant la fin.

**DEBUT DE LA LECTURE PAR UN DISQUE DETERMINE (DISC SELECT)**

- Composez le numéro du disque souhaité.
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
- La lecture commence à partir du disque sélectionné.

WRONG DISC s'allume lorsque vous choisissez un numéro qui n'existe pas.

Vous pouvez également sélectionner le numéro avec la touche NEXT DISC (8) sur la télécommande.

**DEBUT DE LA LECTURE PAR UN NUMERO DE PLAGE DETERMINE (DISC, ▲ ▶ et PLAY)**

- Composez d'abord le numéro du disque souhaité avec DISC SELECT (13) ou DISC (8) sur la télécommande.

– If the CD compartment was open it will now close.

• Vous pouvez également sélectionner le numéro de plage avec ▲ (4) ou ▶ (5) (appuyez moins d'une demi-seconde).

• Appuyez sur PLAY (9).

– La lecture commence à partir de la plage sélectionnée.

Vous pouvez également sélectionner le numéro au moyen des touches numériques (3) sur la télécommande (les numéros comportant 2 chiffres doivent être composés dans 2 secondes).

WRONG TRACK s'allume lorsque vous choisissez un numéro de plage qui n'existe pas.

WRONG DISC s'allume lorsque vous choisissez un numéro du disque qui n'existe pas.

### **LECTURE DANS UN ORDRE ALEATOIRE (SHUFFLE)**

Tous les disques:

- Appuyez sur SHUFFLE (8) avant ou pendant la lecture.
- Si le compartiment CD était ouvert, il se refermera.
- SHUFFLE s'allume et toutes les plages seront maintenant lues dans un ordre aléatoire.
- Si vous appuyez sur ►► (5), vous sélectionnez arbitrairement une plage suivante.
- Appuyez à nouveau sur SHUFFLE si vous voulez revenir en lecture normale.

#### **ATTENTION!**

Si vous ouvrez le compartiment CD pendant la lecture pour changer de disques (reportez-vous au paragraphe 'Lecture NORMALE'), la lecture en ordre aléatoire sera supprimée. La lecture s'arrêtera dès que la dernière plage du CD en cours aura été lue (dans sa séquence normale).

#### **Un seul disque:**

- Le lecteur de CD doit être arrêté.
- Composez le numéro du disque souhaité avec DISC (13) ou NEXT DISC(7) sur la télécommande.
- Appuyez sur SHUFFLE (8), pendant que le numéro du CD clignote sur l'afficheur.
- SHUFFLE et DISC s'allument et toutes les plages du disque sélectionné seront maintenant lues dans un ordre aléatoire.
- Si vous appuyez sur ►► (5), vous sélectionnez arbitrairement une plage suivante.
- Si vous appuyez sur REPEAT(10) deux fois, la lecture se répétera constamment dans un ordre différent. La lecture débute toujours par la même plage.
- Lorsque toutes les plages du CD sélectionné ont été lues, la lecture s'arrête.
- Appuyez à nouveau sur SHUFFLE si vous voulez revenir en lecture normale.

### **INFORMATIONS SUR L'AFFICHEUR (TIME) EN POSITION D'ARRÊT:**

#### **Affichage de temps**

– Dès que les CD ont été insérés, l'afficheur indique le numéro du CD devant être lu (= affichage par défaut en position d'arrêt).

### **Pendant la lecture**

#### **Affichage de texte**

– Lorsque vous débutez la lecture (depuis le mode STOP), l'afficheur indique pendant 5 secondes la durée de lecture écoulée de la plage en cours (= affichage par défaut en position de la durée).

- Appuyez sur TIME (12) si vous voulez connaître la durée de lecture restante de la plage en cours de lecture (REM TRACK TIME).
- Appuyez à nouveau sur TIME si vous voulez connaître la durée de lecture restante du disque entier (TOTAL REM TIME).

Attention - L'indication TOTAL REM(aining) TIME n'est pas disponible en position SHUFFLE.

– Si vous appuyez à nouveau sur TIME, vous modifiez l'affichage du texte ; l'afficheur indique le numéro du CD en cours de lecture.

- Si vous voulez connaître la durée de lecture totale du CD entier, appuyez d'abord sur STOP puis sur TIME.

– L'afficheur indique alors le nombre de plages ainsi que la durée de lecture totale du CD devant être lu (TOTAL TIME).

### **REPETITION DE LA LECTURE (REPEAT)**

#### **Répétition d'une plage:**

- Appuyez sur REPEAT (10) avant ou pendant la lecture du disque.
- REPEAT (1) s'allume et la plage se répétera constamment.
- Appuyez trois fois sur REPEAT pour faire cesser la répétition.

#### **Répétition d'un disque:**

- Appuyez sur REPEAT (10) deux fois avant ou pendant la lecture du disque.
- REPEAT s'allume et le disque se répétera constamment.
- Appuyez deux fois sur REPEAT pour faire cesser la répétition.

#### **Répétition de tous les disques:**

- Appuyez deux fois sur REPEAT (10) trois fois avant ou pendant la lecture.
- REPEAT s'allume et tous les disques sont répétés sans cesse.
- Appuyez à nouveau sur REPEAT pour faire cesser la répétition.

### **REMARQUES!**

– La répétition d'un morceau n'est pas possible en mode SHUFFLE ou lorsqu'un programme est en cours d'enregistrement.

– Seul le programme qui a été enregistré (pour un ou plusieurs CD) sera répété.

## PROGRAMMATION

### MEMORISATION D'UN PROGRAMME (PROGRAM)

- En programmant le changeur vous pouvez jouer jusqu'à 30 numéros dans n'importe quel ordre.
- FULL s'allume si vous dépassiez le maximum de 30 numéros.
- NOT POSSIBLE s'allume lorsque vous choisissez un numéro de disque qui n'existe pas.
- En position d'arrêt, appuyez sur PROGRAM 6 sur la télécommande pour ouvrir la mémoire.
- SELECT DISC s'allume et PROGRAM se met à clignoter.
- Composez le numéro du premier disque souhaité avec DISC (13) ou NEXT DISC 8 (sur la télécommande).
- Appuyez sur **◀◀** (4) ou **▶▶** (5) (appuyez moins d'une demi-seconde) jusqu'à ce que le premier numéro apparaisse sous TRACK.
- Réappuyez sur PROGRAM.
- Le numéro est maintenant fixé dans la mémoire du changeur.
- Choisissez les autres numéros souhaités et mémorisez chaque numéro à l'aide de PROGRAM.
- Sous TRACK et TOT(al) TIME vous voyez le nombre de numéros et la durée de votre programme.
- Appuyez sur STOP (7) pour sortir de la programmation.

### CONTROLE DU PROGRAMME (REVIEW)

- Appuyez sur REVIEW (4) sur la télécommande, avant, pendant ou après la lecture.
- Tous les numéros apparaissent sur l'afficheur dans l'ordre programmé.

### LECTURE DU PROGRAMME (PLAY)

- Appuyez sur PLAY (6) .
- La lecture commence par le premier numéro du programme.

Les touches EDIT (5)et PROGRAM 6 ne peuvent pas être utilisées pendant la lecture d'un programme; la recherche d'un passage déterminé n'est possible qu'à l'intérieur de la plage en cours de lecture.

### EFFACEMENT D'UN PROGRAMME (STOP ou OPEN/CLOSE)

#### En position de lecture:

- Appuyez sur OPEN (3) ou STOP (7) (deux fois).

#### En position d'arrêt:

- Appuyez sur OPEN (3) ou STOP (7).
- Le programme est maintenant effacé.

### EDIT

La fonction EDIT a deux positions d'enregistrement permettant de déterminer la durée d'enregistrement de la bande dans la mémoire du changeur.

**EDIT NORMAL** – Le changeur définit les plages à faire figurer sur une face de cassette et la lecture s'arrête automatiquement après la dernière plage. Les plages seront enregistrées selon l'ordre dans lequel elles figurent sur les disques.

**EDIT OPTIMAL** - Le convertisseur calcule la combinaison de morceaux programmés, quelle que soit la séquence, permettant d'optimiser l'utilisation de la durée d'enregistrement disponible sur chaque face.

#### ATTENTION!

La fonction EDIT ne peut pas être utilisée avec des disques compacts de plus de 30 plages.

## AVANT L'ENREGISTREMENT

#### Préparation :

Un programme édité devant être enregistré doit être préalablement stocké en utilisant le mode 'PROGRAMMATION'

- En position d'arrêt, appuyez sur EDIT (5)(sur la télécommande) pour activer le mode correspondant.
  - EDIT s'allume et l'afficheur indique SELECT DISC.
  - Composez le numéro du disque souhaité avec DISC (13) ou NEXT DISC (8) (sur la télécommande).
- Lorsque vous enregistrez un programme, il n'est pas nécessaire de composer le(s) numéro(s) du(des) CD.

#### Sélection de la position d'enregistrement:

- L'afficheur indique EDIT (= EDIT NORMAL = paramètre par défaut).
- Vous pouvez alors sélectionner OPT(imal), CANCEL ou EDIT (NORMAL) à l'aide des touches **◀◀** 4 ou **▶▶** 5.
- L'afficheur indique OPT(imal), CANCEL, ou EDIT.
- Appuyez sur EDIT (5)(sur la télécommande) pour valider le mode d'enregistrement désiré (NORMAL ou OPTimal).

Si vous sélectionnez CANCEL, le mode EDIT sera annulé et le lecteur reviendra en position STOP.

- Dès que vous avez validé le mode d'enregistrement, l'afficheur indique C90 (paramètre par défaut).

#### Sélection de la durée d'enregistrement:

- Dès que vous avez validé le mode d'enregistrement, l'afficheur indique C90 (paramètre par défaut).

- Vous pouvez maintenant sélectionner la durée d'enregistrement: C100, C105, C120, C30, C45, C60, C75 ou C90 à l'aide de **◀◀** (4) ou **▶▶** (5).

D'autres durées peuvent être sélectionnées à l'aide des touches numériques.

- En mode EDIT NORMAL, la durée d'enregistrement doit être supérieure ou égale à la durée de lecture de la première plage du CD ou du programme.

En mode EDIT OPTimal, la durée d'enregistrement doit être supérieure ou égale à la durée de lecture de la plus courte plage du CD ou du programme.

– NOT POSSIBLE s'allume si la durée sélectionnée est 'incorrecte'.

- Appuyez sur EDIT (5)(sur la télécommande) pour valider la durée d'enregistrement désirée.

– Le changeur de CD revient en position STOP.

- Vous pouvez maintenant enregistrer le CD entier ou le programme.

## ENREGISTREMENT

- Appuyez sur PLAY (6).

- La lecture commence par le disque sélectionné (ou par le premier numéro du programme).

- L'afficheur indique la durée de lecture écoulée de la plage en cours.

- Press TIME (12) to switch to other display information.

- Le nombre de plages pour la face A ainsi que leur durée de lecture apparaissent sur l'afficheur.

- Après la dernière plage correspondant à la face A de la cassette, le changeur de CD se met en mode PAUSE.

- PAUSE s'allume.

- Le premier numéro à enregistrer est affiché sous TRACK à la face B de la cassette.

- Retournez la cassette et sélectionnez le sens de défilement de la face B.

- Appuyer sur PLAY (6).

- Les plages restantes sont lues.

- Après la lecture de la dernière plage, EDIT CANCELLED s'allume.

### ATTENTION!

- Dès que vous appuyez sur PLAY 6, les autres fonctions du changeur sont neutralisées pour éviter que l'enregistrement ne soit perturbé; EDIT ACTIVÉ s'allume si vous appuyez sur une des autres touches pendant l'enregistrement.

- Vous pouvez sortir du mode EDIT en appuyant sur STOP (7); ou OPEN (3); EDIT CAnCELLED s'allume alors.

- EDIT NOT POSSIBLE s'allume si vous essayez d'enregistrer un CD comportant plus de 30 plages.

- Si le CD ou le programme sont plus longs que la durée totale d'enregistrement, la lecture s'arrête après le dernier numéro pouvant figurer sur la face B de la bande.

- Si le premier numéro du disque ou du programme est plus long qu'une face de la bande (= la longueur de bande indiquée divisée par deux), EDIT NOT POSSIBLE s'allume. Il vous faut alors introduire une durée d'enregistrement plus longue.

- Si le changeur de CD (ou le système) se trouve en position STAND BY, la fonction EDIT sera supprimée (Voir 'GENERALITES').

## GENERALITES

### ENTRETIEN

#### Les disques compacts

- N'écrivez jamais sur la face imprimée du disque compact.

- Ne collez pas non plus d'étiquette sur le disque.

- Faites en sorte que le côté brillant du disque compact reste propre. Pour cela utilisez un chiffon doux non pelucheux et frottez le disque en ligne droite à partir du centre.

- N'utilisez pas de produits d'entretien pour disques conventionnels pour le nettoyage d'un disque compact.

- Tout produit de nettoyage dissolvant ou abrasif est à proscrire.

#### Le changeur

- Une peau de chamois humidifiée suffit pour le nettoyage du boîtier du changeur.

- N'utilisez aucun produit contenant de l'alcool, du white spirit, de l'ammoniaque ou des agents abrasifs.

## RECYCLAGE

Veuillez observer les règlements locaux lorsque vous vous débarrassez des matériaux d'emballage, des piles usées et de votre ancien appareil.

1. Tous les matériaux d'emballage superflus ont été supprimés. Nous avons fait notre possible afin que l'emballage soit facilement séparable en trois types de matériau:

- carton (boîte)

- polystyrène expansible (matériel tampon)

- polyéthylène (sachets, panneau en matière plastique cellulaire de protection)

2. Votre appareil est composé de matériaux pouvant être recyclés s'il est démonté par une firme spécialisée.

3. Ne jetez pas les piles usées avec vos déchets ménagers.

## DEPISTAGE DES PANNEES

En cas de panne, vérifiez d'abord les points suivants avant de faire appel à un réparateur. Si la perturbation persiste, essayez de la faire disparaître en éteignant et en rallumant le changeur. Si vous n'obtenez aucun résultat, demandez conseil à votre revendeur. N'essayez en aucun cas de réparer vous-même le changeur, sans quoi vous perdriez vos droits en matière de garantie!

<b>SYMPTOME</b>	<b>CAUSE POSSIBLE</b>	<b>REMEDES</b>
La lecture ne se déclenche pas ou est interrompue.	<p><i>Le CD en cours de lecture n'est pas posé avec la face imprimée vers le haut.</i></p> <p><i>Le compartiment est vide.</i></p> <p><i>Le CD en cours de lecture est sale ou rayé.</i></p> <p><i>La lentille est embuée.</i></p>	<p>Introduisez le CD la face imprimée vers le haut.</p> <p>Introduisez des disques la face imprimée vers le haut.</p> <p>Nettoyez le CD avec un chiffon doux, non pelucheux.</p> <p>Transportez le changeur de CD dans un endroit plus chaud et attendez que la buée disparaîsse.</p>
Le son saute (au même endroit)•	<i>Le CD en cours de lecture est sale ou rayé.</i>	Nettoyez le CD avec un chiffon doux, non pelucheux.
Le changeur de CD saute des plages.	<i>Le CD en cours de lecture est sale ou rayé.</i>	Remplacez ou nettoyez le CD.
La lecture ne commence pas par la première plage (du CD devant être lu).	<i>La fonction PROGRAM (programme) ou SHUFFLE est activée.</i>	Désactivez la fonction SHUFFLE ou effacez activée.
Absence ou mauvaise qualité du son.	<i>Branchements incorrects ou mal fixés.</i>	<p>Champs magnétique très fort près du changeur de CD</p> <p>Vérifiez les branchements.</p> <p>Trouvez un autre endroit pour l'appareil ou modifiez les branchements.</p>
La télécommande ne fonctionne pas.	<i>Les piles sont arrivées à épuissement.</i>	Remplacez les piles.
Les signaux de la télécommande ne sont pas bien reçus.	<i>La distance entre la télécommande et le changeur de CD est supérieure à 10 mètres.</i>	Reduisez la distance entre la télécommande et le changeur de CD.

**INHALT****EINLEITUNG****INSTALLATION**

- Kontrolle der Netzspannungseinstellung
- Anordnung des CD-Wechsler
- Anschlüsse

**FUNKTIONSÜBERSICHT**

- Frontseite des CD-Wechsler
- Fernbedienung
- Display

**WIEDERGABE**

- Einlegen der CDs
- Normale Wiedergabe
- Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe
- Wählen einer anderen CD während der Wiedergabe
- Suchen nach einer Passage während der Wiedergabe
- Starten mit einer bestimmten CD
- Starten mit einem bestimmten Titel
- Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge
- Aufrufen von anderen Informationen auf dem Display
- Wiederholen der Wiedergabe

**PROGRAMMIERUNG**

- Speichern eines Programms
- Kontrollieren des Programms
- Abspielen eines Programms
- Löschen eines Programms

**EDIT-BETRIEB**

- Vor der Aufnahme
- Aufnahme

**ERGÄNZENDE INFORMATIONEN**

- Bereitschaft
- Pflege und Wartung
- Recycling

**FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG****EINLEITUNG**

Wir beglückwünschen Sie zu Ihrer Entscheidung für den Philips CD-Wechsler NAD 515.

Als moderner CD-Wechsler der Philips Serie 700 kombiniert Der NAD 515 kombiniert eine hervorragende Wiedergabequalität mit außerordentlicher Bedienungsfreundlichkeit und zeichnet sich durch folgende Merkmale aus:

- Wechseln der CDs während der Wiedergabe;
- Schneller Zugriff auf eine bestimmte CD durch QUICK PLAY;
- Möglichkeit zum Speichern von 30 Stücken von verschiedenen CDs in beliebiger Reihenfolge;
- Möglichkeit zum Speichern der erforderlichen Aufnahme- und Wiedergabezeit im EDIT-Betrieb.

22

**INSTALLATION****KONTROLLE DER NETZSPANNUNGSEINSTELLUNG**

- Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild an der Rückseite des CD-Wechslers angegebene Versorgungsspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.

- Wenn die Netzspannung von der angegebenen Versorgungsspannung abweicht, wenden Sie sich an Ihren Händler oder unsere Service-Organisation.

**ANORDNUNG DES CD-WECHSLERS****Freistehend**

- Den CD-Wechsler immer waagerecht auf einer harten und flachen Unterlage aufstellen. Genügend Freiraum (mindestens 3 cm) über dem CD-Wechsler lassen, damit die Kühlung des Gerätes nicht behindert wird.

**Gestapelt**

- Den CD-Wechsler möglichst ganz unten oder ganz oben anordnen.
- Den CD-Wechsler niemals direkt auf einen Verstärker mit hoher Ausgangsleistung stellen, da dieser viel Wärme abstrahlt.

26

**ANSCHLÜSSE****1. DIGITAL OUT**

Dieser Ausgang liefert ein digitales Signal und darf daher nur mit einem geeigneten Eingang verbunden werden. Hierzu ist ein Phono-Kabel zu verwenden.

**2. FIXED LINE OUT**

An diesen Ausgang wird das Verbindungskabel zum Verstärker angeschlossen.

- Den roten Stecker in die Buchse 'R' stecken und den anderenStecker in die Buchse 'L' stecken.

- Die beiden anderen Stecker mit den entsprechenden Buchsen des CD- oder AUX-Eingangs des Verstärkers verbinden.

Es kann auch der TUNER- oder TAPE-IN-Anschluß verwendet werden, aber auf keinen Fall der PHONO-Eingang!

### **3. NAD LINK IN/OUT (NAD LINK EIN/AUS)**

Über die NAD Link OUT-Verbindung lassen sich Fernbedienungsbefehle von diesem CD-Player an andere, mit NAD-Link-Eingängen (oder kompatiblen Eingängen) ausgestattete Produkte übertragen. Gegebenenfalls die NAD Link OUT-Steckdose mit der NAD Link IN-Buchse eines anderen Produktes durch ein Kabel verbinden.

Der CD-Player läßt sich über die NAD Link IN-Verbindung durch externe Steuersignale von einem Mehrraum-Steuergerät oder einem Fernübertragungssystem fernbedienen. Die Steuerung und die NAD Link IN-Buchse mit einem Kabel verbinden. Über die IN- und OUT-Verbindungen lassen sich die Fernbefehle durch mehrere Geräte durchschalten.

### **4. NETZKABEL**

## **FUNKTIONSÜBERSICHT**

### **FRONTSEITE DES CD-WECHSLERS**

#### **1. POWER ON/OFF**

Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

#### **2. CD-SCHUBLADE**

#### **3. OPEN/CLOSE**

Zum Öffnen und Schließen der CD-Schublade.

#### **4- 5    ►►**

- Zum Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe.
- Zum Wählen eines Titels, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
- Zum Wählen von Titeln beim Programmieren.
- Zum schnellen Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe.
- Zum Wählen des Aufnahmebetriebs bei einer Bandaufnahme.
- Zum Wählen der Aufnahmedauer bei einer Bandaufnahme.

#### **6. PLAY**

- Zum Starten der Wiedergabe.
- Zum Zurückkehren zum Anfang eines Titels.

#### **7. STOP**

- Zum Stoppen der Wiedergabe.
- Zum Löschen eines Programms.

#### **8. SHUFFLE**

Zur Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.

#### **9. PAUSE**

Zum Unterbrechen der Wiedergabe.

#### **10. REPEAT**

Zum Wiederholen der Wiedergabe.

#### **11. DISPLAY**

Zur Anzeige von Informationen bezüglich der Funktion des CD-Wechslers.

#### **12. TIME**

Zum Wählen der Informationen, die auf dem Display angezeigt werden sollen.

#### **13. DISC**

- Zum Wählen einer anderen CD während der Wiedergabe.
- Zum Wählen einer CD, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
- Zum Wählen von CDs beim Zusammenstellen eines Programms.

#### **14. QUICK PLAY**

Zum sofortigen Abspielen einer bestimmten CD.

#### **15. LOAD**

Zum Drehen des Plattenrollers in der CD-Schublade beim Einlegen von CDs.

## **FERNBEDIENUNG**

#### **1. STOP**

- Zum Stoppen der Wiedergabe.
- Zum Löschen eines Programms.

#### **2. SHUFFLE**

Zur Wiedergabe in zufälliger Reihenfolge.

#### **3. ZIFFERTASTEN**

- Zum Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe.
- Zum Wählen eines Titels, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
- Zum schnellen Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe.
- Zum Wählen des Aufnahmebetriebs bei einer Bandaufnahme.
- Zum Wählen der Aufnahmedauer bei einer Bandaufnahme.

# D

## 4. REVIEW

- Zur Kontrolle eines Programms.

## 5. EDIT

Durch Aktivieren der EDIT-Funktion beim Anfertigen einer Bandaufnahme wird die Programmduer bestimmt, die der gewählten Bandlänge am besten angepaßt ist.

## 6. PROGRAM

- Zum Öffnen des Speichers beim Zusammenstellen eines Programms.

## 7. PLAY/PAUSE

- Zum Starten der Wiedergabe (PLAY).
- Zum Zurückkehren zum Anfang eines Titels (PAUSE).

## 8. NEXT DISC

- Zum Wählen einer anderen CD während der Wiedergabe.
- Zum Wählen einer CD, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
- Zum Wählen von CDs beim Zusammenstellen eines Programms.

## 9. << SKIP >>

- Zum Wählen eines anderen Titels während der Wiedergabe.
- Zum Wählen eines Titels, mit der die Wiedergabe beginnen soll.
- Zum Wählen von Titeln beim Programmieren.
- Zum Wählen des Aufnahmefortschritts bei einer Bandaufnahme.
- Zum Wählen der Aufnahmedauer bei einer Bandaufnahme.

## 10. << SCAN >>

Zum schnellen Suchen einer bestimmten Passage während der Wiedergabe.

Die Lebensdauer der Batterien in der Fernbedienung beträgt etwa ein Jahr. Die Batterien nur durch Batterien des Typs R03, UM4 oder AAA ersetzen.

## DISPLAY

(“o – Leuchtet auf, wenn der CD-Wechsler einen Befehl von der Fernbedienung erhält.

### 1 - 5 CD-Nummernanzeige

- Leuchtet auf, wenn der CD-Wechsler eingeschaltet wird.
- Gibt die Anzahl der CDs in der CD-Schublade an.
- Gibt an, welche CD gerade abgespielt wird (CD-Nummer blinkt).

### PROGRAM

- Blinkt, wenn ein Programm zusammengestellt wird.
- Leuchtet, wenn ein Programm abgespielt wird.

## TRACK – Gibt an:

- welcher Titel gerade abgespielt wird;
- die Anzahl der Titel auf einer CD oder in einem Programm.

**TRACK TIME** – Gibt die abgelaufene Spieldauer des gerade laufenden Stücks an.

**REM(aining) TRACK TIME** – Gibt die verbleibende Spieldauer des gerade laufenden Titels an.

**TOT(al) REM(aining) TIME** – Gibt die verbleibende Spieldauer einer CD an.

**TOT(al) TIME** – Gibt die Gesamtspieldauer einer CD an.

**SHUFFLE** – Leuchtet auf, wenn die Titel in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben werden.

**PAUSE** – Leuchtet auf, wenn die Wiedergabe unterbrochen wird.

**REPEAT 1** – Leuchtet auf, wenn ein Titel wiederholt wird.

**REPEAT DISC** – Leuchtet auf, wenn eine CD wiederholt wird.

**REPEAT** – Leuchtet auf, wenn alle CDs wiederholt werden oder ein Programm daraus wiederholt wird.

## Anzeigemeldungen:

**READ** – Leuchtet auf, wenn das Inhaltsverzeichnis einer CD abgetastet wird.

**NO DISC** – Leuchtet auf, wenn sich keine CDs in der CD-Schublade befinden.

**NO AUDIO DISC** – Leuchtet auf, wenn eine Nicht-Audio-CD (CD-ROM, CD-I oder CDV) eingelegt ist.

**WRONG TRACK** – Leuchtet auf, wenn eine nicht existierende Titelnummer gewählt wird.

**WRONG DISC** – Leuchtet auf, wenn eine nicht existierende CD-nummer gewählt wird.

**SELECT DISC** – Leuchtet auf, wenn versucht wird, eine Funktion zu aktivieren, für die eine CD-Nummer gewählt werden muß.

**INSERT DISC** – Leuchtet auf, wenn ein Befehl zur Wiedergabe erteilt wird und keine CDs verfügbar sind.

**GO TO PLAY** – Leuchtet auf, wenn versucht wird, eine Funktion zu aktivieren, für die zuerst die Wiedergabe gestartet werden muß.

**GO TO STOP** – Leuchtet auf, wenn versucht wird, eine Funktion zu aktivieren, für die die Wiedergabe zuerst gestoppt werden muß.

**EDIT** – Leuchtet auf, wenn der Wechsler auf EDIT-Betrieb geschaltet wird.

## WIEDERGABE

### EINLEGEN DER CDs

**HINWEIS!** Nur Audio-CDs verwenden, keine CD-ROM, CD-I oder CDV.

- Die Taste POWER ON/OFF 1 drücken, um den CD-Wechsler einzuschalten.

– Der CD-Wechsler startet mit der CD-Abtastung, um festzustellen, wie viele CDs sich in der CD-Schublade befinden. Der Plattenteller dreht sich langsam, bis alle Positionen (1 - 5) in der CD-Schublade überprüft sind.

– Die gerade geprüfte Position wird immer angezeigt (DISC X).

– Nach der CD-Abtastung gibt die 1-5 CD-Nummernanzeige die Anzahl der CDs in der CD-Schublade an.

- Die CD-Schublade durch Drücken der Taste OPEN (3) öffnen.

– Die Angabe OPEN leuchtet auf.

- Die CDs mit der bedruckten Seite nach oben einlegen. Die Taste LOAD (15) drücken, um den Plattenteller in der CD-Schublade weiterzudrehen.

- Die CD-Schublade durch Drücken der Taste OPEN (3) schließen.

– Die Angabe CLOSE leuchtet auf. Der CD-Wechsler beginnt wieder mit der CD-Abtastung.

#### HINWEIS!

– Die CD-Abtastung darf niemals unterbrochen werden. Wenn während der Abtastung eine Taste gedrückt wird, stoppt der CD-Wechsler mit der Abtastung und es wird nicht die richtige Anzahl der CDs in der CD-Schublade angezeigt.

– Immer alle CDs aus der CD-Schublade herausnehmen, bevor der CD-Wechsler transportiert wird.

#### NORMALE WIEDERGABE (PLAY)

– Im Anzeigefeld wird die Nummer der wiedergabeenden CD angezeigt.

- Die Taste PLAY (6) drücken, um die Wiedergabe zu starten.

– Die Angabe READ leuchtet auf und die Wiedergabe beginnt mit der ersten verfügbaren CD.

– Die CD-Nummernanzeige (1-5) zeigt an, welche CD wiedergegeben wird (blinkt).

– Der wiedergegebene Titel und seine abgelaufene Spieldauer werden unter TRACK bzw. unter TRACK TIME angezeigt. Siehe 'AUFRUFEN VON INFORMATIONEN AUF DEM ANZEIGEFELD' wenn Sie andere Informationen aufrufen möchten.

– Die Wiedergabe stoppt, nachdem alle CDs abgespielt sind.

- Die Taste POWER ON/OFF (1) drücken, um den CD-Wechsler auszuschalten.

#### HINWEIS!

– Die Taste PLAY (6) kann auch sofort nach dem Einlegen der CDs gedrückt werden; die CD-Schublade schließt sich dann automatisch und die Wiedergabe beginnt mit der ersten verfügbaren CD.

– Die BEVORZUGTE POSITION (PREFERRED POSITION) in der CD-Schublade verwenden, wenn nur eine CD eingelegt werden soll - in diesem Fall die Wiedergabe durch Drücken der Taste QUICK PLAY 14 starten. Die Wiedergabe beginnt sofort mit der eingelegten CD.

– Die Wiedergabe kann durch Drücken der Taste PAUSE (9) unterbrochen werden. Die Angabe PAUSE leuchtet auf. Durch Drücken der Taste PLAY oder PAUSE wird die Wiedergabe fortgesetzt.

– Wenn die Taste PLAY während der Wiedergabe gedrückt wird, wird der laufende Titel noch einmal von Anfang an abgespielt.

- Die Wiedergabe kann durch Drücken der Taste STOP (7) gestoppt werden.

– Wenn die Taste OPEN (3) während der Wiedergabe gedrückt wird, öffnet sich die CD-Schublade, ohne daß die Wiedergabe unterbrochen wird. Die drei CDs außerhalb des CD-Wechslers können jetzt ohne Unterbrechung der Wiedergabe gewechselt werden.

#### WÄHLEN EINES ANDEREN TITELS WÄHREND DER WIEDERGABE

(◀◀ ▶▶ )

- Taste ◀◀ 4 oder ▶▶ 5 drücken (kürzer als 0,5 Sekunden drücken), bis die Nummer des gewünschten Stücks unter TRACK erscheint.

– Die Musik stoppt und kurz darauf beginnt die Wiedergabe mit dem gewählten Stück.

Die Angabe WRONG TRACK leuchtet auf, wenn die gewählte Nummer nicht vorhanden ist.

Sie können die Nummer auch eingeben mit den Zifferntasten 1-10 (3) auf der Fernbedienung (2stellige Nummern müssen innerhalb von 2 Sekunden eingegeben werden).

#### WÄHLEN EINER ANDEREN CD WÄHREND DER WIEDERGABE (DISC)

- Die Nummer der gewünschten CD eingeben.

– Die Musik stoppt und kurz darauf beginnt die Wiedergabe mit der gewählten CD.

Die Angabe WRONG DISC leuchtet auf, wenn eine nicht existierende Nummer eingegeben wurde. Die Nummer kann auch mit der Taste NEXT DISC 8 auf der Fernbedienung eingegeben werden.

#### SUCHEN EINER PASSAGE WÄHREND DER WIEDERGABE (◀◀ ▶▶ )

- Die Taste ◀◀ (4) gedrückt halten, um rückwärts zum Plattenanfang hin zu suchen.

- Die Taste ▶▶ (5) gedrückt halten, um vorwärts zum Plattenende hin zu suchen.

Die Suchgeschwindigkeit hängt davon ab, wie lange die Taste gedrückt gehalten wird:

- die ersten 2 Sekunden relativ langsam, mit Ton;
- dann mit maximaler Geschwindigkeit, ohne Ton.

Wenn das Ende des letzten Stücks erreicht ist und die Taste ▶▶ losgelassen wird, wird die Wiedergabe wenige Sekunden vor dem Ende der CD fortgesetzt.

#### STARTEN MIT EINER BESTIMMTEN CD (DISC)

- Die Nummer der gewünschten CD eingeben.

# D

– Wenn die CD-Schublade geöffnet war, wird sie jetzt geschlossen.

– Die Wiedergabe beginnt mit der gewählten CD.

Die Angabe WRONG DISC leuchtet auf, wenn eine nicht existierende Nummer eingegeben wurde. Die Nummer kann auch mit der Taste NEXT DISC 8 auf der Fernbedienung eingegeben werden.

## STARTEN MIT EINEM BESTIMMTEN TITEL (DISC, $\ll$ $\gg$ und PLAY)

• Zuerst mit DISC (13) oder NEXT DISC (8) auf der Fernbedienung die Nummer der gewünschten CD wählen.

– Wenn die CD-Schublade geöffnet war, wird sie jetzt geschlossen.

• Anschließend mit  $\gg$  (5) oder  $\ll$  (4) die Nummer des gewünschten Stücks wählen (kürzer als 0,5 Sekunden drücken).

• Taste PLAY (6) drücken.

– Die Wiedergabe beginnt mit dem gewählten Stück.

Sie können die Nummer auch eingeben mit den Zifferntasten 1-10 (3) auf der Fernbedienung (2stellige Nummern müssen innerhalb von 2 Sekunden eingegeben werden).

Die Angabe WRONG TRACK leuchtet auf, wenn eine nicht existierende Stück-Nummer gewählt wurde.

Die Angabe WRONG DISC leuchtet auf, wenn eine nicht existierende CD-Nummer eingegeben wurde.

## WIEDERGABE IN ZUFÄLLIGER REIHENFOLGE (SHUFFLE)

### Alle CDs:

• Vor oder während der Wiedergabe Taste SHUFFLE (8) drücken.

– Wenn die Schublade geöffnet ist, wird sie jetzt geschlossen.

– SHUFFLE leuchtet auf; die Titel werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

• Wird die Taste  $\gg$  (5) gedrückt, wird ein beliebiger anderer Titel gewählt.

• Die Taste SHUFFLE erneut drücken, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.

### HINWEIS!

Wenn während der Wiedergabe die CD-Schublade geöffnet wird, um die CDs zu wechseln (siehe bei 'NORMALE WIEDERGABE'), wird die SHUFFLE-Funktion ausgeschaltet. Die Wiedergabe stoppt sobald alle Stücke der aktuellen CD (in normaler Reihenfolge) wiedergegeben wurden.

### Eine CD:

• Den CD-Spieler auf STOP-Betrieb schalten.

• Zuerst mit Hilfe der Taste DISC (13) oder NEXT DISC 8 auf der Fernbedienung die Nummer der gewünschten CD wählen.

• Taste SHUFFLE (8) drücken, während die CD-Nummer auf dem Anzeigefeld blinkt.

– DISC und SHUFFLE leuchten auf; die Titel der gewählten CD werden jetzt in zufälliger Reihenfolge wiedergegeben.

• Wird die Taste  $\gg$  (5) gedrückt, wird ein beliebiger anderer Titel gewählt.

Wird die Taste REPEAT (10) zweimal gedrückt, wird die Wiedergabe stets in einer anderen Reihenfolge wiederholt, startet jedoch immer mit dem gleichen Titel.

– Wenn alle Stücke der gewählten CD abgespielt wurden, stoppt die Wiedergabe.

• Die Taste SHUFFLE erneut drücken, um auf normale Wiedergabe zurückzuschalten.

## AUFRUFEN VON ANDEREN INFORMATIONEN AUF DEM DISPLAY (TIME) IN STELLUNG STOP:

### Zeitanzeige

– Wenn das Inhaltsverzeichnis der CD abgetastet ist (nach dem Einlegen der CD und dem Schließen der CD-Schublade), wird die Nummer der CD angezeigt (= Standard-Anzeigefeld in Stellung STOP).

### WÄHREND DER WIEDERGABE:

#### Zeitanzeige

– Nach dem Starten der Wiedergabe wird die abgelaufene Spieldauer des gerade wiedergegebenen Titels angezeigt (= Standard-Anzeigefeld während der Wiedergabe).

• Taste TIME (12) drücken, wenn die Restspieldauer des laufenden Titels angezeigt werden soll (REM TRACK TIME).

• Erneut Taste TIME drücken, wenn die Restspieldauer der gesamten CD angezeigt werden soll (TOTAL REM TIME).

Hinweis - Die TOTAL REM(aining) TIME-Anzeige ist im SUFFLE-Modus nicht vorhanden.

• Wenn die Taste TIME erneut gedrückt wird, schaltet das Anzeigefeld auf Textanzeige und gibt die Nummer der aktuellen CD an.

• Wenn die Restspieldauer der gesamten CD angezeigt werden soll, zuerst die Taste STOP und anschließend die Taste TIME drücken.

– Auf dem Anzeigefeld werden jetzt die Anzahl der Titel und die Gesamtspieldauer der CD angezeigt (TOTAL TIME).

## WIEDERHOLEN DER WIEDERGABE (REPEAT)

### Wiederholen eines Titels:

• Vor oder während der Wiedergabe der CD die Taste REPEAT 10 drücken.

– Die Angabe REPEAT (1) leuchtet auf; der Titel wird jetzt ständig wiederholt.

• Die Taste REPEAT dreimal drücken, um die Wiederholfunktion aufzuheben.

**Wiederholen einer CD:**

- Vor oder während der Wiedergabe der CD die Taste REPEAT 10 zweimal drücken.
- Die Angabe REPEAT DISC leuchtet auf; die CD wird jetzt ständig wiederholt.
- Die Taste REPEAT zweimal drücken, um die Wiederholfunktion aufzuheben.

**Wiederholen aller CDs:**

- Vor oder während der Wiedergabe die Taste REPEAT 10 dreimal drücken.
- Die Angabe REPEAT leuchtet auf; alle CDs werden jetzt ständig wiederholt.
- Die Taste REPEAT erneut drücken, um die Wiederholfunktion aufzuheben.

**ACHTUNG!**

- Die Wiederholung eines Titels ist nicht möglich, wenn das Gerät auf SHUFFLE-Betrieb geschaltet oder ein Programm gespeichert ist.
- Wenn ein Programm gespeichert ist (für eine oder mehrere CDs), wird nur das Programm wiederholt.

**PROGRAMMIERUNG****SPEICHERN EINES PROGRAMMS  
(PROGRAM)**

- Durch Programmierung des CD-Wechslers können bis zu 30 Stücke in jeder gewünschten Reihenfolge wiedergegeben werden.
- Die Angabe FULL leuchtet auf, wenn die maximale Anzahl von 30 Stücken überschritten wird.
- Die Angabe WRONG DISC leuchtet auf, wenn eine nicht existierende CD-Nummer gewählt wird.
- Im STOP-Betrieb die Taste PROGRAM 6 (auf der Fernbedienung) drücken, um den Speicher zu öffnen.
- Die Angabe SELECT DISC leuchtet auf und PROGRAM beginnt zu blinken.
- Mit DISC (13) oder NEXT DISC (8) (auf der Fernbedienung) die Nummer der gewünschten CD wählen.
- Taste ►► (5) oder ◀◀ (4) drücken (kürzer als 0,5 Sekunden drücken), bis die Nummer des ersten Titels, der gespeichert werden soll, unter TRACK erscheint.
- Erneut Taste PROGRAM drücken.
- Der Titel ist jetzt im Speicher des Wechslers abgelegt.
- Die anderen gewünschten Titel in der gleichen Weise mit PROGRAM abspeichern.
- Das Display zeigt immer die Anzahl der Titel und die Spieldauer des Programms an.
- Die Taste STOP (7) drücken, um den PROGRAM-Betrieb zu verlassen.

**KONTROLLIEREN DES PROGRAMMS  
(REVIEW)**

- Vor, während oder nach der Wiedergabe Taste REVIEW (4) auf der Fernbedienung drücken.

- Alle Nummern erscheinen in der programmierten Reihenfolge unter TRACK.

**ABSPIelen EINES PROGRAMMS (PLAY)**

- Die Taste PLAY (6) drücken.
- Die Wiedergabe beginnt mit der ersten Nummer des Programms.

Die Tasten PROGRAM (6) und EDIT (5), können während der Programmwiedergabe nicht benutzt werden.

Die Suche nach einer bestimmten Passage ist nur innerhalb des gerade wiedergegebenen Titels möglich.

**LÖSCHEN EINES PROGRAMMS  
(STOP oder OPEN)****Im Wiedergabe-Betrieb:**

- Die Taste OPEN (3) oder STOP 3 (zweimal) drücken.

**Im Stopp-Betrieb:**

- Die Taste OPEN (3) oder STOP 3 drücken.
- Das Programm ist jetzt gelöscht.

**EDIT-BETRIEB**

Die EDIT-Funktion bietet zwei Aufnahme-Betriebsarten, mit denen die Aufnahmedauer der Cassette im Speicher des CD-Wechslers gespeichert werden kann.

**EDIT NORMAL** – Der CD-Wechsler bestimmt, welche Stücke auf jede Cassettenseite passen und stoppt nach dem letzten Titel. Die Titel werden in der Reihenfolge aufgenommen, in der sie auf der CD (den CDs) stehen.

**EDIT OPTIMAL** - Der Wechsler berechnet jetzt pro Cassettenseite die Kombination der programmierten Stücke unabhängig von der Reihenfolge, durch die die verfügbare Aufnahmedauer am besten ausgenutzt wird.

**HINWEIS!**

Die EDIT-Funktion kann nicht für CDs mit mehr als 30 Titel verwendet werden.

**VOR DER AUFNAHME****Vorbereitung:**

Ein aufzunehmendes editiertes Programm muß zuerst mit dem 'PROGRAMMING'-Modus gespeichert werden.

- Im STOP-Betrieb die Taste EDIT (5)(auf der Fernbedienung) drücken, um die EDIT-Funktion zu aktivieren.
  - EDIT leuchtet auf und SELECT DISC erscheint im Anzeigefeld.
  - Mit Hilfe der Taste DISC (13) oder NEXT DISC 8 (auf der Fernbedienung) die Nummer der gewünschten CD wählen.

Wenn ein Programm aufgenommen wird, braucht (brauchen) keine CD-Nummer(n) eingegeben zu werden.

**Wählen der Aufnahmefunktion:**

- Im Anzeigefeld erscheint die Angabe EDIT (= EDIT NORMAL = Standardeinstellung).
  - Mit den Tasten ► 5 oder ◀ 4 kann jetzt OPT(imal), CANCEL oder wieder EDIT gewählt werden.
  - Im Anzeigefeld erscheint die Angabe OPT(imal), CANCEL oder wieder EDIT.
  - Die Taste EDIT (5)(auf der Fernbedienung) drücken, um die gewünschte Aufnahme-Betriebsart zu speichern (NORMAL oder OPTIMAL).
- Wenn CANCEL gewählt wird, wird die EDIT-Funktion aufgehoben und der CD-Wechsler schaltet auf STOP-Betrieb zurück.
- Sobald die Aufnahme-Betriebsart gespeichert ist, erscheint im Anzeigefeld die Angabe C90 (Standardeinstellung).

**Wählen der Aufnahmedauer:**

- Sobald die Aufnahme-Betriebsart gespeichert ist, erscheint im Anzeigefeld die Angabe C90 (Standardeinstellung).
  - Mit den Tasten ► (5) oder ◀ (4) kann jetzt die gewünschte Aufnahmedauer gewählt werden:
    - C100, C105, C120, C30, C45, C60, C75 oder C90.
    - Andere Aufnahmezeiten können mit den Zifferntasten eingegeben werden.
- In der Betriebsart EDIT NORMAL muß die Aufnahmedauer mindestens der Spieldauer des ersten Titels der CD oder des Programms entsprechen.
- In der Betriebsart EDIT OPTIMAL muß die Aufnahmedauer mindestens der Spieldauer des kürzesten Titels der CD oder des Programms entsprechen.
  - Die Angabe NOT POSSIBLE leuchtet auf, wenn eine 'falsche' Zeit gewählt wurde.
  - Die Taste EDIT (5)(auf der Fernbedienung) drücken, um die gewünschte Aufnahmedauer zu speichern.
  - Der CD-Wechsler schaltet jetzt auf den STOP-Betrieb zurück.
  - Jetzt kann die gesamte CD oder ein Programm dieser CD aufgenommen werden.

**AUFPNAHME**

- Die Taste PLAY (6) drücken.
- Die Wiedergabe beginnt mit der gewählten CD (oder mit dem ersten Titel des Programms).
  - Im Anzeigefeld wird die abgelaufene Spieldauer des aktuellen Titels angegeben.
  - Die Taste TIME (12) drücken, um auf andere Zeitanzeige umzuschalten.
  - Die Anzahl der Titel für Seite A der Cassette und ihre Spieldauer werden im Display angezeigt.
  - Nach dem letzten Titel, der auf Seite A der Cassette paßt, schaltet der CD-Wechsler auf PAUSE-Betrieb; die Angabe PAUSE leuchtet auf.

Unter TRACK wird die Nummer des ersten aufzunehmenden Titels angezeigt.

- Die Cassette umdrehen oder die Bandlaufrichtung für Seite B wählen.
- Die Taste PLAY (6) drücken.
  - Die verbleibenden Titel werden jetzt abgespielt.
  - Nach dem letzten Titel stoppt die Wiedergabe; die Angabe: EDIT CANCELLED leuchtet auf.

**HINWEIS!**

- Sobald die Taste PLAY (6) gedrückt wird, werden die anderen Funktionen des CD-Wechslers vorübergehend ausgeschaltet, damit die Aufnahme nicht versehentlich gestört werden kann; die Angabe EDIT ACTIVE leuchtet auf, wenn während der Aufnahme eine der anderen Tasten gedrückt wird.
- Der EDIT-Betrieb kann durch Drücken der Taste STOP (7) oder OPEN (3) verlassen werden. Die Angabe EDIT CANCELLED leuchtet dann auf.
- Die Angabe EDIT NOT POSSIBLE leuchtet auf, wenn versucht wird, eine CD mit mehr als 30 Titel aufzunehmen.
- Ist die CD oder das Programm länger als die gesamte Aufnahmedauer der Cassette, stoppt die Wiedergabe nach dem letzten Titel, das auf Seite B der Cassette paßt.
- Ist der erste Titel der ersten CD oder des Programms länger als eine Seite der Cassette (= eingegebene Aufnahmedauer geteilt durch zwei), leuchtet die Angabe EDIT NOT POSSIBLE auf. Es muß eine andere Aufnahmedauer eingegeben werden.
- Die EDIT-Funktion wird aufgehoben, wenn der CD-Wechsler (oder die Anlage) auf Bereitschaft (STANDBY) geschaltet wird (siehe 'ERGÄNZENDE INFORMATIONEN').

**ERGÄNZENDE INFORMATIONEN****PFLEGE UND WARTUNG****Die CDs**

- Niemals auf die bedruckte Seite der CD schreiben.
- Keine Aufkleber auf die CD kleben.
- Die glänzende Seite der CD sauber halten. Mit einem weichen, nicht fusselnden Tuch geradlinig von der Mitte zum Rand wischen.
- Niemals Reinigungsmittel für herkömmliche Schallplatten verwenden.
- Fettlösende Reinigungsmittel und Reinigungsmittel mit scheuernden Bestandteilen dürfen ebenfalls nicht verwendet werden.

**Der CD-Wechsler**

- Das Gehäuse kann mit einem mit Wasser angefeuchteten Lederlappen gereinigt werden.

- Keine Reinigungsmittel verwenden, die Alkohol, Spiritus, Ammoniak oder Scheuermittel enthalten.

### RECYCLING

Bitte befolgen Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung des Verpackungsmaterials, der erschöpften Batterien und des alten Gerätes.

1. Alles überflüssige Verpackungsmaterial wurde vermieden. Wir haben unser Bestes getan, um die Verpackung leicht in drei Mono-Materialien aufzuteilen zu können:

- Pappe (Karton)

- Einweg-Polystyrol
- Polyethylen (Beutel, Schutzfolie)

2. Ihr Gerät besteht aus Materialien, die wiederverwertet werden können, wenn das Gerät durch eine hierauf spezialisierte Firma auseinandergebaut wird.

3. Werfen Sie die erschöpften Batterien nicht in den Hausmüll.

Dieser CD-Wechsler entspricht den Funkentstörvorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

## FEHLERSUCHE UND -BEHEBUNG

Im Falle einer Fehlfunktion prüfen Sie bitte erst die nachstehend aufgeführten Punkte, bevor Sie den CD-Wechsler zur Reparatur bringen. Wenn der Fehler nicht behoben werden kann, versuchen Sie, ob die Fehlfunktion verschwindet, wenn Sie den

CD-Wechsler aus- und wieder einschalten. Wenn auch dies nicht hilft, wenden Sie sich an Ihren Händler.

Versuchen Sie unter keinen Umständen, den CD-Wechsler selbst zu reparieren - hierdurch verlieren Sie Ihren Garantieanspruch!

### SYMPTOM

Wiedergabe startet nicht oder wird unterbrochen.	<i>Die aktuelle CD ist verkehrt herum eingelegt. Es sind keine CDs eingelegt.</i>	Die CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen. Die CDs mit der bedruckten Seite nach oben einlegen.
	<i>Die aktuelle CD ist stark zerkratzt oder verschmutzt. Auf der Linse des Laser-Abtasters hat sich Feuchtigkeit niedergeschlagen.</i>	Die CD mit einem weichen, nicht fusselnden Tuch reinigen. Den CD-Wechsler in einer warmen Umgebung lassen, bis die Feuchtigkeit verdampft ist.
Der Ton setzt aus (an der gleichen Stelle).	<i>Die aktuelle CD ist verschmutzt.</i>	Die CD mit einem weichen, nicht fusselnden Tuch reinigen.
Bei der aktuellen CD werden Stücke übersprungen.	<i>Die CD ist beschädigt oder verschmutzt.</i>	Die CD auswechseln oder reinigen.
Wiedergabe beginnt nicht mit dem ersten Stück (der aktuellen CD).	<i>PROGRAM oder SHUFFLE ist aktiviert.</i>	Die SHUFFLE-Funktion ausschalten oder das Programm löschen.
Kein Ton oder schlechte Tonqualität.	<i>Lose oder falsche Verbindungen. Starke Magnetfelder in der Nähe des CD-Wechslers.</i>	Die Verbindungen überprüfen. Einen anderen Aufstellungsort für das Gerät wählen oder die Verbindungen ändern.
Die Fernbedienung funktioniert nicht.	<i>Die Batterien sind erschöpft.</i>	Die Batterien auswechseln.
Die Befehle von der Fernbedienung werden nicht richtig empfangen.	<i>Der Abstand zwischen der Fernbedienung und dem CD-Wechsler ist größer als 10 Meter.</i>	Den Abstand zwischen der Fernbedienung und dem CD-Wechsler verringern.

<b>INDICE</b>	
<b>INTRODUCCIÓN</b>	<b>28</b>
<b>PUESTA EN FUNCIONAMIENTO</b>	<b>28</b>
Tensión de red	
Emplazamiento del cambiador	
Conexiones	
<b>MANDOS Y CONTROLES</b>	<b>29</b>
Frente	
Mando a distancia	
Indicador	
<b>REPRODUCCIÓN</b>	<b>30</b>
Colocación de los discos	
Reproducción normal	
Cómo elegir otra pieza musical durante la reproducción	
Cómo elegir otra disco durante la reproducción	
Cómo buscar un pasaje	
Cómo empezar con un determinado disco	
Cómo empezar con una determinada pieza musical	
Cómo escuchar en cualquier orden	
Visualización de información en el indicador	
Cómo repetir la reproducción	
<b>PROGRAMACIÓN</b>	<b>32</b>
Cómo memorizar un programa	
Cómo controlar el programa	
Cómo escuchar el programa	
Cómo borrar un programa	
<b>EDIT</b>	<b>33</b>
Antes de la grabación	
Grabación	
<b>INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA</b>	<b>34</b>
Conservación	
Riciclaje	
<b>LOCALIZACIÓN DE ANOMALÍAS</b>	<b>35</b>

## INTRODUCCIÓN

Muchas gracias por haber elegido el cambiador 'Compact Disc' NAD 515.

El NAD 515 es un cambiador 'Compact Disc' avanzado, que ofrece una calidad suprema de reproducción junto con una gran sencillez de manejo para el usuario, gracias a las siguientes posibilidades:

- cambiar CD's durante la reproducción;
- acceso rápido a un CD mediante QUICK PLAY;
- posibilidad de fijar en la memoria del cambiador 30 piezas musicales de distintos CD's en el orden deseado;
- fijación del tiempo de registro y de reproducción deseados en la posición EDIT.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

### TENSÓN DE RED

- Compruebe si es correcta la tensión de red indicada en la placa de tipo (parte posterior del aparato).
- De no ser así, consulte a su distribuidor o a nuestra organización de servicio.

### EMPLAZAMIENTO DEL CAMBIADOR

#### Como unidad independiente

- Ponga el cambiador siempre en posición horizontal sobre una superficie plana y dura.
- Deje un espacio libre de 3 cm como mínimo por encima del aparato para facilitar la evacuación del calor.

#### Junto con otros aparatos

- Póngalo preferiblemente arriba o abajo.
- No lo ponga encima de un amplificador de gran potencia de salida por el mucho calor que éste genera.

## CONEXIONES

### 1. DIGITAL OUT (salida DIGITAL)

En esta salida hay una señal digital, por lo que sólo puede conectarse a una entrada adecuada. Utilice para ello un cable coaxial ('phono').

No conecte nunca este enchufe a una entrada no digital de un amplificador como puede ser AUX, CD, TAPE, PHONO!

### 2. FIXED LINE OUT (salida analógica)

Para el cordón que va al amplificador.

Inserte una clavija roja en el enchufe 'R' y la otra en el enchufe 'L'.

- Inserte las otras dos clavijas en los correspondientes enchufes CD o AUX de su amplificador.

También puede Vd. usar los enchufes TUNER o TAPE IN, pero en ningún caso la entrada PHONO.

### 3. NAD LINK IN/OUT(ENTRADA/SALIDA DE CONEXIÓN NAD)

El conector NAD Link OUT permite transmitir órdenes de control remoto desde este tocadiscos a otros productos equipados con una entrada NAD-Link (o compatible). Para usar esta opción, conecte un cable desde el enchufe hembra NAD Link OUT al enchufe jack NAD Link IN de otro producto.

El conector NAD Link IN permite hacer funcionar este tocadiscos con señales de control externas desde un controlador de habitación múltiple o un sistema de transmisión remota.

Conecte un cable desde el controlador al enchufe jack NAD Link IN. Usando las conexiones tanto IN como OUT, las órdenes de control remoto se pueden "encadenar en margarita" desde un producto al siguiente.

#### 4. CORDON DE ALIMENTACIÓN ELECTRICA CA

- Para elegir el disco con el que desea empezar.
- Para elegir los discos que forman el programa.

### MANDOS Y CONTROLES

#### FRENTE

##### 1. POWER ON/OFF

Interruptor de encendido.

##### 2. PORTADISCOS

##### 3. OPEN/CLOSE

Para abrir y cerrar el portadiscos.

##### 4 - 5 << ►►

- Para elegir otra pieza musical, durante la reproducción.
- Para elegir la pieza musical con la que desea empezar.
- Para buscar rápidamente un determinado pasaje, durante la reproducción.
- Para elegir la posición de grabación al hacer una grabación en una cinta.
- Para elegir el tiempo de grabación al hacer una grabación en una cinta.

##### 6. PLAY

- Para empezar a escuchar el disco.
- Para retroceder al principio de una pieza musical.

##### 7. STOP

- Para dejar de escuchar el CD.
- Para borrar un programa.

##### 8. SHUFFLE

- Para escuchar en cualquier orden.

##### 9. PAUSE

Interrumpe la reproducción.

##### 10. REPEAT

Para repetir la reproducción.

##### 11. INDICADOR

Le informa sobre el funcionamiento del cambiador.

##### 12. TIME

Para elegir la información que desea ver en el indicador.

##### 13. DISC

– Para elegir otro disco, durante la reproducción.

#### 14. QUICK PLAY

Reproducción inmediata de un determinado CD.

#### 15. LOAD

Para girar el portadiscos al colocar los discos.

### MANDO A DISTANCIA

#### 1. STOP

- Para dejar de escuchar el CD.
- Para borrar un programa.

#### 2. SHUFFLE

Para escuchar en cualquier orden.

#### 3. TECLAS CON CIFRAS

- Para elegir otra pieza musical, durante la reproducción.
- Para elegir la pieza musical con la que desea empezar.
- Para elegir las piezas musicales que forman el programa.
- Para buscar rápidamente un determinado pasaje, durante la reproducción.
- Para elegir la posición de grabación al hacer una grabación en una cinta.
- Para elegir el tiempo de grabación al hacer una grabación en una cinta.

#### 4. REVIEW

Para controlar un programa.

#### 5. EDIT

Activación de la función EDICIÓN (EDIT) al realizar una grabación en cinta que determina el tiempo de reproducción del programa para adaptarlo a la longitud de la cinta seleccionado.

#### 6. PROGRAM

Para abrir la memoria al memorizar en ella un programa.

#### 7. PLAY/PAUSE

Para dejar de escuchar el CD (PLAY).  
Interrumpe la reproducción (PAUSE).

#### 8. NEXT DISC

- Para elegir otro disco, durante la reproducción.
- Para elegir el disco con el que desea empezar.
- Para elegir los discos que forman el programa.

**9. <> SKIP >**

- Para elegir otra pieza musical, durante la reproducción.
- Para elegir la pieza musical con la que desea empezar.
- Para elegir las piezas musicales que forman el programa.
- Para elegir la posición de grabación al hacer una grabación en una cinta.
- Para elegir el tiempo de grabación al hacer una grabación en una cinta.

**10. <> SCAN >**

- Para buscar rápidamente un determinado pasaje, durante la reproducción.
- Las pilas del mando a distancia duran aproximadamente un año; use únicamente pilas del tipo RO3, UM4 o AAA.

**REPRODUCCIÓN****INDICADOR**

(o) – Se enciende al recibir el SENSOR IR una orden del mando a distancia.

**Indicador (1-5) del número del CD**

- Parpadea al conectar el cambiador.
- Indica la cantidad de CD en el porta-discos.
- Indica qué disco está escuchando (el número del CD parpadea).

**PROGRAM**

- Parpadea al poner un programa en la memoria del cambiador.
- Se ilumina mientras escucha un programa.

**TRACK – Indica:**

- la pieza musical que se está escuchando;
- el total de piezas musicales que hay en el CD o que están en un programa.

**TRACK TIME** – Indica el tiempo transcurrido de la pieza musical que se está escuchando.

**REM(aining) TRACK TIME** – Indica el tiempo que falta para terminar la pieza que está escuchando.

**TOT(al) REM(aining) TIME** – Indica el tiempo que falta para terminar el CD.

**TOT(al) TIME** – Indica la duración total de un CD.

**SHUFFLE** – Se ilumina al reproducir en cualquier orden las piezas musicales del CD.

**PAUSE** – Se enciende al interrumpir la reproducción.

**REPEAT 1** – Se ilumina al repetir una pieza musical.

**REPEAT DISC** – Se ilumina al repetir un CD.

**REPEAT** – Se ilumina al repetir todos los CD.

**Mensajes en el indicador:**

**READ** – Parpadea cuando se lee el índice del CD.

**NO DISC** – Se ilumina cuando todavía no se ha introducido ningún disco en el portadiscos.

**NO AUDIO DISC** – Se ilumina cuando se introduce o se intenta reproducir un CD que no es de audio (CD-ROM, CD-I o CDV).

**WRONG TRACK** – Se ilumina si marca Vd. el número de una pieza musical que no existe.

**WRONG DISC** – Se ilumina si marca Vd. el número de un CD que no existe.

**SELECT DISC** – (seleccione disco) – Se visualiza cuando se intenta activar una función para la cual es preciso seleccionar un número de CD.

**INSERT DISC** – Se visualiza cuando se selecciona alguna función de reproducción sin que haya introducido ningún CD.

**GO TO PLAY** – Se ilumina al intentar activar una función para la que antes tiene que empezar la reproducción.

**GO TO STOP** – Se ilumina al intentar activar una función para la que primero hay que detener la reproducción.

**EDIT** – Se ilumina al poner el cambiador en la posición EDIT.

**COLOCACIÓN DE LOS DISCOS**

**¡ATENCIÓN!** Sólo utilice discos compactos de audio; no CD-ROM, CD-I o CDV.

- Pulse la tecla POWER ON/OFF (1) para encender el cambiador.

- El cambiador empieza a buscar los discos que se encuentran en el portadiscos. Para ello el portadiscos gira lentamente hasta haber verificado todas las posiciones (1-5).

- La posición que se está verificando aparece en el indicador (DISC X).

- Al final de esta verificación, el indicador (1-5) del número del CD marca cuántos CD hay en el portadiscos.

- Abra el portadiscos con OPEN (3).

- OPEN se ilumina.

- Coloque los discos con el texto hacia arriba; con la tecla LOAD (15) se hace girar el portadiscos.

- Cierre el portadiscos con OPEN (3).

- CLOSE se ilumina. El cambiador reinicia la detección de los discos.

**¡ATENCIÓN!**

- Si se ha de transportar el cambiador, quítense siempre todos los discos del portadiscos.

- Nunca debe interrumpirse la detección de los discos. Si durante la detección se pulsa una de las teclas del cambiador, se detiene la detección y el indicador visualiza un número incorrecto de discos colocados en el cambiador.

**REPRODUCCIÓN NORMAL (PLAY)**

– Se visualiza el número del disco a reproducir.

- Pulse la tecla PLAY (6).
- READ se ilumina y empieza la reproducción desde el primer disco disponible.

- El indicador de número de CD (1-5) señala siempre qué CD se está reproduciendo.

La pieza que se está reproduciendo y el tiempo de reproducción transcurrido aparecen debajo de TRACK y TRACK TIME. Véase 'VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN EN EL INDICADOR', si desea visualizar otra información.

- Después del último disco la reproducción se detiene.

- Pulse POWER ON/OFF (1) para apagar el cambiador.

#### **¡ATENCIÓN**

– Si lo desea, puede Vd. también pulsar la tecla PLAY (6) inmediatamente después de colocar el CD; el portadiscos se cierra automáticamente y empieza la reproducción desde el primer disco disponible.

– Si se quiere colocar un solo CD, colóquese éste en el lugar marcado PREFERRED POSITION (posición preferida) en el portadiscos y púlsese a continuación QUICK PLAY 16. Inmediatamente empieza la reproducción del CD colocado.

– Para interrumpir la reproducción, pulse la tecla PAUSE 9; la indicación PAUSE se enciende. Pulse PLAY para poner fin a la pausa; si pulsa Vd. primero otra vez PAUSE y después PLAY, entonces empieza a escuchar de nuevo la pieza musical.

– Si durante la reproducción se pulsa la tecla PLAY (2), empezará de nuevo la pieza musical que está escuchando.

– Para detener la reproducción, pulse la tecla STOP 7.

– Si durante la reproducción se pulsa la tecla OPEN (3), se abre el compartimiento del portadiscos mientras la reproducción continúa. Los tres discos que quedan fuera del cambiador pueden sustituirse sin que se interrumpa la reproducción.

#### **CÓMO ELEGIR OTRA PIEZA MUSICAL DURANTE LA REPRODUCCIÓN (SQ ►► )**

• Pulse ►► 4 o ►► 5(dentro de 0,5 segundos) hasta que debajo de TRACK se vea el número deseado.

– La música deja de oírse y poco después empieza la pieza musical elegida.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina WRONG TRACK.

También puede Vd. elegir el número con las teclas con cifras 1-10 (3) del mando a distancia (números de dos cifras han de marcarse dentro de 2 segundos).

#### **CÓMO ELEGIR OTRO DISCO DURANTE LA REPRODUCCIÓN (DISC)**

• Marque el número del disco deseado.

– La música deja de escucharse y poco después empieza a oírse el disco elegido.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina WRONG DISC.

También puede Vd. elegir el número con la tecla NEXT DISC (8) del mando a distancia.

#### **CÓMO BUSCAR UN PASAJE (SQ ►► )**

• Mantenga pulsada ►► (4) para buscar en la dirección 'principio' del disco.

• Mantenga pulsada ►► (5) para buscar en la dirección 'fin' del disco.

El tiempo que Vd. mantiene pulsada la tecla determina la velocidad a que se busca:

– los primeros dos segundos, muy despacio, con sonido;

– después, a la velocidad más alta, sin sonido.

Si al llegar al final del CD suelta Vd. la tecla ►►, la reproducción empieza algunos segundos antes del punto final.

#### **CÓMO EMPEZAR CON UN DETERMINADO DISCO (DISC)**

• Marque el número del disco deseado.

– Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.

– La reproducción empieza con el disco elegido.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina WRONG DISC.

También puede Vd. elegir el número con la tecla NEXT DISC (8) del mando a distancia.

#### **CÓMO EMPEZAR CON UNA DETERMINADA PIEZA MUSICAL (DISC, ►► ►► y PLAY)**

• Escójase primero el número del disco deseado con DISC (13) o con NEXT DISC (8) del mando a distancia.

– Si estaba abierto el portadiscos, éste se cierra.

• Seleccione a continuación el número de (pista) utilizando las teclas ►► (4) o ►► (5) (pulsar durante menos de medio segundo).

• Pulse PLAY (6).

– La reproducción empieza con la pieza musical elegida.

Si elige Vd. un número que no existe, se ilumina WRONG TRACK.

Si se elige un número de pieza musical que no existe, se ilumina WRONG DISC.

También puede Vd. elegir el número con las teclas con cifras 1-10 (3) del mando a distancia (números de dos cifras han de marcarse dentro de 2 segundos).

#### **CÓMO ESCUCHAR EN CUALQUIER ORDEN (SHUFFLE)**

##### **Todos los discos:**

• Pulse SHUFFLE (8) antes o durante la reproducción.

– El portadiscos se cerrará si estaba abierto.

– La indicación SHUFFLE se enciende; ahora se escuchan las piezas musicales en cualquier orden.

• Si pulsa Vd. ►► (5), elige cualquier pieza musical siguiente.

• Para volver a la reproducción normal, vuelva a pulsar SHUFFLE.

**¡ATENCIÓN!**

Si se abre el portadiscos durante la reproducción para cambiar discos (véase 'REPRODUCCIÓN NORMAL'). De esta forma, se suspenderá la reproducción en cualquier orden. La reproducción se detendrá una vez reproducida la última pieza del disco actual (en su orden normal).

**Un disco:**

- El reproductor de CD debe estar en la posición STOP.
- Escójase el número del disco deseado con DISC (13) o con NEXT DISC (8) del mando a distancia.
- Pulse SHUFFLE (8), durante el tiempo que esté parpadeando el número del CD.
- El portadiscos se cerrará si estaba abierto.
- DISC y SHUFFLE se encienden; ahora se escuchan las piezas musicales del disco elegido en cualquier orden.
- Si pulsa Vd. ► (5) dos veces, elige cualquier pieza musical siguiente.

Si pulsa Vd. REPEAT (10), la reproducción se repite siempre en otro orden, pero empieza siempre con la misma pieza musical.

- Cuando se han reproducido todas las piezas musicales del CD escogido, la reproducción se detiene.
- Para volver a la reproducción normal, vuelva a pulsar SHUFFLE.

**VISUALIZACIÓN DE INFORMACIÓN EN EL INDICADOR (TIME)****En modalidad STOP:****Indicación de texto**

- Una vez que se han cargado los discos y se ha cerrado el portadiscos, se visualiza el número del disco a reproducir indicador por defecto en modalidad STOP).

**Durante la reproducción:****Indicación de tiempo**

- Cuando empieza la reproducción (desde la modalidad STOP), en el indicador se muestra el tiempo de reproducción transcurrido de la pieza actual (índicador por defecto en modalidad durante la reproducción).
- Pulse TIME (12) . si desea saber el tiempo restante de reproducción de la pieza actual (REM TRACK TIME).
- Vuelva a pulsar TIME si desea ver el tiempo restante de reproducción del disco completo (TOTAL REM TIME).

**¡ATENCIÓN!**

- La indicación de TOTAL REM(aining) TRACK no es disponible en la posición SHUFFLE.

- Si pulsa de nuevo TIME, invertirá a la indicación de texto; en el indicador aparecerá el número del disco actual.

- Si desea ver el tiempo total del disco completo pulse primero STOP y después TIME.

– Ahora aparecerá en el indicador el número de piezas y la duración total del disco (TOTAL TIME).

**CÓMO REPETIR LA REPRODUCCIÓN (REPEAT)****Cómo repetir una sola pieza musical:**

- Pulse REPEAT (10) antes o durante la reproducción del disco.
- REPEAT(1) se ilumina: the track will now be repeated continuously.
- Pulse tres veces REPEAT para poner fin a la repetición.

**Cómo repetir un disco:**

- Pulse dos veces REPEAT (10) antes o durante la reproducción del disco.
- REPEAT DISC se ilumina y ahora el disco se repite.
- Pulse dos veces REPEAT para poner fin a la repetición.

**Cómo repetir todos los discos:**

- Pulse tres veces REPEAT 10 antes o durante la reproducción.
- REPEAT se ilumina y ahora todos los discos se repiten.
- Vuelva a pulsar REPEAT para poner fin a la repetición.

**NOTAS!**

- No es posible repetir una pista en la modalidad SHUFFLE o cuando se está almacenando un programa.
- Cuando se esté almacenando un programa (para uno o más CDs), sólo se repetirá el programa.

**PROGRAMACIÓN****CÓMO MEMORIZAR UN PROGRAMA (PROGRAM)**

- Programando el cambiador se pueden reproducir hasta 30 piezas musicales en el orden que se desee.
- Si intenta programar más de 30 piezas musicales, entonces se ilumina FULL.
- Si elige Vd. un número de disco que no existe, se ilumina WRONG DISC.
- En posición STOP, pulse PROGRAM (6) del mando a distancia para abrir la memoria.
- SELECT DISC se ilumina y PROGRAM empieza a parpadear.
- Escójase el número del disco deseado con DISC (13) o con NEXT DISC (8) (del mando a distancia).
- Pulse ► (4) o ► (5) (pulsar durante menos de medio segundo) hasta que debajo de TRACK se vea el primer número de la pieza musical que Vd. desea memorizar.
- Vuelva a pulsar PROGRAM (6).

- La pieza musical en cuestión ha quedado así en la memoria del reproductor.
- Elija las demás piezas musicales y ponga cada una de ellas en la memoria pulsando la tecla PROGRAM.
- Debajo de TRACK se ve el total de piezas musicales y debajo de TOT(al) TIME la duración del programa.
- Para salir de estado de programación pulse la tecla STOP (7).

### CÓMO CONTROLAR EL PROGRAMA (REVIEW)

- Pulse REVIEW (4) del mando a distancia, antes, durante o después de la reproducción.
- Debajo de TRACK se ven todos los números de piezas musicales en el orden por Vd. programados.

### CÓMO ESCUCHAR EL PROGRAMA (PLAY)

- Pulse PLAY (6) del mando a distancia.
- La reproducción empieza con la primera pieza del programa. Las teclas PROGRAM (6) e EDIT (5) no pueden utilizarse mientras se escucha un programa; para buscar un determinado pasaje ha de escuchar la pieza que lo contiene.

### CÓMO BORRAR UN PROGRAMA (STOP o OPEN)

#### Durante a reproducción:

- Pulse la tecla OPEN (3) o dos veces la tecla STOP (7).

#### En posición STOP:

- Pulse la tecla OPEN (3) o STOP (7).
- El programa está ahora borrado.

### EDIT

La función EDIT dispone de dos modalidades de grabación en las que se puede almacenar en la memoria del cambiador el tiempo de grabación de la cinta.

**EDIT NORMAL** – El cambiador determina qué piezas musicales caben en cada cara de la cinta y se detiene después de la última pieza. Las piezas se graban en el orden en que aparecen en el CD o en el programa.

**EDIT OPTIMAL** - En este momento, el cargador calcula la combinación de pistas programadas, sin tener en cuenta su orden. Esta función optimizará el uso del tiempo de grabación disponible, por cada cara.

#### .!ATENCIÓN!

La función EDIT no se puede usar si el CD tiene más de 30 piezas musicales.

### ANTES DE LA GRABACIÓN

#### Preparativos:

Antes de grabar un programa editado, es necesario almacenarlo utilizando el modo 'PROGRAMACIÓN' (PROGRAMMING)

- Pulse EDIT (5)(del mando a distancia) para activar la modalidad EDIT.

– Se iluminará EDIT y en el indicador aparecerá SELECT DISC.

- Escójase el número del disco deseado con DISC (13) o con NEXT DISC(8) del mando a distancia.

Para la grabación de un programa no es necesario introducir los números de los discos.

#### Cómo seleccionar la modalidad de grabación:

- En el indicador aparecerá EDIT; (= EDIT NORMAL = ajuste por defecto).

- Mediante las teclas **◀** (4) o **▶** (5) puede volver a seleccionar:

OPT(imal), CANCEL o EDIT (NORMAL).

- En el indicador aparecerá OPT(imal), CANCEL o EDIT.

- Pulse EDIT (5)(del mando a distancia) para almacenar la modalidad de grabación deseada (NORMAL u OPTIMAL).

– Si selecciona CANCEL, se cancelará la modalidad EDIT y el reproductor revertirá a la modalidad STOP.

– Tan pronto como haya almacenado la modalidad de grabación, el indicador mostrará C90 (ajuste por defecto).

#### Cómo seleccionar el tiempo de grabación:

– Tan pronto como haya almacenado la modalidad de grabación, el indicador mostrará C90 (ajuste por defecto).

- Mediante las teclas **◀** (4) o **▶** (5) podrá seleccionar el tiempo de grabación deseado: C100, C105, C120, C30, C45, C60, C75 o C90..

Se puede seleccionar otros tiempos de grabación utilizando las teclas numéricas.

En la modalidad EDIT NORMAL, el tiempo de grabación debe ser al menos el mismo que el tiempo de reproducción de la primera pieza musical del CD o del programa.

En la modalidad EDIT OPT(imal), el tiempo de grabación debe ser al menos el mismo que el tiempo de reproducción de la pieza musical más corta del CD o del programa.

– NOT POSSIBLE se ilumina cuando se selecciona una duración 'incorrecta'.

- Pulse EDIT (5)(del mando a distancia) para almacenar el tiempo de grabación deseado.

– El cambiador de CD revertirá a la modalidad STOP.

• Podrá ahora grabar el CD o el programa.

### GRABACIÓN

- Pulse PLAY (6).

– La reproducción comienza con el disco seleccionado (o con la primera pieza del programa).

– En el indicador aparece el tiempo transcurrido de la pieza que se reproduce.

- Pulse TIME (12) para mostrar otra información de tiempo.33
    - El indicador numérico mostrará las piezas musicales que caben en la cara A de la cinta.
    - Despues de grabarse la última pieza musical que cabe en la cara A de la cinta, el cambiador de CD accederá a la modalidad PAUSE; se iluminará PAUSE.
    - Debajo de TRACK aparecerá el número de la primera pieza musical que se grabarán la cara B de la cinta.
    - Dé la vuelta a la cinta o seleccione la dirección de recorrido de la cinta para la cara B.
    - Pulse PLAY (6) .
    - Se reproducirán las restantes piezas musicales.
    - Despues de la última pieza musical se interrumirá la grabación; se iluminará EDIT CANCELLED.
- ¡ATENCIÓN!**
- Para no interferir la grabación, al pulsar la tecla PLAY (6) se desconectan temporalmente las otras funciones del reproductor; EDIT ACTIVE se ilumina si durante la grabación pulsa Vd. una de las otras teclas.
  - Puede salir de la modalidad EDIT pulsando STOP (7) o OPEN (3). Se iluminará EDIT CANCELLED.
  - EDIT NOT POSSIBLE se ilumina si se intenta grabar un CD que contiene más de 30 piezas musicales.
  - Si el CD o el programa duran más que el tiempo de grabación total que ofrece la cinta, entonces la reproducción se detiene después de la última pieza musical que cabe en la cara B de la cinta.
  - Si el primer número del CD, o del programa, dura más que una cara de la cinta (= la mitad del tiempo marcado), se iluminará EDIT NOT POSSIBLE. Habrá de tomarse un tiempo de grabación más largo.
  - La función EDIT se anula al poner el cambiador de CDs (o el sistema) en la posición STAND BY (véase 'INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA').

#### Del cambiador

- La caja del cambiador basta limpiarla con una gamuza humedecida en agua.
- No utilice productos que contengan alcohol, alcohol metílico, amoniaco o componentes abrasivos.

#### RICICLAJE

Observe las disposiciones locales referentes a la forma de entregar los materiales de embalaje, las pilas usadas y su antiguo equipo para el reciclaje.

1. Se ha suprimido todo el material de embalaje innecesario. Hemos hecho todo lo posible por que el embalaje pueda separarse fácilmente en tres materiales independientes:

- cartón (caja)
- poliestireno expandible (amortiguación)
- polietileno (bolsas, plancha de espuma protectora)

2. Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada.

3. No tire al cubo de la basura las pilas usadas.

Este cambiador de discos compactos cumple las normas para interferencias de radio establecidas por la CE.

Este aparato lleva los elementos antiparasitarios necesarios para cumplir con las normas que se establecen en el Anexo % del Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas e Interferencias aprobado por el Real Decreto 138/1989 (B.O.E. de 9 de Febrero 1989).

## INFORMACIÓN COMPLEMENTARIA

### CONSERVACIÓN

#### De los discos

- No escriba nunca en el disco.
- No pegue tampoco etiquetas en él.
- Mantenga limpia la cara brillante del disco usando un paño suave que no suelte pelusilla; páselo siempre en línea recta desde el centro hacia el borde.
- No utilice productos para la limpieza de los discos de gramófono corrientes. No utilice tampoco productos de limpieza disolventes de grasa o que produzcan arañazos.

## LOCALIZACIÓN DE ANOMALÍAS

Antes de mandar a reparar su cambiador conviene que Vd. mismo compruebe los puntos de más abajo y lleve a cabo las correcciones que pueda.

Si persiste la anomalía, vea si ésta desaparece apagando y encendiendo de nuevo el cambiador.

Si persiste la anomalía, no haga pruebas y diríjase al comercio donde lo adquirió.

No intente en ningún caso reparar Vd. mismo el cambiador, ya que podría perder los derechos de garantía.

SÍNTOMA	POSSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
No comienza la reproducción de CD o se interrumpe la reproducción.	<i>El CD actual no se encuentra con la cara del texto arriba. El portadiscos está vacío.</i>	Vuelva a introducir el CD con la cara del texto arriba. Coloque un CD con la cara del texto arriba.  Limpie el CD con un paño suave que no suelte pelusilla. Deje el reproductor de CD en un ambiente caliente hasta que se evapore la humedad.
Salta el sonido (al mismo punto).	<i>El CD actual está sucio.</i>	Limpie el CD con un paño suave que no suelte pelusilla.
Se omiten piezas musicales del CD actual.	<i>El CD está sucio o muy rayado.</i>	Reemplace o limpie el CD.
La reproducción no comienza con la primera pieza musical (del CD actual).	<i>Está conectada la función PROGRAM o SHUFFLE.</i>	Desactive la función SHUFFLE o borre el programa.
No hay sonido o el sonido es malo.	<i>Conexiones erróneas o sueltas. Fuerte campo magnético cerca del reproductor de CD.</i>	Controle las conexiones. Ponga el reproductor en otro lugar o modifique las conexiones.
No funciona el mando a distancia.	<i>Las pilas están agotadas.</i>	Reemplace las pilas.
No se reciben correctamente las instrucciones del mando a distancia.	<i>La distancia entre el mando a distancia y el equipo es superior a 10 metros.</i>	Reduzca la distancia entre el mando a distancia y el reproductor.



<b>INDICE</b>	
<b>INTRODUZIONE</b>	<b>36</b>
<b>INSTALLAZIONE</b>	<b>36</b>
Tensione di alimentazione	
Installazione del CambiaCompact Disc	
Collegamenti	
<b>DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI</b>	<b>37</b>
Parte anteriore	
Telecomando	
Display	
<b>RIPRODUZIONE</b>	<b>38</b>
Inserimento dei dischi	
Riproduzione normale	
Selezione di un altro brano durante la riproduzione	
Selezione di un altro disco durante la riproduzione	
Ricerca rapida di un passaggio	
Inizio della riproduzione da un disco specifico	
Inizio della riproduzione da un brano specifico	
Riproduzione in una sequenza qualsiasi	
Richiamo di informazioni sul display	
Ripetizione della riproduzione	
<b>PROGRAMMAZIONE</b>	<b>40</b>
Memorizzazione di un programma	
Controllo del programma	
Riproduzione del programma	
Cancellazione di un programma	
<b>EDIT</b>	<b>41</b>
Prima della registrazione	
Registrazione	
<b>INFORMAZIONI ADDIZIONALI</b>	<b>42</b>
Manutenzione	
Riciclaggio	
<b>INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI</b>	<b>43</b>
<b>INTRODUZIONE</b>	
Grazie per aver scelto il CambiaCompact Disc NAD 515.	
Il CambiaCompact Disc NAD 515 combina l'eccellente qualità di riproduzione con un'estrema facilità d'uso tra l'altro grazie alle seguenti possibilità:	
– cambio dei CD durante la riproduzione;	
– rapido accesso ai CD con il tasto QUICK PLAY;	
– memorizzazione di 30 brani di vari CD in qualsiasi sequenza desiderata;	
– memorizzazione della durata di registrazione e durata di riproduzione desiderata nel modo EDIT.	
<b>INSTALLAZIONE</b>	
<b>TENSIONE DI ALIMENTAZIONE</b>	
• Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta dati posta sul retro del CambiaCompact Disc.	
• Se la tensione di rete è diversa, rivolgersi al proprio rivenditore oppure al nostro Servizio di Assistenza.	
<b>INSTALLAZIONE DEL CAMBIACOMPACT DISC</b>	
<b>Installazione separata</b>	
• Disporre il CambiaCompact Disc su una superficie piana e solida.	
• Assicurarsi che sopra l'apparecchio vi sia uno spazio libero di almeno 3 cm per una buona ventilazione.	
<b>Installazione in pila</b>	
• Sistemare il CambiaCompact Disc preferibilmente in alto o in basso.	
• Non posizionarlo però sopra un amplificatore con una potenza di uscita elevata (emette molto calore).	
<b>COLLEGAMENTI</b>	
<b>1. DIGITAL OUT</b>	
Questa uscita fornisce un segnale numerico e può essere collegata pericò solamente ad un'ingresso conveniente. Per il collegamento utilizzate un cavo phono.	
Non collegate questa uscita all'ingresso non numerico di un amplificatore, come ad esempio AUX, CD, TAPE, PHONO, ecc!	
<b>2. FIXED LINE OUT</b>	
Per il cavo di collegamento all'amplificatore.	
• Infilare una spina rossa nella presa 'R' e l'altra spina nella presa 'L'.	
• Inserire le altre due spine nelle prese corrispondenti CD o AUX del vostro amplificatore. Potrete anche utilizzare la presa TUNER o TAPE IN, ma in nessun caso l'ingresso PHONO!	
<b>3. NAD LINK IN/OUT</b>	
Il connettore «OUT» (uscita) del NAD-Link permette ai telecomandi di venire inviati da questo riproduttore ad altri accessori dotati di input NAD-Link (o compatibile). Per impiegare questo optional collegare un cavo dalla presa «OUT» del NAD-Link al jack «IN» del NAD-Link su un altro accessorio.	



Il connettore «IN» del NAD-Link permette al riproduttore di venire azionato da segnali esterni di comando da un controllo poliambiente o sistema a telerele. Collegare un cavo dal regolatore al jack «NAD Link IN». Impiegando le connessioni «IN» ed «OUT», i telecomandi possono essere concatenati da un accessorio all'altro.

#### 4. CORDONE C.A.

### DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

#### PARTE ANTERIORE

##### 1. POWER ON/OFF

Per accendere e spegnere il CambiaCompact Disc.

##### 2. ALLOGGIAMENTO DEI DISCHI

##### 3. OPEN/CLOSE

Per aprire e chiudere l'alloggiamento dei dischi.

##### 4-5. ▶◀ ▶▶

- Per la selezione di un altro brano durante la riproduzione.
- Per la selezione del brano con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei brani durante la programmazione.
- Per la ricerca rapida di un passaggio particolare durante la riproduzione.
- Per la selezione del modo di registrazione durante una registrazione su nastro.
- Per la selezione della durata di registrazione durante una registrazione su nastro.

##### 6. PLAY

- Per dar inizio alla riproduzione.
- Per ritornare all'inizio di un brano.

##### 7. STOP

- Per arrestare la riproduzione.
- Per cancellare un programma.

##### 8. SHUFFLE

Per la riproduzione in una sequenza qualsiasi.

##### 9. PAUSE

Per interrompere la riproduzione.

##### 10. REPEAT

Per la ripetizione della riproduzione.

##### 11. DISPLAY

Segnala il funzionamento del lettore.

##### 12. TIME

Per selezionare le informazioni da visualizzare sul display.

##### 13. DISC

- Per la selezione di un altro disco durante la riproduzione.
- Per la selezione del disco con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei dischi durante la programmazione.

##### 14. QUICK PLAY

Per la riproduzione immediata di un certo CD.

##### 15. LOAD

Per far girare il tavolo nell'alloggiamento dei CD all'introduzione degli stessi.

### TELECOMANDO

##### 1. STOP

- Per arrestare la riproduzione.
- Per cancellare un programma.

##### 2. SHUFFLE

Per la riproduzione in una sequenza qualsiasi.

##### 3. TASTI NUMERICI

- Per la selezione di un altro brano durante la riproduzione.
- Per la selezione del brano con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la ricerca rapida di un passaggio particolare durante la riproduzione.
- Per la selezione del modo di registrazione durante una registrazione su nastro.
- Per la selezione della durata di registrazione durante una registrazione su nastro.

##### 4. REVIEW

Per la visualizzazione di un programma memorizzato.

##### 5. EDIT

Attivare la funzione EDIT in fase di registrazione di un nastro per determinare la durata del programma in base alla lunghezza del nastro selezionato.

##### 6. PROGRAM

Per aprire la memoria durante la memorizzazione di un programma.

##### 7. PLAY/PAUSE

- Per dar inizio alla riproduzione (PLAY).
- Per interrompere la riproduzione (PAUSE).



## 8. NEXT DISC

- Per la selezione di un altro disco durante la riproduzione.
- Per la selezione del disco con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei dischi durante la programmazione.

## 9. <> SKIP >

- Per la selezione di un altro brano durante la riproduzione.
- Per la selezione del brano con il quale volete iniziare la riproduzione.
- Per la selezione dei brani durante la programmazione.
- Per la selezione del modo di registrazione durante una registrazione su nastro.
- Per la selezione della durata di registrazione durante una registrazione su nastro.

## 10. <> SCAN >

Per la riproduzione automatica dell'inizio di ogni brano.

La durata di vita delle batterie del telecomando è di circa un anno; sostituire le batterie esclusivamente con quelle del tipo RO3, UM4 o AAA.

## DISPLAY

(o – Si accende quando il lettore riceve un segnale del telecomando.

### Indicatore numerico 1-5

- Si accende all'accensione del CambiaCompact Disc.
- Indica il numero di CD nell'alloggiamento.
- Indica quale disco viene riprodotto (il numero del disco lampeggia).

### PROGRAM

- Lampeggia alla memorizzazione di un programma.
- È acceso durante la riproduzione di un programma.

### TRACK – Indica:

- il numero del brano in riproduzione;
- il numero di brani sul disco o di un programma.

**TRACK TIME** – Indica la durata di ascolto trascorsa del brano in riproduzione.

**REM(aining) TRACK TIME** – Indica la durata di ascolto rimanente del brano in riproduzione.

**TOT(al) REM(aining) TIME** – Indica la durata di ascolto rimanente di un disco.

**TOT(al) TIME** – Indica la totale durata di ascolto di un disco.

**SHUFFLE** – Si accende durante la riproduzione dei brani in una sequenza qualsiasi.

**PAUSE** – Si accende quando la riproduzione viene interrotta.

**REPEAT 1** – Si accende durante la ripetizione di un brano.

**REPEAT DISC** – Si accende durante la ripetizione di un disco.

**REPEAT** – Si accende durante la ripetizione di tutti i dischi.

### Indicazioni sul display:

**READ** – Lampeggia durante la lettura dell'indice del disco.

**NO DISC** – Si accende quando non ci sono CD nell'alloggiamento CD.

**NO AUDIO DISC** – Si accende quando è inserito o è riprodotto (CD-ROM, CD-I or CDV).

**WRONG TRACK** – Si accende alla selezione di un brano non esistente.

**WRONG DISC** – Si illumina quando si seleziona il numero di un CD non esistente.

**SELECT DISC** – Si illumina se si tenta di attivare una funzione che richiede la selezione del numero di un CD.

**INSERT DISC** – Si illumina quando si imparisce un comando di play (riproduzione) senza alcun disco disponibile.

**GO TO PLAY** – Si accende quando è necessario avviare la riproduzione prima di poter attivare una certa funzione.

**GO TO STOP** – Si accende quando è necessario arrestare la riproduzione prima di poter attivare una certa funzione

**EDIT** – Si accende quando il CambiaCompact Disc viene predisposto nel modo EDIT.

## RIPRODUZIONE

### INSERIMENTO DEI DISCHI

**ATTENZIONE!** Utilizzare solo i dischi compatti audio; no CD-ROM, CD-I o CDV.

- Premere il tasto POWER ON/OFF 1 per accendere il CambiaCompact Disc.
- Il CambiaCompact Disc comincia a verificare quanti CD sono stati inseriti nell'alloggiamento.

Durante questa verifica, il tavolo gira lentamente finché tutte le posizioni (1-5) nell'alloggiamento non sono state controllate.

La posizione di volta in volta controllata è visualizzata sul display (DISC X).

A verifica avvenuta, l'indicatore numero CD 1-5 visualizza il numero di CD presenti nell'alloggiamento.

- Premere il tasto OPEN (3) per aprire l'alloggiamento dei dischi.
- Si accende l'indicazione OPEN.
- Inserire i dischi con il lato con i titoli rivolto in alto; il tasto LOAD (15) serve per mettere in rotazione il tavolo girevole nell'alloggiamento dei CD.
- Richiudere il vano premendo OPEN (3).
- Si illumina l'indicatore CLOSE. Il cambia-CD effettua una nuova verifica dei CD.

### ATTENZIONE!

– Non interrompere mai la verifica dell'alloggiamento. Se durante la verifica viene premuto uno dei tasti del CambiaCompact Disc, la verifica viene arrestata ed il display visualizza un'indicazione scorretta del numero di dischi nell'alloggiamento.



– Prima di trasportare il CambiaCompact Disc, togliere sempre tutti i CD dall'alloggiamento.

#### RIPRODUZIONE NORMALE (PLAY)

– Sul display compare il numero del CD da riprodurre.

- Premere il tasto PLAY (6) .

– Si accende READ e la riproduzione ha inizio dal primo CD disponibile.

– L'indicatore numerico (1-5) segnala il CD in riproduzione (lampeggia).

– Il brano in ascolto e il tempo di riproduzione trascorso vengono indicati in TRACK e TRACK TIME.

Vedere 'RICHIAMO DI INFORMAZIONI SUL DISPLAY' per la visualizzazione di altri informazioni sul display.

– Al termine dell'ultimo disco viene arrestata la riproduzione.

• Premere il tasto POWER 1 per spegnere il CambiaCompact Disc.

#### ATTENZIONE!

– Dopo l'inserimento dei dischi è anche possibile premere il tasto PLAY (6) ; in questo caso l'alloggiamento dei dischi verrà chiuso automaticamente e la riproduzione inizia dal primo CD disponibile.

– Per la inserimento di un solo disco metterlo nella fessura indicata con PREFERRED POSITION (posizione preferita) dell'alloggiamento e premere in seguito il tasto QUICK PLAY 14 per avviare la riproduzione del disco. La riproduzione inizia con il CD preferito.

– Per interrompere la riproduzione, premere il tasto PAUSE 9; si accende l'indicazione PAUSE. Premere il tasto PLAY o PAUSE per continuare la riproduzione.

– Premendo durante la riproduzione il tasto PLAY 9, il brano in questione verrà riprodotto nuovamente.

– È possibile arrestare la riproduzione, premendo il tasto STOP (7).

– Premendo durante la riproduzione il tasto OPEN (3) si aprirà l'alloggiamento dei CD mentre la riproduzione verrà continuata. È possibile sostituire i tre CD fuori dal CambiaCompact Disc senza che la riproduzione venga interrotta.

#### SELEZIONE DI UN ALTRO BRANO

#### DURANTE LA RIPRODUZIONE (◀▶)

• Premere il tasto ▲ (4) o ▶ (5) (premere meno di mezzo secondo) finché appaia il numero del brano desiderato sotto l'indicazione TRACK.

– Dopo un attimo inizia la riproduzione del brano selezionato.

Selezionando un numero non esistente si accenderà l'indicazione WRONG TRACK.

È anche possibile selezionare il numero con i tasti numerici 1-10 3 sul telecomando (i numeri composti da due cifre devono essere impostati entro 2 secondi).

#### SELEZIONE DI UN'ALTRO DISCO DURANTE LA RIPRODUZIONE (DISC SELECT)

- Impostare il numero del disco desiderato.

– Dopo un attimo inizia la riproduzione del disco selezionato.

Selezionando un numero non esistente si accenderà l'indicazione WRONG DISC.

È anche possibile selezionare il numero con il tasto NEXT DISC (8) sul telecomando.

#### RICERCA RAPIDA DI UN PASSAGGIO

#### (◀▶)

- Mantener premuto il tasto ▲ (4) se desiderate un passaggio all'indietro sul disco.

- Mantener premuto il tasto ▶ (5) se desiderate un passaggio più in avanti sul disco.

La durata in cui il tasto viene premuto è determinante per la velocità di ricerca:

– i primi 2 secondi relativamente lenta, con suono;

– in seguito alla massima velocità, senza suono.

Rilasciando il tasto ▶ alla fine del disco, la riproduzione verrà ripresa qualche secondo prima della fine.

#### INIZIO DELLA RIPRODUZIONE DA UN DISCO SPECIFICO (DISC)

- Impostare il numero del disco desiderato.

– Se l'alloggiamento è ancora aperto, questo si chiuderà.

– La riproduzione inizia del disco selezionato.

Selezionando un numero non esistente si accenderà l'indicazione WRONG DISC.

È anche possibile selezionare il numero con il tasto NEXT DISC (8) sul telecomando.

#### INIZIO DELLA RIPRODUZIONE DA UN BRANO SPECIFICO (NEXT DISC, ▲ ▶ e PLAY)

• Selezionare prima il numero del disco desiderato con il tasto DISC (13) o NEXT DISC (8) sul telecomando.

• Selezionare in seguito il numero del brano desiderato con il tasto ▲ (4) o ▶ (5) (premere meno di mezzo secondo).

- Premere il tasto PLAY (6) .

– La riproduzione inizia dal brano selezionato.

È anche possibile selezionare il numero con i tasti numerici 1-10 3 sul telecomando (i numeri composti da due cifre devono essere impostati entro 2 secondi).

Selezionando un numero di un brano non esistente si accenderà l'indicazione WRONG TRACK.

Selezionando un numero di un disco non esistente si accenderà l'indicazione WRONG DISC.



## RIPRODUZIONE IN UNA SEQUENZA QUALSIASI (SHUFFLE)

### Tutti i dischi:

- Premere il tasto SHUFFLE (8) prima o durante la riproduzione.
  - Se l'alloggiamento è ancora aperto, questo si chiuderà.
  - Si accende l'indicazione SHUFFLE; tutti i brani vengono riprodotti in una sequenza qualsiasi.
  - Se viene premuto il tasto ► (5), verrà riprodotto un successivo brano qualsiasi.
  - Ripremere il tasto SHUFFLE se desiderate ritornare alla riproduzione normale.

### ATTENZIONE!

Se durante la riproduzione viene aperto l'alloggiamento dei CD per sostituire i dischi (vedere la voce 'RIPRODUZIONE NORMALE') la riproduzione in una sequenza qualsiasi sarà cancellata.

La riproduzione si arresta solo una volta che è stato riprodotto l'ultimo brano del CD corrente (nella sequenza normale).

### Un solo disco:

- Il lettore di CD deve essere in posizione STOP.
- Selezionare il numero del disco desiderato con il tasto DISC (13) o NEXT DISC (8) sul telecomando.
  - Si accende l'indicazione DISC e SHUFFLE.
  - Tutti i brani del disco selezionato vengono riprodotti in una sequenza qualsiasi.
  - Se viene premuto il tasto ► (5), verrà riprodotto un successivo brano qualsiasi.

Se viene premuto due volte il tasto REPEAT (10), la riproduzione viene sempre ripetuta in una qualsiasi altra sequenza; la ripetizione verrà però sempre ripresa con lo stesso brano.

- Al termine della riproduzione dei brani del CD selezionato, viene arrestata la riproduzione.
- Ripremere il tasto SHUFFLE se desiderate ritornare alla riproduzione normale.

## RICHIAMO DI INFORMAZIONI SUL DISPLAY (TIME) NEL MODO STOP:

### Visualizzazione dell'ora

- Dopo aver caricato i CD e aver chiuso l'alloggiamento, sul display compare il numero del CD da riprodurre (visualizzazione di default nel modo STOP).

## DURANTE LA RIPRODUZIONE:

### Visualizzazione dell'ora

- Quando si inizia la riproduzione (dal modo STOP), il display riporta il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto (visualizzazione di default durante la riproduzione).

- Premere il tasto TIME (12) per la visualizzazione della durata di ascolto rimanente del brano in riproduzione (REM TRACK TIME).

- Premere nuovamente il tasto TIME (12) per la visualizzazione della durata di ascolto restante del disco completo (TOTAL REM TIME).

### ATTENZIONE!

- L'indicazione TOTAL REM(aining) TIME non è visualizzata nel modo SHUFFLE.

- Se si premere ancora il tasto TIME si selezionerà la visualizzazione della del testo; sul display compare il numero del CD in ascolto.

- Per la visualizzazione della durata totale del disco premere prima il tasto STOP (7) ed in seguito TIME.

- Sul display compaiono così il numero di brani e la durata di ascolto totale del CD (TOTAL TIME).

## RIPETIZIONE DELLA RIPRODUZIONE (REPEAT)

### Ripetizione di un brano:

- Premere il tasto REPEAT (10) prima o durante la riproduzione.
  - Si accende l'indicazione REPEAT (1) ed il brano verrà ripetuto in continuazione.
  - Per terminare la ripetizione premere tre volte il tasto

### REPEAT.

### Ripetizione di un disco:

- Premere il tasto REPEAT (10) due volte prima o durante la riproduzione.
  - Si accende l'indicazione REPEAT DISC ed il disco verrà ripetuto in continuazione.
  - Per terminare la ripetizione premere due volte il tasto

### Ripetizione di tutti i dischi:

- Premere tre volte il tasto REPEAT (10) prima o durante la riproduzione.
  - Si accende l'indicazione REPEAT e tutti i dischi verranno ripetuti in continuazione.
  - Ripremere il tasto REPEAT per terminare la ripetizione.

### NOTE!

- Non è possibile ripetere un brano in modalità SHUFFLE od in presenza di un programma memorizzato.
- In presenza di un programma memorizzato (per uno o più CD), verrà ripetuto solamente il programma stesso.

## PROGRAMMAZIONE

## MEMORIZZAZIONE DI UN PROGRAMMA (PROGRAM)

- Il CambiaCompact Disc permette la selezione e memorizzazione di 30 brani nella sequenza desiderata.

- Oltrepassando il massimo di 30, si accenderà l'indicazione FULL.
- Selezionando un numero di un disco non esistente si accenderà l'indicazione WRONG DISC.
- Nel modo STOP, premere il tasto PROGRAM 6 sul telecomando per accedere alla memoria.
- Si accende l'indicazione SELECT DISC e PROGRAM lampeggia.
- Selezionare il numero del primo disco desiderato con il tasto DISC (13) o NEXT DISC (8) sul telecomando.
- Premere il tasto **◀ (4)** o **▶ (5)** (premere meno di mezzo secondo) finché sotto l'indicazione TRACK appaia il numero del primo brano che volete memorizzare.
- Ripremere il tasto PROGRAM.
- A questo punto è memorizzato il brano in questione.
- Selezionare gli altri brani desiderati e memorizzarli con il tasto PROGRAM.
- Sul display è sempre visibile il numero di brani e la durata di ascolto del programma.
- Premere il tasto STOP (7) per sopprimere il modo di programmazione.

### RIPRODUZIONE DEL PROGRAMMA (PLAY/REPLAY)

- Premere il tasto REVIEW 4 sul telecomando prima, durante o dopo la riproduzione.
- Vengono visualizzati i numeri di tutti i brani nella sequenza programmata.

### RIPRODUZIONE DEL PROGRAMMA (PLAY)

- Premere il tasto PLAY (6).
- La riproduzione inizia con il primo brano del programma.

I tasti PROGRAM 6 e EDIT (5)sul telecomando, non possono essere utilizzati durante la riproduzione di un programma memorizzato; la ricerca di un passaggio è limitata al brano in riproduzione.

### CANCELLAZIONE DI UN PROGRAMMA (STOP o OPEN)

#### Durante la riproduzione:

- Premere il tasto OPEN (3) o due volte il tasto STOP (7).

#### Nel modo STOP:

- Premere il tasto OPEN (3) STOP (7).
- A questo punto, il programma è cancellato.

### EDIT

La funzione EDIT ha due modi di fissare il tempo di registrazione del nastro nella memoria del CambiaCompact Disc.

**EDIT NORMAL** – Il CambiaCompact Disc stabilisce quali brani mettere su ogni lato del nastro e si ferma alla fine dell'ultimo brano. I brani saranno registrati nell'ordine in cui appaiono sul CD o sul programma.

**EDIT OPTIMAL** - L'unità ordinerà le tracce programmate, indipendentemente dall'ordine di programmazione, per ottimizzare lo spazio disponibile su ciascun lato del nastro.

#### ATTENZIONE!

La funzione EDIT non può essere utilizzata con CD contenenti più di 30 brani.

### PRIMA DELLA REGISTRAZIONE

#### Preparazione:

Un programma da registrare, manipolato con la funzione EDIT, deve prima essere memorizzato in modalità di "PROGRAMMAZIONE"

- Premere EDIT (5)(sul telecomando) per attivare la funzione EDIT.
- Si accende EDIT ed il display mostra le scritte SELECT DISC.
- Selezionare il numero del disco desiderato con il tasto DISC (13) o NEXT DISC (8) (sul telecomando).

Quando si registra un programma, non è necessario immettere il numero o i numeri dei CD.

#### Selezionare il modo di registrazione:

- Il display mostrerà la scritta EDIT (= EDIT NORMAL = configurazione di serie).
  - Con i tasti **◀ (4)** o **▶ (5)** si può ora selezionare OPTimal, CANCEL o ancora EDIT (NORMAL).
  - Il display mostra le scritte OPTimal, CANCEL o ancora EDIT.
  - Premere EDIT (5)(sul telecomando) per registrare il modo di registrazione (NORMAL o OPTimal).
  - Se si seleziona CANCEL, la funzione EDIT verrà annullata e il lettore tornerà nella funzione STOP.
  - Appena si è memorizzato il modo di registrazione il display mostrerà C90 (configurazione di serie).

#### Selezionare il tempo di registrazione:

– Appena si è memorizzato il modo di registrazione il display mostrerà C90 (configurazione di serie).

- Con i tasti **◀ (4)** o **▶ (5)** si può ora selezionare il tempo di registrazione desiderato:

C100, C105, C120, C30, C45, C60, C75 o C90.

Altri tempi di registrazione possono essere selezionati usando i tasti digitali.

Nel modo EDIT NORMAL il tempo di registrazione deve essere almeno uguale alla durata del brano primo brano del CD o del programma.

Nel modo EDIT OPTIMAL il tempo di registrazione deve essere almeno uguale alla durata del brano più corto del CD o del programma.

– La scritta NOT POSSIBLE si accende qualora fosse selezionato un tempo 'errato'.

- Premere EDIT (5)(sul telecomando) per memorizzare il tempo di registrazione prescelto.



- Il CambiaCompact Disc tornerà ora alla funzione STOP.
- È possibile dar inizio alla registrazione di il disco od il programma.

### REGISTRAZIONE

- Premere il tasto PLAY (6) .
- La riproduzione inizia con il CD selezionato (o con il primo brano del programma).
- Il display visualizza il tempo di riproduzione trascorso del brano in ascolto.
- Premere TIME (12) per passare alla visualizzazione delle informazioni successive.
- Sul display compaiono il numero di brani del lato A e i rispettivi tempi di riproduzione.
- Dopo l'ultimo brano del lato A del nastro, il CambiaCompact Disc andrà nella funzione PAUSE.
- La scritta PAUSE apparirà.
- Sotto la scritta TRACK si potrà leggere il numero del primo brano da registrare sul lato B.
- Gira il nastro o seleziona la direzione di avanzamento del lato B.
- Premere PLAY (6) .
- I brani rimanenti saranno riprodotti.
- Dopo l'ultimo brano la riproduzione si interrompe; comparirà la scritta EDIT CANCELLED.

### ATTENZIONE!

- All'atto che viene premuto il tasto PLAY (6) , le altre funzioni del CambiaCompact Disc vengono disattivate per escludere ogni rischio che la registrazione venga disturbata. Si accende l'indicazione EDIT ACTIVE se durante la registrazione viene premuto un altro tasto.
- Premere STOP (7) od OPEN (3) per lasciare la funzione EDIT. Comparirà la scritta EDIT CANCELLED.
- Appare la scritta EDIT NOT POSSIBLE se si prova a registrare un CD che contiene più di 30 brani.
- Se la durata di riproduzione del disco o del programma è più lunga della totale durata di registrazione della cassetta, la riproduzione viene arrestata dopo la registrazione dell'ultimo brano possibile sul lato B.
- In caso il primo brano del disco o del programma sia più lungo di un lato della cassetta (= la durata di registrazione impostata divisa per due), si accenderà EDIT NOT POSSIBLE quale indicazione che deva essere impostata una durata di registrazione più lunga.
- Se il CambiaCompact Disc (od il sistema) viene predisposto nel modo di attesa (STAND BY), viene soppressa la funzione EDIT (vedere 'INFORMAZIONI ADDIZIONALI').

## INFORMAZIONI ADDIZIONALI

### MANUTENZIONE

#### Dischi

- Non scrivete mai sul lato con i titoli.
  - Non applicate neppure etichette sul disco.
  - Mantenete pulito il lato lucido dei dischi.
- A tale scopo servitevi di un panno morbido non sfacciante e fregate in una linea diritta dal centro verso il bordo.
- Non adoperate mai i mezzi impiegati per la pulizia di dischi convenzionali per la pulizia di un Compact Disc.
  - Non possono essere adoperati neppure detergenti o abrasivi.

#### CambiaCompact Disc

- Potete pulire il mobile del CambiaCompact Disc con pelle di daino leggermente imbevuta con acqua.
- Non utilizzate detergibili che contengono alcool, ammoniaca o sostanze abrasive.

### RICICLAGGIO

Per lo smaltimento di materiali di imballaggio, delle pile scariche e del vecchio apparecchio con procedure idonee per il riciclaggio, attenerse alle norme di legge vigenti a livello locale.

1. Tutto il materiale di imballaggio superfluo è stato eliminato. Abbiamo fatto tutto il possibile per rendere l'imballaggio facilmente separabile in tre singoli materiali:

- cartone (scatola)
- polistirolo espanso (protezione)
- polietilene (sacchetti, foglio protettivo in schiuma di lattice)

2. L'apparecchio è costituito da materiali che possono essere riciclati si disassemblati da una società specializzata.

3. Non buttare le pile scariche assieme ai rifiuti domestici.

Questo CambiaCompact Disc risponde alle esigenze imposte dalle normative della C.E. circa le interferenze radio.

### NORME DI SICUREZZA

Questo apparecchio corrisponde alle norme di sicurezza VDE 0860 e quindi alle norme internazionali IEC 65 risc. le CEE 1.

L'apparecchio è conforme al DM-04-1989 (Direttiva CEE/87/308) sulla soppressione dei radiodisturbi.

## INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

In caso il CambiaCompact Disc non funzioni correttamente, controllare i punti seguenti prima di inoltrarlo per la riparazione.

In caso l'inconveniente non sia rimediato spegnere e riaccendete il CambiaCompact Disc.

Se il difetto è ancora presente, consultate il vostro rivenditore.

Non tentate mai di riparare il CambiaCompact Disc voi stessi per non perdere i diritti coperti dalla garanzia!

INCONVENIENTE	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
La riproduzione del CD non si avvia o viene interrotta.	<p><i>Il CD è stato caricato al contrario.</i></p> <p><i>Non è inserito alcun CD.</i></p> <p><i>Il CD è danneggiato o sporco.</i></p> <p><i>La lente è appannata.</i></p>	<p>Ricaricare il CD con l'etichetta rivolta in alto.</p> <p>Inserire i CD con l'etichetta rivolta in alto.</p> <p>Pulire il CD con una tela morbida non sfilacciante.</p> <p>Aspettare finché il CambiaCompact Disc abbia potuto acclimatizarsi.</p>
Il suono salta (nella stessa parte).	<i>Il CD è sporco.</i>	Pulire il CD con una tela morbida non sfilacciante.
Il CD salta dei brani.	<i>Il CD è danneggiato o sporco.</i>	Sostituire o pulire il CD.
La riproduzione non si avvia con il primo brano.	<i>La funzione PROGRAM o SHUFFLE è attivata.</i>	Disattivare la funzione REPEAT o cancellare il programma.
Assenza o qualità cattiva del suono.	<p><i>Collegamenti erronei o staccati.</i></p> <p><i>Campo magnetico molto forte vicino al CambiaCompact Disc.</i></p>	<p>Verificare i collegamenti.</p> <p>Spostare il lettore o cambiare i collegamenti.</p>
Assenza o cattiva qualità del suono.	<i>Verificare i collegamenti collegamenti.</i>	Spostare il lettore o cambiare i collegamenti.
Il telecomando non funziona.	<i>Le batterie sono scariche.</i>	Inserire batterie nuove.
I segnali del telecomando non vengono ricevuti bene.	<i>La distanza fra il telecomando e l'apparecchio è più grande di 10 metri.</i>	Ridurre la distanza fra il telecomando e l'apparecchio.

**INNEHÅLL****INLEDNING****44****INSTALLATION****44**

Nätspänning  
Växlarens placering  
Anslutningar

**FUNKTIONSSÖRSIKT****45**

Framsidan  
Fjärrkontroll  
Displayen

**SPELNING****46**

Iläggning av skivor  
Normal spelning  
Val av annat stycke under spelning  
Val av annan skiva under spelning  
Att hitta en parti under spelning  
Start med en bestämd skiva  
Start med ett bestämt stycke  
Spelning i slumpvis ordning  
Visning av information i displayfönstret  
Repetition av spelningen

**PROGRAMMERING****48**

Lagring av program  
Kontroll av programmet  
Spelning av programmet  
Radering av programmet

**EDIT****48**

Före inspelning  
Inspelning

**MERA INFORMATION****49**

Underhåll  
Återanvändning av materialer

**FELSÖKNING****50****INLEDNING**

Den här Compact Disc-Växlaren har en rad egenskaper som ger dig ett utmärkt ljud och en hög grad av användarvänlig teknik genom att erbjuda följande:

- byte av skivor under spelningens gång;
- lätt att nå en viss CD med hjälp av QUICK PLAY;
- lagring av nummer på 30 musikstücken från olika skivor och i önskad ordning;
- lagring av önskad inspelningstid och speltid i EDIT-läge.

**INSTALLATION****NÄTSPÄNNING**

- Kontrollera före anslutning till elnätet att den på apparatens typskyld angivna spänningen överensstämmer med den aktuella nätspänningen.
- Om inte, kontakta din handlare.

**VARNING!**

Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

**VÄXLARENS PLACERING****Fristående**

- Ställ växlaren på ett stadigt, hårt och plant underlag.
- Se till att spelarens ventilationsgaller inte täcks över och att minst 3 cm fritt, ventilerat utrymme finns ovanför växlaren.

**Staplad**

- Det är lämpligt att ställa spelaren längst ned eller högst upp.
- Ställ aldrig växlaren direkt på en effektförstärkare eftersom den avger mycket extra värme.

**ANSLUTNINGAR****1. DIGITAL OUT**

Utgången ger en digital signal som endast kan anslutas till en digital ingång. Använd en Phono sladd.

Anslut aldrig detta uttag till en icke-digital ingång på en förstärkare, såsom AUX, CD, TAPE, PHONO, etc!

**2. FIXED LINE OUT**

För anslutning av ljudsignalsladd till förstärkaren.

- Anslut den röda kontakten till uttaget 'R' och den andra till uttaget 'L'.
- Anslut sladdens andra ände till motsvarande CD- eller AUX-ingång på förstärkaren.

Om dessa ingångar är upptagna kan man exempelvis ansluta till TUNER- eller TAPE IN-ingången. Anslut aldrig till PHONO-ingången!

**3. NAD-LINK IN/OUT (Ingång/utgång för NAD-Link)**

Via NAD-Link OUT kan du använda fjärrkontrollen för att styra andra produkter med NAD-Link-ingång (eller annan kompatibel ingång). Om du vill använda denna funktion ansluter du en kabel från CD-spelarens NAD-Link OUT till NAD-Link IN på den andra enheten.

Via NAD-Link IN kan CD-spelaren styras med en fjärrkontroll som hör till en annan enhet. Anslut en kabel från den enheten till NAD-Link IN. Om du använder både NAD-Link IN och OUT kan du koppla enheterna i en "kommandokedja".

**4. NÄTKABEL**

## FUNKTIONSÖVERSIKT

### FRAMSIDAN

#### 1. POWER ON/OFF

För att koppla på och stänga av växlaren.

#### 2. SKIVFACKET

#### 3. OPEN/CLOSE

Öppnar och stänger skivfacket.

#### 4-5. << ►►

- För att välja annat stycke under spelning.
- För att välja det stycke du vill börja med.
- För att välja de nummer du vill ha med i ett program.
- För sökning till en viss passage under spelning.
- För att välja inspelningläge vid bandinspelning.
- För att välja inspelningstiden vid bandinspelning.

#### 6. PLAY

- För att starta spelningen.
- För att gå tillbaka och spela om pågående stycke.

#### 7. STOP

- För att stoppa spelningen.
- För att radera ett program.

#### 8. SHUFFLE

För spelning i slumpvis ordning.

#### 9. PAUSE

För avbrott i spelningen.

#### 10. REPEAT

För repetition av spelningen.

#### 11. DISPLAY

Ger dig information om växlarens olika funktioner.

#### 12. TIME

För val av den information du vill se i teckenfönstret.

#### 13. DISC

- För att välja annan skiva under spelning.
- För att välja den skiva du vill börja med.
- För att välja de skivor du vill ha med i ett program.

#### 14. QUICK PLAY

Omedelbar spelning av en viss CD.

#### 15. LOAD

Vrider skivhållaren i CD-facket när man skall ladda med skivor.

## FJÄRRKONTROLL

#### 1. STOP

- För att stoppa spelningen.
- För att radera ett program.

#### 2. SHUFFLE

För spelning i slumpvis ordning.

#### 3. SIFFERTANGENTERNA

- För att välja annat stycke under spelning.
- För att välja det stycke du vill börja med.
- För sökning till en viss passage under spelning.
- För att välja inspelningläge vid bandinspelning.
- För att välja inspelningstiden vid bandinspelning.

#### 4. REVIEW

För kontroll av ett program.

#### 5. EDIT

Aktivera EDIT-funktionen när du skall spela in och vill veta att längden på ett visst program passar bandlängden.

#### 6. PLAY/PAUSE

- För att starta spelningen (PLAY).
- För att gå tillbaka och spela om pågående stycke (PAUSE).

#### 7. NEXT DISC

- För att välja annan skiva under spelning.
- För att välja den skiva du vill börja med.
- För att välja de skivor du vill ha med i ett program.

#### 8. << SKIP >>

- För att välja annat stycke under spelning.
- För att välja det stycke du vill börja med.
- För att välja de nummer du vill ha med i ett program.
- För att välja inspelningläge vid bandinspelning.
- För att välja inspelningstiden vid bandinspelning.

#### 9. << SCAN >>

För sökning till en viss passage under spelning.  
Ija inspelningstiden vid bandinspelning.  
Normalt räcker batterierna ungefär ett år; batterierna skall vara av typ R03, UM4 eller AAA.

## FUNKTIONSÖVERSIKT

### DISPLAY

(o – Kommer då spelaren tar emot signaler från fjärrkontrollen.)

### Nummerindikatorn

- Blinkar när växlaren kopplas på.

- Visar antalet skivor i CD-facket.
- Visar vilke skiva som spelas (CD-nummer blinkar).

**SHUFFLE** – Tänds när du valt att spela en skiva i slumpvis ordning.

#### **PROGRAM**

- Blinkar när du lagrar ett program.
- Tänds när man spelar ett program.

#### **TRACK – Visar:**

- vilket stycke som just spelas;
- antalet stycken på skivan eller i ett program.

**TRACK TIME** – Visar förflytten speltid för det stycke som spelas.

**REM(aining) TRACK TIME** – Visar återstående speltid för det stycke som spelas.

**TOT(al) REM(aining) TIME** – Visar återstående speltid för skivan.

**TOT(al) TIME** – Visar total speltid för skivan.

**REPEAT 1** – Syns när repeterar ett stycke.

**REPEAT DISC** – Syns när en skiva repeteras.

**REPEAT** – Syns när alla skivorna repeteras.

#### **Meddelanden på displayen:**

**READ** – Tänds när spelaren läser in skivans innehållsförteckning.

**NO DISC** – Tänds när det inte finns någon skiva i CD-facket.

**NO DISC** – Tänds när man lagt i eller spelar en CD, som inte är en audio-CD (CD- ROM,CD-I eller CDV).

**WRONG TRACK** – Tänds när du väljer ett nummer på stycke som inte existerar.

**WRONG DISC** – Tänds när du väljer ett CD-nummer som inte existerar.

**SELECT DISC** – Tänds när du väljer en funktion där du först måste välja ett CD-nummer.

**INSERT DISC** – Tänds om du sätter på avspelning utan att någon CD-skiva sitter i.

**GO TO PLAY** – Kommer om du försöker aktivera en funktion som kräver att du först måste starta spelningen.

**GO TO STOP** – Kommer om du försöker aktivera en funktion som kräver att du först avbryter spelningen.

**EDIT** – Syns när du valt EDIT-läge.

## **SPELNING**

### **IIÄGGNING AV SKIVOR**

**MÄRK!** Använd endast vanliga ljud-CD; inte CD-ROM, CD-I eller CDV.

- Tryck på POWER ON/OFF (1) för att koppla på växlaren.

- Växlaren börjar nu känna efter hur många skivor som ligger i CD-facket. Skivhållaren snurrar sakta till dess alla skivlägerna (1-5) kontrollerats.

- Det läge som kontrolleras visas på displayen (DISC X)

- Efter skivkontrollen visar nummerindikatorn 1-5 antalet skivor i CD-facket.

- Tryck på OPEN (3) för att öppna CD-facket.
- OPEN tänds.
- Lägg i skivorna med etiketten uppåt; tryck på LOAD (15) när du vill vrida runt skivhållaren i CD-facket.

- Stäng CD-facket med OPEN (3).
- CLOSE tänds. Växlaren börjar återigen känna efter hur många skivor det finns i skivhållaren.

#### **MÄRK!**

– Avbryt inte skivkontrollen. Om man trycker på någon tangent under pågående skivkontroll, slutar växlaren kontrollera hur många skivor som ligger i CD-facket och displayen visar då felaktigt antal skivor i CD-facket.

– Tag alltid bort alla skivor ur CD-facket om du skall flytta CD-växlaren.

### **NORMAL SPELNING (PLAY)**

– Displayen visar numret på den CD som ligger i spelläge.

- Tryck på PLAY (6) .

- READ tänds och spelningen startar med den första tillgängliga skivan.

- CD-nummerindikatorn (1-5) visar alltid vilken CD som just spelas (blinkar).

- Det stycke som spelas och förflytten speltid visas alltid under TRACK och TRACK TIME.

Se ‘VISNING AV INFORMATION I DISPLAYFÖNSTRET’ när du vill se annan information på displayen.

– Spelningen stoppar efter den sista CD:n.

- Tryck på POWER ON/OFF (1) när växlaren skall stängas av.

#### **MÄRK!**

– Man kan också trycka på PLAY (6) genast efter laddning av skivorna; CD-facket stängs då automatiskt och spelningen startar med den första tillgängliga skivan.

– Använd PREFERRED POSITION i CD-facket om du bara vill lägga i en skiva och starta spelningen med QUICK PLAY (14). Spelningen startar direkt med den ilagda CD:n.

- Du kan avbryta spelningen genom att trycka på PAUSE 9; indikeringen PAUSE tänds. Tryck på PLAY (6) eller PAUSE så startar spelningen igen.

- Om du trycker på PLAY under spelning, spelas det pågående stycket om från början.

- Du kan stoppa spelningen genom att trycka på STOP (7).

- Om du trycker på OPEN (3) under spelning, öppnar sig CD-facket medan spelningen fortsätter. De tre skivorna utanför växlaren kan nu bytas utan att spelningen behöver avbrytas.

### **VAL AV ANNAT STYCKE UNDER SPELNING**

(◀◀ ▶▶ )

- Tryck på ▶▶ (5) eller ◀◀ (4) (tryck under mindre än en halv sekund) till dess önskat nummer kommer under TRACK.

– Spelningen avbryts och efter en stund spelas det valda stycket.

WRONG TRACK tänds när du väljer ett nummer som inte existerar.

Du kan även välja nummer med hjälp av siffertangenterna 1-10 (3) på fjärrkontrollen (tvåsiffriga nummer måste tryckas in inom 2 sekunder).

#### **VAL AV ANNAN SKIVA UNDER SPELNING (DISC)**

- Tryck in numret på önskad skiva.
- Spelningen avbryts och efter en stund spelas den valda skivan.

WRONG DISC tänds när du väljer ett nummer som inte existerar.

Du kan även välja nummer med NEXT DISC (8) på fjärrkontrollen.

#### **ATT HITTA ETT PARTI UNDER SPELNING (◀◀ ▶▶ )**

- Håll ▶◀ (4) intryckt för sökning bakåt mot skivans början.
- Håll ▶▶ (5) intryckt för sökning framåt mot skivans slut. Sökhastigheten är beroende av hur lång tid du trycker på tangenten:
  - de första två sekunderna relativt sakta;
  - därefter med maximal hastighet utan ljud.

Om du når slutet på skivans sista stycke och släpper ▶▶, kommer spelningen att börja några sekunder före slutet.

#### **START MED EN BESTÄMD SKIVA (DISC)**

- Tryck in numret på önskad skiva.
  - Om CD-facket är öppet, så stängs det nu.
  - Spelningen börjar med den valda skivan.
- WRONG DISC tänds när du väljer ett nummer som inte existerar.
- Du kan även välja nummer med NEXT DISC (8) på fjärrkontrollen.

#### **START MED ETT BESTÄMT STYCKE (DISC, ▶◀ ▶▶ och PLAY)**

- Välj först numret på önskad skiva med DISC (13) eller NEXT DISC (8) på fjärrkontrollen.
- Om CD-facket är öppet, så stängs det nu.
- Välj sedan numret på önskat stycke med ▶◀ 4 eller ▶▶ 5 (tryck under mindre än en halv sekund).
- Tryck på PLAY (6).
- Spelningen börjar med det valda stycket.

Du kan även välja nummer med hjälp av siffertangenterna 1-10 (3) på fjärrkontrollen (tvåsiffriga nummer måste tryckas in inom 2 sekunder).

WRONG TRACK tänds när du väljer ett nummer på stycke som inte existerar.

WRONG DISC tänds när du väljer ett CD-nummer som inte existerar.

#### **SPELNING I SLUMPVIS ORDNING (SHUFFLE)**

Alla skivorna:

- Tryck på SHUFFLE (8) före eller under spelning.
- Om skivfacket är öppet stängs det nu.
- SHUFFLE-indikeringen tänds; alla stycken spelas nu i slumpvis ordning.
- Om du trycker på ▶▶ (5) kommer du till ett följande stycke.
- Tryck en gång till på SHUFFLE när du vill gå tillbaka till normal spelning.

#### **MÄRK!**

Om man under spelning öppnar skivfacket för att byta CD (se 'NORMAL SPELNING') avslutas spelningen i slumpvis ordning. Spelningen stoppas så fort det sista stycket på den aktuella skivan har spelats färdig (på normalt sätt)

En skiva:

- Skall CD-spelaren vara i stopläge.
- Välj numret på önskad skiva med DISC (13) eller NEXT DISC 8 (på fjärrkontrollen).
- Tryck på SHUFFLE (8) medan CD-numret blinkar på displayen.
  - SHUFFLE- och DISC-indikeringarna tänds.
  - Alla stycken på den valda CD:n spelas nu i slumpvis ordning.
- Om du trycker på ▶▶ (5) kommer du till ett följande stycke. Genom att trycka två gånger på REPEAT (10) kan du repetera spelning i slumpvis ordning. Spelaren börjar hela tiden med samma stycke, men i övrigt växlar spelföljden för de övriga styckena varje gång skivan repeteras.
  - När alla stycken på den valda skivan har spelats, stoppar spelningen.
- Tryck en gång till på SHUFFLE när du vill gå tillbaka till normal spelning.

#### **VISNING AV INFORMATION I DISPLAYFÖNSTRET (TIME)**

I STOP-LÄGE:

##### **Tidsdisplay**

– När man lagt i skivorna och stängt CD-facket visar displayen numret på den CD som ligger i spelläge (= normal display i STOP-läge).

UNDER SPELNING:

##### **Tidsdisplay**

– När du startar spelningen (ur stoppläge) visar displayen, förfluten speltid för det aktuella stycket (= normal display under spelning).

- Du kan när som helst trycka på TIME (12) om du vill veta återstående speltid för det aktuella stycket (REM TRACK TIME).
- Tryck en gång till på TIME om du vill veta återstående speltid för hela skivan (TOTAL REM TIME).

**MÄRK**

- Man kan inte se den totala återstående tiden TOTAL REM(aining) TIME i läge SHUFFLE.
- Om du trycker en gång till på TIME kommer du till textdisplayen; displayen visar numret på den aktuella skivan.
- Vill du veta den totala speltiden för hela skivan måste du först gå tillbaka STOP-läge och sedan trycka på TIME.
- Displayen visar nu antalet stycken och total speltid för den skiva (TOTAL TIME).

**REPETITION AV SPELNINGEN (REPEAT)****Repetition av et stycke:**

- Tryck på REPEAT (10) före eller under spelningen.
- REPEAT 1-indikeringen tänds; stycket repeteras om och om igen.
- Tryck tre gånger på REPEAT så avbryts repetitionen.

**Repetition av en skiva:**

- Tryck två gånger på REPEAT (10) före eller under spelningen.
- REPEAT DISC-indikeringen tänds och skivan repeteras om och om igen.
- Tryck två gånger på REPEAT så avbryts repetitionen.

**Repetition av alla skivorna:**

- Tryck tre gånger på REPEAT (10) före eller under spelningen.
- REPEAT-indikeringen tänds och alla skivorna repeteras om och om igen.
- Tryck en gång till på REPEAT så avbryts repetitionen.

**MÄRK!**

- Du kan inte repetera ett spår vid SHUFFLE-spelning eller om du lagrat ett program.
- Om du lagrat ett program (för en eller flera CD-skivor), repeteras hela programmet.

**PROGRAMMERING****LAGRING AV PROGRAM (PROGRAM)**

- Du kan programmera växlaren att spela upp till 30 musikstycken i önskad ordning.
- Överskider du de maximala 30 styckena tänds FULL.
- WRONG DISC tänds när du väljer ett nummer på en skiva som inte existerar.
- I STOP-läge, tryck på PROGRAM (6) (på fjärrkontrollen) för att öppna minnet.
- SELECT DISC tänds och PROGRAM börjar blinika
- Välj numret på önskad skiva med DISC (13) eller NEXT DISC (8) (på fjärrkontrollen).
- Välj numret på det önskade stycket med ►► 5 eller ◀◀ 4 (tryck under mindre än en halv sekund).
- Tryck på PROGRAM (6) (på fjärrkontrollen) igen.

- Numret har nu lagrats i spelarens minne.

- Välj nu ut numren på de övriga stycken du vill ha med i ditt program och tryck på PROGRAM för varje stycke.
- Displayen visar alltid antalet stycken i ditt program.
- Tryck på STOP (7) när du vill gå ur programmeringsläget.

**KONTROLL AV PROGRAMMET (REVIEW)**

- Tryck på REVIEW (9) (på fjärrkontrollen) före, under eller efter det att programmet spelas.
- Spelningen börjar med programmets första nummer.

**SPELNING AV PROGRAMMET (PLAY)**

- Tryck på PLAY (6) .
- Spelningen börjar med programmets första nummer.

Tangenterna PROGRAM 6 och EDIT (5)(på fjärrkontrollen) kan inte användas under spelning av programmet; man kan söka efter en viss passage i det stycke som just spelas.

**RADERING AV PROGRAMMET  
(STOP eller OPEN)****Under spelning:**

- Tryck på OPEN (3) eller STOP (7) (två gånger).

**I STOP-läge:**

- Tryck på OPEN (3) eller STOP (7).
- Programmet är raderat.

**EDIT**

EDIT-funktionen har två inspelningslägen i vilka du kan lagra bandets inspelningstid i CD-växlarens minne.

**EDIT NORMAL** – Växlaren undersöker vilka stycken som passar på vardera kassettsidan och stannar efter det sista stycket. Styckena spelas in i den ordning de uppträder på skivan eller i programmet.

**EDIT OPTIMAL** - växlaren beräknar nu den kombination av programmerade spår, oavsett ordning, som ger bäst utnyttjande av tillgängligt inspelningssutrymme, per sida.

**FÖRE INSPELNING****Förberedelser:**

Ett redigerat program som skall spelas in måste först lagras i PROGRAMMING"-I

**VIKTIGT!**

EDIT-funktionen kan inte användas för skivor som innehåller mer än 30 musikstycken.

- Tryck på EDIT (5)(på fjärrkontrollen).
- EDIT tänds och displayen visar SELECT DISC.
- Välj nummer på önskad skiva med DISC (13) eller NEXT DISC (8) (på fjärrkontrollen).

När man spelar in ett program, behöver man inte ange CD-numren.

#### **Val av inspelningsläge:**

– Displayen visar EDIT (= som är normalläge för EDIT NORMAL).

• Med ► (5) eller ◀ (4) kan du nu välja OPT(imal), CANCEL (gå ur EDIT-läget) eller EDIT (NORMAL) igen.

– Displayen visar OPT(imal), CANCEL, eller EDIT.

• Tryck på EDIT (5)(på fjärrkontrollen) så lagrar du önskat inspelningsläge (NORMAL eller OPTIMAL).

Om du väljer CANCEL går växlaren ur EDIT-läget och går tillbaka till stoppläget.

– Så fort du lagrat inspelningsläget visar displayen C90 (som är normalläge).

#### **Val av inspelningstid:**

– När du lagrat inspelningsläget visar displayen C90 (som är normalläge).

• Med ► (5) eller ◀ (4) kan du nu välja inspelningstiden:

C100, C105, C120, C30, C45, C60, C75 eller C90.

Andra inslängningstider kan väljas med sifertangenterna

I läge EDIT NORMAL måste inspelningstiden vara minst lika lång som speltiden för det första stycket på skivan eller programmet.

I läge EDIT OPTIMAL måste inspelningstiden vara minst lika lång som speltiden för det kortaste stycket på skivan eller programmet.

– NOT POSSIBLE tänds om du väljer en 'felaktig' tid.

• Tryck på EDIT (5)(på fjärrkontrollen) när du skall lagra den valda inspelningstiden.

– CD-växlaren går tillbaka till stoppläget.

• Nu kan du spela in skivan eller programmet.

#### **INSPELNING**

• Tryck på PLAY (6) .

– Spelningen startar med den valda skivan (eller med programmets första stycke).

– Displayen visar förflytten speltid för det aktuella stycket.

• Tryck på TIME (12) för ändra tidsvisningen.

– Displayen visar antalet stycken för sida A och speltiden för dessa.

– CD-växlaren går i pausläge efter det sista stycket som får plats på kassettsida A.

– PAUSE tänds.

– Under TRACK visas numret på det första stycket som skall spelas in.

• Vänd kassetten eller välj bandriktningen för sida B.

• Tryck på PLAY (6) .

– De återstående styckena spelas in.

– Efter det sista stycket stoppar spelningen och EDIT CANCELLED tänds.

#### **MÄRK!**

– Så snart du har tryckt på PLAY (6) , kommer växlarens andra funktioner att stängas av för att skydda inspelningen; EDIT ACTIVÉ tänds om du trycker på någon av de andra tangenterna under spelning/inspelning.

– Du kan stoppa spelningen/inspelningen genom att trycka på STOP (7) eller OPEN (3); EDIT CANCELLED tänds.

– EDIT NOT POSSIBLE tänds om du försöker spela in en CD som har fler än trettio stycken.

– Skulle skivan eller programmet bli längre än bådets totala inspelningstid, avbryts spelningen efter det sista stycket som får plats på kassettsida B.

– Skulle det första stycket på skivan eller programmet vara längre än en sida på kassetten (= den inlagda inspelningstiden dividerad med två) tänds EDIT NOT POSSIBLE. Du måste nu lägga in en annan inspelningstid.

– EDIT-funktionen avslutas om CD-växlaren (eller systemet) ställs i läge STAND BY (se 'MERA INFORMATION').

#### **MERA INFORMATION**

##### **UNDERHÅLL**

###### **Skivan**

• Skriv aldrig på skivans etikettsida.

• Klistra aldrig lappar eller extra etiketter på CD'n.

• Håll skivan ren från fingeravtryck, smuts och damm. Använd en mjuk putsduk utan ludd om du måste göra ren skivan. Torka alltid rakt ut från mitten till skivkanten.

• Använd aldrig tvättmedel eller slipande rengöringsmedel och inte heller tvättvätskor avsedda för vanliga konventionella grammofonskivor.

###### **Växlaren**

• En mjuk trasa eventuellt fuktad med lite vatten är tillräckligt när man skall rengöra växlaren.

• Använd aldrig vätskor innehållande alkohol, sprit, ammoniak eller slipande rengöringsmedel.

##### **ÅTERANVÄNDNING AV MATERIAL**

Tag reda på vilka bestämmelser som gäller lokalt för hantering av förpackningsmaterialet, förbrukade batterier och din gamla anläggning.

1. Allt onödigt förpackningsmaterial har tagits bort. Vi har också gjort så att materialet skall vara lätt att dela upp i tre materialgrupper för återvinning.

– kartongpapper (låda)

– expanderad polystyren (stötupptagare)

– polyeten (plastpåsar, skyddsfolie)

2. Apparaten består delvis av material som kan återanvändas, om den plockas isär och tas om hand av en specialfirma.

3. Släng inte batterierna bland hushållssoporna.

## FELSÖKNING

Skulle det uppstå något fel, kan kanske följande punkter vara till hjälp innan du lämnar växlaren för reparation. Kvarstår felet kan prova med att stänga av och därefter åter koppla på växlaren igen, en återstart kan göra att felet försvinner. Fungerar växlaren fortfarande inte är det bäst att du kontaktar din radiohandlare. Under inga som helst omständigheter får du på egen hand försöka reparera växlaren, eftersom detta upphäver din garanti!

SYMPTOM	MÖJLIG ORSAK	LÖSNING
CD-spelningen startar inte eller också blir det avbrott i spelningen.	<i>Den aktuella skivan ligger upp och ned.</i> <i>Ingen CD i skivfacket.</i> <i>Den aktuella skivan är smutsig eller skadad.</i> <i>Imma på linsen.</i>	Vänd på skivan, etikettsidan skall vara uppåt. Lägg i en skiva med etiketten uppåt. Rengör skivan med en mjuk, luddfri trasa. Vänta ett tag, så försvinner imman.
Ljudet försvinner (på samma del av skivan).	<i>Den aktuella skivan är smutsig eller skadad.</i>	Rengör skivan med en mjuk, luddfri trasa.
CD-växlaren hoppar över en del stycken.	<i>Den aktuella skivan är smutsig eller skadad.</i>	Rengör eller byt skivan.
Spelningen börjar inte med det första stycket (pa den aktuella skivan).	<i>PROGRAM eller SHUFFLE är inkopplat.</i>	Stäng av SHUFFLE eller radera programmet.
Inget ljud eller dåligt ljud.	<i>Dålig eller felaktig anslutning.</i> <i>Starka magnetfält nära CD-växlaren.</i>	Kontrollera anslutningarna. Flytta apparaten eller ändra läge på sladdarna.
Fjärrkontrollen fungerar inte.	<i>Batterierna är urladdade.</i>	Lägg i nya batterier.
Fjärrkontrollens kommandos inte emotkopplas korrekt.	<i>Avståndet mellan fjärrkontrollen och apparaten är mer än tio meter.</i>	Minska avståndet mellan fjärrkontrollen och andon apparaten.

CONTENUDO	INSTALAÇÃO
<b>INTRODUÇÃO</b>	<b>51</b>
<b>INSTALAÇÃO</b>	<b>51</b>
Tensão da alimentação	
Instalação do changer de CDs	
Ligações	
<b>PANORÂMICA DE FUNCIONAMENTO</b>	<b>52</b>
Painel frontal	
Telecomando	
Visor	
<b>REPRODUÇÃO</b>	<b>53</b>
Introduzir os CDs	
Reprodução normal	
Seleccionar outro número de faixa	
Seleccionar outro CD durante a reprodução	
Busca de uma passagem	
Começar com um determinado CD	
Começar a partir de um determinado numero de faixa	
Reprodução aleatória	
Chamar a informação do visor	
Repetição da reprodução	
<b>PROGRAMAÇÃO</b>	<b>55</b>
Memorizar um programa	
Rever um programa	
Reprodução programada	
Apagar um programa	
<b>EDIT</b>	<b>56</b>
Antes da gravação	
Gravação	
<b>INFORMAÇÕES ADICIONAIS</b>	<b>57</b>
Manutenção	
Reciclagem	
<b>DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>58</b>
<b>INTRODUÇÃO</b>	
Obrigado por ter optado pelo Changer de CDs NAD 515 da Philips.	
O changer de CDs NAD 515 combina a sua superior qualidade de reprodução com uma grande facilidade de utilização, oferecendo as seguintes opções:	
– mudança de CDs durante a reprodução;	
– acesso rápido a um determinado CD através da função QUICK PLAY;	
– armazenamento de 30 faixas de CDs diferentes por ordem aleatória na memória do changer;	
– armazenamento do tempo de gravação e de reprodução necessários no modo EDIT.	
<b>TENSÃO DA ALIMENTAÇÃO</b>	
• Certifique-se de que a tensão indicada na etiqueta de identificação existente na parte de trás do aparelho, é a correcta.	
• Caso isto não se verifique, consulte o vendedor.	
<b>INSTALAÇÃO DO CHANGER DE CDs</b>	
<b>Instalação à parte</b>	
• Instale sempre o changer horizontalmente sobre uma superfície plana e estável.	
• Deixe um espaço livre de, pelo menos, 3 cm acima do changer para que não haja interferências no sistema de arrefecimento.	
<b>Empilhado</b>	
• Instale o changer, de preferência, na parte superior ou inferior da pilha.	
• Nunca o instale directamente em cima de um amplificador de grande potência, porque esse tipo de amplificador emite grandes quantidades de calor.	
<b>LIGAÇÕES</b>	
<b>1. DIGITAL OUT</b>	
Esta saída fornece um sinal digital, pelo que apenas poderá ser ligada a uma entrada adequada a este sinal.	
Utilize aqui um cabo com uma tomada ‘phono’ em ambas as extremidades.	
Nunca ligue esta tomada a uma tomada a uma entrada não digitalk de um amplificador, tal como AUX, CD, TAPE, PHONO, etc.	
<b>2. FIXED LINE OUT (Saída Analógica)</b>	
Para o cabo de ligação ao amplificador.	
• Introduza a ficha vermelha na tomada ‘R’ e a outra ficha na tomada ‘L’.	
• Introduza as restantes duas fichas nas respectivas tomadas de entrada do CD ou do AUX no amplificador.	
Poderá utilizar igualmente a ligação TUNER ou TAPE IN, mas nunca a tomada PHONO!	
<b>3. NAD LINK IN/OUT (LIGAÇÃO NAD)</b>	
O conector “NAD Link IN” (ENTRADA da ligação NAD) permite que o NAD 515 seja operado por sinais de controlo remoto exteriores vindos de outro componente de controlo remoto NAD que contenha a ligação NAD, por exemplo, o receptor AV 716. A ligação NAD funciona num modo em “cadeia”, as ligações indo duma unidade para a unidade seguinte.	

Muitos receptores NAD e componentes AV são fornecidos como padrão com um sistema de controlo remoto NAD que tem botões para a maioria das funções de transporte de fita utilizadas. Ligue um cabo da saída da ligação principal da unidade (por exemplo, a AV 716) ao ligador de entrada da ligação NAD no 515.

#### 4. CORDÃO DA LINHA C.A.

### PANORÂMICA DE FUNCIONAMENTO

#### PAINEL FRONTAL

##### 1. POWER ON/OFF (comutador de ligar/desligar)

Para ligar ou desligar o aparelho.

##### 2. GAVETA DO DISCO

##### 3. OPEN/CLOSE

Para abrir e fechar a gaveta do disco.

##### 4 - 5. <>

- Para seleccionar o número de outra faixa durante a leitura.
- Para seleccionar o número da faixa por onde deverá começar a leitura.
- Busca rápida de uma determinada passagem.
- Para seleccionar o modo de gravação, quando estiver a gravar uma cassete.
- Para seleccionar o tempo de gravação, quando estiver a gravar uma cassete.

##### 6. PLAY (leitura)

- Inicia a leitura.
- Regressa ao início da faixa.

##### 7. STOP (parar)

- Para parar a leitura.
- Para apagar um programa.

##### 8. SHUFFLE (baralhar)

Para ler as faixas sem uma sequência pré-estabelecida.

##### 9. PAUSE

Interrompe a leitura.

##### 10. REPEAT (repetição)

Para repetir a reprodução.

##### 11. DISPLAY (Mostrador)

Fornece-lhe informações relativas ao funcionamento do changer.3

##### 12. TIME

Para seleccionar a informação que deseja ver no visor.

##### 13. DISC

- Para seleccionar o número de outro disco durante a reprodução.
- Para seleccionar o número de disco por onde deverá começar a reprodução.
- Para seleccionar os números dos discos durante uma programação.

##### 14. QUICK PLAY

Reprodução imediata de um determinado CD.

##### 15. LOAD

Roda a mesa rotativa do compartimento de CDs quando os CDs são introduzidos.

### TELECOMANDO

##### 1. STOP (parar)

- Para parar a leitura.
- Para apagar um programa.

##### 2. SHUFFLE (baralhar)

Para ler as faixas sem uma sequência pré-estabelecida.

##### 3. TECLAS DE NUMEROS

- Para seleccionar o número de outra faixa durante a leitura.
- Para seleccionar o número da faixa por onde deverá começar a leitura.
- Para seleccionar os números das faixas durante uma programação.
- Busca rápida de uma determinada passagem.
- Para seleccionar o modo de gravação, quando estiver a gravar uma cassete.
- Para seleccionar o tempo de gravação, quando estiver a gravar uma cassete.

##### 4. REVIEW (revisão)

Para rever um programa.

##### 5. EDIT

Active a função EDIT durante a gravação de uma fita para ajustar o tempo de reprodução do programa à duração de fita seleccionada.

##### 6. PROGRAM

Para abrir a memória, quando estiver a compilar um programa.

##### 7. PLAY/PAUSE (leitura)

- Inicia a leitura (PLAY).
- Regressa ao início da faixa (PAUSE).

## 8. NEXT DISC

- Para seleccionar o número de outro disco durante a reprodução.
- Para seleccionar o número de disco por onde deverá começar a reprodução.
- Para seleccionar os números dos discos durante uma programação.

## 9. << SKIP >>

- Para seleccionar o número de outra faixa durante a leitura.
- Para seleccionar o número da faixa por onde deverá começar a leitura.
- Para seleccionar os números das faixas durante uma programação.
- Para seleccionar o modo de gravação, quando estiver a gravar uma cassete.
- Para seleccionar o tempo de gravação, quando estiver a gravar uma cassete.

## 10. << SCAN >>

Busca rápida de uma determinada passagem.  
As pilhas do telecomando tem a duração apoximada de uma ano; para a sua substituição, utilize apenas pilhas do tipo RO3, UM4 ou AAA.

## VISOR

**(o** – Ilumina-se quando o changer recebe um sinal através do telecomando.

### Indicadores numéricos 1 - 5 do CD

- Acende-se quando se liga o changer.
- Indica o número de CDs no compartimento do CD.
- Indica o número do disco que está a ser lida (o número do CD pisca no visor).

### PROGRAM

- Pisca quando um programa está a ser compilado.
- Acende-se quando um programa está a ser reproduzido.

### TRACK – Indica:

- o número da faixa que está a ser lida;
- o número de faixas do disco ou de um programa.

**TRACK TIME** – Indica o tempo de leitura decorrido do número que está a tocar.

**REM(aining) TRACK TIME** – Indica o tempo de leitura restante de uma faixa

**TOT(al) REM(aining) TIME** – Indica o tempo total restante de um disco.

**TOT(al) TIME** – Indica o tempo total de leitura de um disco.

**SHUFFLE** – Ilumina-se quando os números são tocados sem sequência pré-estabelecida.

**PAUSE** – Acende-se quando se interrompe a reprodução.

**REPEAT 1** – Acende-se quando uma faixa é repetida.

**REPEAT DISC** – Acende-se quando um disco é repetido.

**REPEAT** – Acende-se quando são repetidos todos os CDs ou um programa a partir dos mesmos.

## Mensagens do visor:

**READ** – Acende-se quando se faz a leitura óptica da lista do conteúdo de um CD.

**NO DISC** – Acende-se quando não há nenhum CD no compartimento de CDs.

**NO AUDIO DISC** – Acende-se quando se introduz um CD não áudio (CD-ROM, CD-I ou CDV).

**WRONG TRACK** – Acende-se quando se selecciona um número de faixa não existente.

**WRONG DISC** – Acende-se quando se selecciona um número de disco não existente.

**SELECT DISC** – Acende-se se tentar activar uma função para a qual é preciso seleccionar um número de CD.

**INSERT DISC** – Acende-se se der uma ordem de reprodução sem que haja um CD no compartimento.

**GO TO PLAY** – Acende-se quando se tenta activar uma função, para a qual é necessário primeiro iniciar a reprodução.

**GO TO STOP** – Acende-se quando se tenta activar uma função, para a qual é necessário primeiro interromper a reprodução.

**EDIT** – Acende-se quando o changer é está na função EDIT.

## REPRODUÇÃO

### INTRODUIR OS CDs

**NOTA!** Utilize apenas CDs áudio; não utilize CD-ROM, CD-I nem CDV.

- Carregue na tecla POWER ON/OFF 1 para ligar o changer.

- O changer inicia a detecção dos CDs, para verificar quantos CDs existem no respectivo compartimento. A mesa rotativa roda lentamente até terem sido verificadas todas as posições (1-5) do compartimento de CDs.

- A posição que está a ser verificada aparece sempre no visor (DISC X).

- Depois da detecção dos CDs, o indicador numérico 1-5 do CD mostra o número de CDs que se encontram no respectivo compartimento.

- Carregue na tecla OPEN (3) para abrir a gaveta do disco.

- Acende-se o indicador OPEN.

- Introduza os CDs, com o lado impresso voltado para cima; utilize a tecla LOAD (15) para rodar a mesa rotativa do compartimento de CDs.

- Feche o compartimento carregando em OPEN (3).

- Acende-se o indicador CLOSE. O changer recomeça a detecção dos CDs.

### NOTA!

- Nunca interrompa a detecção dos CDs. Se, durante a detecção, carregar numa tecla qualquer, o changer pára a detecção e o visor fornece uma indicação incorrecta do número de CDs contidos no respectivo compartimento.

– Retire sempre todos os CDs do compartimento, quando tiver que transportar o changer para outro local.

### **REPRODUÇÃO NORMAL (PLAY)**

- Carregue na tecla PLAY (6) para iniciar a reprodução.

- O indicador READ acende-se e a reprodução começa a partir do primeiro CD disponível.

- O indicador do número do CD (1-5) mostra sempre qual o CD que está a ser reproduzido.

- A faixa que está a ser reproduzida aparece sempre indicada debaixo de TRACK e o tempo de reprodução da faixa aparece sempre indicado debaixo de TRACK TIME.

Consulte 'CHAMAR A INFORMAÇÃO DO VISOR', se quiser ver outras informações no visor.

- A reprodução termina depois de todos os CDs terem sido reproduzidos.

- Carregue na tecla POWER ON/OFF (1) para desligar o changer.

#### **NOTA!**

- Também pode carregar em PLAY (6) logo após a introdução dos CDs; o compartimento fecha-se automaticamente e a reprodução começa a partir do primeiro CD disponível.

- Utilize a PREFERRED POSITION no compartimento de CDs, se quiser introduzir apenas um CD; em seguida, inicie a reprodução carregando na tecla QUICK PLAY (14). A reprodução começa imediatamente, logo que o CD é introduzido.

- Pode interromper a reprodução, carregando na tecla PAUSE (9); acende-se PAUSE. Carregue na tecla PLAY ou PAUSE para retomar a reprodução.

- Se carregar em PLAY durante a reprodução, a faixa actual começa a ser reproduzida novamente desde o início.

- Pode interromper a reprodução carregando em STOP (7).

- Se carregar em OPEN (3) durante a reprodução, o compartimento de CDs abre-se ao mesmo tempo que a reprodução continua. Os três CDs fora do changer não podem ser mudados sem interromper a reprodução.

### **SELECCIONAR OUTRO NÚMERO DE FAIXA (◀▶)**

- Carregue na tecla ▲ (4) ou ▶ (5) (carregue durante menos de 0,5 segundos) tantas vezes quantas as necessárias até que o número pretendido apareça por baixo de TRACK.

- A reprodução pára e poucos segundos depois a faixa seleccionada começa a ser reproduzida. Se o número não existir, aparece a indicação WRONG TRACK.

Também pode seleccionar o número utilizando as teclas de números 1-10 (3) do telecomando (números de 2 algarismos devem ser marcados no espaço de 2 segundos).

### **SELECCIONAR OUTRO CD DURANTE A REPRODUÇÃO (DISC)**

- Introduza o número do CD desejado.

- A música pára e passado um momento o CD seleccionado começa a ser reproduzido.

Se o número não existir, aparece a indicação WRONG DISC.

Pode também seleccionar o número, utilizando a tecla NEXT DISC (8) do telecomando.

### **BUSCA DE UMA PASSAGEM (◀▶)**

- Mantenha a tecla ▶ (5) carregada para fazer uma busca progressiva.

- Mantenha a tecla ▲ (4) carregada para fazer uma busca regressiva.

O tempo que se demora a carregar na tecla determina a velocidade da busca:

- nos primeiros 2 segundos é bastante lenta, com som;

- depois passa à velocidade máxima, sem som.

Se chegar ao fim do disco e soltar a tecla ▶, a reprodução começa alguns segundos antes do fim.

### **COMEÇAR COM UM DETERMINADO CD (DISC)**

- Introduza o número do CD desejado.

- Se a gaveta estava aberta, fecha-se nesse momento.

- A reprodução começa a partir do CD seleccionado.

Se o número não existir, aparece a indicação WRONG DISC.

Pode também seleccionar o número, utilizando a tecla NEXT DISC (8) do telecomando.

### **COMEÇAR A PARTIR DE UM DETERMINADO NÚMERO DE FAIXA (DISC, ▲ ▶ e PLAY)**

- Selecione primeiro o número do CD requerido, utilizando o DISC (13) ou NEXT DISC (8) do telecomando.

- Se a gaveta estava aberta, fecha-se nesse momento.

- Em seguida, seleccione o número de faixa, utilizando as teclas ▶ (5) ou ▲ (4) (carregue durante menos de 0,5 segundos).

- Carregue na tecla PLAY (6).

- A reprodução começa na faixa seleccionada.

Também pode seleccionar o número utilizando as teclas de números 1-10 (3) do telecomando (números de 2 algarismos devem ser marcados no espaço de 2 segundos). Se o número da faixa não existir, acende-se a indicação WRONG TRACK.

Se o número de disco não existir, acende-se a indicação WRONG DISC.

## REPRODUÇÃO ALEATÓRIA (SHUFFLE)

### Todos os CDs:

- Carregue na tecla SHUFFLE (8) antes ou durante a reprodução.
  - Se a gaveta estava aberta, fecha-se nesse momento.
  - Acende-se o indicador SHUFFLE.
  - As faixas começam a serem reproduzidas aleatoriamente.
  - Se carregar na tecla ►► (5), selecciona qualquer uma das faixas seguintes.
- Carregue novamente na tecla SHUFFLE se quiser que a reprodução regresse ao normal.

### NOTA!

Se, durante a reprodução, abrir o compartimento de CDs para mudar CDs (consulte 'REPRODUÇÃO NORMAL') cancela a reprodução aleatória. A reprodução termina logo que tiver sido reproduzida a última faixa do actual CD (pela ordem normal).

### Um CD:

- O changer de CDs deve estar na posição STOP.
- Selecione o número do CD requerido, utilizando o DISC (13) ou NEXT DISC (8) do telecomando.
- Carregue na tecla SHUFFLE (7) enquanto o número do CD estiver a piscar no visor.
  - Acendem-se os indicadores DISC e SHUFFLE; as faixas do CD seleccionado serão então reproduzidas aleatoriamente.
  - Se carregar na tecla ►► (5), selecciona qualquer uma das faixas seguintes.
  - Depois de reproduzidas todas as faixas do CD seleccionado, termina a reprodução.

Se carregar duas vezes na tecla REPEAT (10), as faixas serão repetidas segundo uma ordem diferente de cada vez; a reprodução inicia-se então sempre com o mesmo número.

- Carregue novamente em SHUFFLE, se quiser regressar à reprodução normal.

## CHAMAR A INFORMAÇÃO DO VISOR (TIME) EM MODO STOP:

### Visualização da hora

– Assim que terminar a leitura óptica do conteúdo do CD (depois de carregar os CDs e fechar o compartimento), o visor mostra o número do CD (= visualização padrão em modo STOP).

### DURANTE A REPRODUÇÃO:

#### Visualização da hora

– Quando se inicia a reprodução (a partir do modo STOP), o visor mostra o tempo de reprodução decorrida da faixa actual (= visualização padrão em modo PLAY).

- Carregue na tecla TIME (12) sempre que quiser saber quanto tempo de gravação ainda existe na faixa actual (REM TRACK TIME).

- Carregue novamente na tecla DISPLAY, se quiser saber quanto tempo de gravação ainda existe em todo o CD (TOTAL REM TIME).

**Nota** - O indicador TOTAL REM(aining) TIME não está disponível no modo SHUFFLE.

- Se carregar novamente na tecla TIME, muda para visualização de texto; o visor mostra o número do CD (= visualização padrão em modo STOP).
- Se quiser saber o tempo total de reprodução de todo o CD, tem primeiro que voltar ao modo STOP e depois carregar na tecla TIME.
  - O visor mostra então o número de faixas e o tempo total de reprodução do CD actual (TOTAL TIME).

## REPETIÇÃO DA REPRODUÇÃO (REPEAT)

### Repetir uma faixa:

- Carregue na tecla REPEAT (10) antes ou durante a reprodução do CD.
  - Acende-se o indicador REPEAT (10) e o disco é continuamente repetido.
  - Para parar a repetição, carregue três vezes na tecla REPEAT.

### Repetir um CD:

- Carregue duas vezes na tecla REPEAT (10) antes ou durante a reprodução do CD.
  - Acende-se o indicador REPEAT DISC e o disco é continuamente repetido.
  - Para parar a repetição, carregue duas vezes na tecla REPEAT.

### Repetir todos os CDs:

- Carregue três vezes na tecla REPEAT (10) antes ou durante a reprodução.
  - Acende-se o indicador REPEAT; todos os CDs serão repetidos continuamente.
  - Para parar a repetição, carregue novamente na tecla REPEAT.

### NOTA!

– Não é possível repetir uma faixa no modo SHUFFLE ou quando um programa está a ser memorizado.

– Quando memorizar um programa (para um ou mais CDs), o changer só repete o programa memorizado.

## PROGRAMAÇÃO

### MEMORIZAR UM PROGRAMA (PROGRAM)

- Se programar o changer, pode reproduzir até 30 faixas pela sequência que quiser.
  - Acende-se o indicador FULL, se exceder o máximo de 30 faixas.

- Acende-se a indicação WRONG DISC, se seleccionar um número de CD não existente.
- Em modo STOP, carregue em PROGRAM 6 para abrir a memória.
- O indicador SELECT DISC acende-se e PROGRAM começa a piscar.
- Selecione o número do primeiro CD requerido utilizando DISC (13) ou NEXT DISC (8) do telecomando.
- Carregue na tecla ►► (5) ou ◀◀ (4) (carregue durante menos de 0,5 segundos) tantas vezes quantas as necessárias até a primeira faixa que pretende programar aparecer por baixo de TRACK.
- Carregue novamente na tecla PROGRAM.
- O número encontra-se agora guardado na memória do changer.
- Selecione os outros números de faixas pretendidos e carregue em PROGRAM para memorizar cada faixa.
- O visor mostra sempre o número de faixas e o tempo de reprodução do programa.
- Carregue em STOP (7) para sair do modo PROGRAM.

#### **REVER UM PROGRAMA (REVIEW)**

- Carregue na tecla REVIEW (6) do telecomando, antes, durante ou depois da leitura programada.
- Todos os números das faixas aparecem por baixo de TRACK.

#### **REPRODUÇÃO PROGRAMADA (PLAY)**

- Carregue na tecla PLAY (6).
- A reprodução começa no primeiro número do programa.

As teclas PROGRAM (6) e EDIT (5) não podem ser utilizadas durante a reprodução programada.

A procura de uma passagem apenas é possível na faixa que está a ser reproduzida.

#### **APAGAR UM PROGRAMA (STOP ou OPEN)**

##### **Em modo PLAY:**

- Carregue na tecla de OPEN (3) ou STOP (7) (duas vezes).

##### **Em modo STOP:**

- Carregue na tecla de OPEN (3) ou STOP (7).
- O programa é apagado.

#### **EDIT**

A função EDIT tem dois modos de gravação, com os quais pode memorizar o tempo de gravação da fita para a memória do changer.

EDIT NORMAL – O changer determina que faixas cabem em cada fita e pára depois da última faixa. As faixas são gravadas pela ordem com que aparecem no(s) CD(s).

EDIT OPTIMAL - O comutador calcula a combinação das faixas programadas sem se preocupar

com a sequência, optimizando a utilização do tempo de gravação disponível por lado.

##### **NOTA!**

A função EDIT não pode ser utilizada em CDs com mais de 30 faixas.

#### **ANTES DA GRAVAÇÃO**

##### **Preparação:**

Se quiser gravar um programa montado, deve guardá-lo primeiro através da utilização do modo 'PROGRAMMING'.

- Carregue em EDIT (5) para activar o modo EDIT.
- EDIT acende-se e aparece SELECT DISC no visor.
- Selecione o número do CD requerido utilizando o DISC (13) ou NEXT DISC (8) do telecomando.

Quando estiver a gravar um programa não precisa de introduzir o(s) número(s) do(s) CD(s).

##### **Seleccionar o modo de gravação:**

– O visor mostra EDIT (= EDIT NORMAL que é a programação pré-definida).

- Com ►► (5) ou ◀◀ (4) pode agora seleccionar novamente OPT(imal), CANCEL ou EDIT (NORMAL).
- O visor mostra novamente OPT(imal), CANCEL ou EDIT.
- Carregue em EDIT (5) do telecomando para memorizar o modo de gravação requerido (NORMAL ou OPTimal).
- Se seleccionar CANCEL, cancela o modo EDIT e o changer regressa ao modo STOP.
- Depois de ter memorizado o modo de gravação, o visor mostra C90 (programação pré-definida).

##### **Seleccionar o tempo de gravação:**

– Logo que memorizar o modo de gravação, o visor mostra C90 (programação pré-definida).

- Com ►► 5 ou ◀◀ 4 pode agora seleccionar o tempo de gravação requerido:  
C100, C105, C120, C30, C45, C60, C75 ou C90.  
Pode seleccionar outros tempos de gravação utilizando as teclas digitais 1-10.

Em modo EDIT NORMAL o tempo de gravação deve ser, no mínimo, igual ao tempo de reprodução da primeira faixa do primeiro CD ou do programa.

No modo EDIT OPTIMAL o tempo de gravação deve ser, no mínimo, igual ao tempo de reprodução da faixa mais curta do(s) CD(s) ou do programa.

– Acende-se a indicação NOT POSSIBLE se seleccionar um tempo 'incorrecto'.

- Carregue em EDIT (5) do telecomando para memorizar o tempo de gravação requerido.
- O changer de CDs regressa ao modo STOP.
- Pode agora gravar o CD ou o programa.

## GRAVAÇÃO

- Carregue em PLAY (6) .
- Começa a reprodução do CD seleccionado (ou da primeira faixa do programa).
- O visor mostra o tempo de reprodução decorrido da faixa actual.
- Carregue em TIME (12) para comutar para outras informações do visor do relógio.
- Aparece no visor o número de faixas do lado A e o respectivo tempo de reprodução.
- Depois de gravada a última faixa que cabe no lado A da fita, o changer regressa ao modo PAUSE.
- Acende-se o indicador PAUSE.
- Em TRACK verá o número da primeira faixa a ser gravada no lado B da fita.
- Vire a fita ou seleccione a direcção de percurso da fita para o lado B.
- Carregue em PLAY (6) .
- As restantes faixas serão então reproduzidas.
- Depois de reproduzida a última faixa, a reprodução pára; acende-se o indicador EDIT CANCELLED.

### NOTA!

- Logo que carregar em PLAY (6) as outras funções do changer ficam temporariamente desactivadas, para evitar interferências na gravação; o indicador EDIT ACTIVE acende-se se carregar numa das outras teclas durante a gravação.
- Pode sair do modo EDIT carregando em STOP (7) o OPEN (3); acende-se o indicador EDIT CANCELLED.
- A indicação EDIT NOT POSSIBLE acende-se se tentar gravar um CD com mais de 30 faixas.
- Se o espaço no CD ou no programa for maior do que o tempo total de gravação da fita, a reprodução pára a seguir à última faixa que cabe no lado B da fita.
- Se a primeira faixa do primeiro CD ou programa for maior do que um lado da fita (= o tempo de gravação introduzido dividido por dois), acende-se a indicação EDIT NOT POSSIBLE. Nesse caso, terá que introduzir outro tempo de gravação.

– A função EDIT é cancelada, se o changer de CD (ou o sistema) estiver definido para o modo STAND BY (consulte 'INFORMAÇÕES ADICIONAIS').

## INFORMAÇÕES ADICIONAIS

### MANUTENÇÃO

#### Discos

- Nunca escreva na faixa impressa do disco.
- Não cole nada ao disco.
- Mantenha limpa a superfície brillante do disco. Utilize um pano macio, sem nada que possa riscar o disco, e limpe-o sempre em linha recta, do centro para a periferia.
- Os agentes de limpeza para os discos convencionais não são adequados para limpar os Discos Compactos.
- Os detergentes ou agentes de limeza abrasivos também não devem ser utilizados.

#### O changer

- Um pano humedecido com água é suficiente para limpar o changer.
- Não utilize agentes de limpeza que contenham álcool, amoníaco ou abrasivos.

### RECICLAGEM

Siga os regulamentos locais em vigor no que se refere aos desperdícios de materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento velho.

1. Todos os materiais de embalagem supérfluos foram eliminados. Fizemos todo o possível por tornar a embalagem facilmente separável em três materiais independentes:

- cartão (caixa)
- poliestireno expansível (amortecedores)
- polietileno (sacos, placas protectoras em espuma)

## DETECÇÃO E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Se houver uma avaria, verifique os pontos da lista abaixo antes de mandar reparar o changer. Se a avaria persistir, tente eliminá-la desligando e ligando novamente o changer. Se isso não resultar, consulte o seu distribuidor. O changer não deverá, em nenhuma circunstância, ser reparado pelo próprio utilizador, pois isso invalida a garantia!

SINTOMA	CAUSA POSSÍVEL	SOLUÇÃO
A reprodução não começa ou é interrompida.	<i>O CD actual foi introduzido ao contrário. Não foi introduzido nenhum CD. O CD actual está riscado ou sujo. Há condensação de humidade na lente.</i>	Introduza novamente o CD, com o lado da etiqueta voltado para cima. Introduza os CDs, com o lado da etiqueta voltado para cima. Limpe o CD com um pano macio sem fios. Deixe o changer num ambiente quente até evaporar a humidade.
Há saltos no som (na mesma parte).	<i>O CD actual está sujo.</i>	Limpe o CD com um pano macio sem fios.
Há faixas que são ignoradas no CD actual.	<i>O CD está danificado ou sujo.</i>	Substitua ou limpe o CD.
A reprodução não começa na primeira faixa (do CD actual).	<i>Está activada a função PROGRAM ou SHUFFLE.</i>	Desactive a função SHUFFLE ou saia do programa.
Não há som ou o som está deficiente.	<i>As ligações estão soltas ou mal feitas. Há campos magnéticos fortes junto do changer.</i>	Verifique as ligações. Instale a unidade noutro local ou substitua as ligações.
O telecomando não funciona.	<i>As pilhas estão gastas.</i>	Substitua as pilhas.
Recepção incorrecta dos comandos do telecomando.	<i>A distância entre o telecomando e o changer é superior a 10 metros</i>	Reduza a distância entre o telecomando e o changer de CDs.

## SPECIFICATION - NAD 515 MULTI PLE PLAY CD PLAYER

Disc capacity	Five discs, 120 or 80mm
Programming capacity	30 tracks
Decoding	Bitstream converter
Laser pickup	
Digital filter	8 x oversampled linear phase with 18 bit coefficients
Analog filter	5 pole active
Frequency response 5Hz - 20kHz	±0.5dB
De-emphasis error	±0.3dB
THD (at 0dB, 1kHz)	0.003%
Intermodulation distortion (19+20kHz)	<-96dB
Dynamic range	90dB
Linearity	±0.5dB; 0 to -90dB
Signal to Noise ratio A weighted measured with all zeroes test disc.	>90dB
Channel separation	
1kHz	>90dB
10kHz	>90dB
Wow and flutter	Unmeasurable (quartz crystal accuracy)
Output impedance	220
Output level at 0dB	2.0V rms
Digital error correction	CIRC with double error correction in C1 and C2
Digital code output	Sony/Philips serial data format

REMOTE CONTROLS Stop, Shuffle, Review, Edit, Program, Play/Pause,  
Next Disc, Skip, Scan.

### PHYSICAL SPECIFICATION

Dimensions in mm (Width x Height x Depth)	435 x 106 x 380
Net weight	7.0kg
Shipping Weight	7.7kg

**NAD ELECTRONICS**  
LONDON

© 1995 NAD ELECTRONICS LTD 515 I.M.  
PRINTED IN MALAYSIA